

# Canada Gazette

## Part II



# Gazette du Canada

## Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, MARCH 3, 2021

Statutory Instruments 2021

SOR/2021-14 to 22

Pages 218 to 279

OTTAWA, LE MERCREDI 3 MARS 2021

Textes réglementaires 2021

DORS/2021-14 à 22

Pages 218 à 279

### Notice to Readers

The *Canada Gazette*, Part II, is published under the authority of the *Statutory Instruments Act* on January 6, 2021, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all “regulations” as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempt from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 811, 90 Sparks Street, Ottawa, Canada.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### Avis au lecteur

La Partie II de la *Gazette du Canada* est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 6 janvier 2021, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu’il est prescrit d’y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l’article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l’article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la pièce 811, 90, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l’adresse [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

Registration  
SOR/2021-14 February 15, 2021

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION  
ACT, 1999

Whereas, pursuant to subsection 66(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>, the Minister of the Environment is required to maintain the *Domestic Substances List*<sup>b</sup>;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsection 66(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>, makes the annexed *Order 2021-66-03-01 Amending the Domestic Substances List*.

Gatineau, February 12, 2021

Jonathan Wilkinson  
Minister of the Environment

### Order 2021-66-03-01 Amending the Domestic Substances List

## Amendments

**1 (1) Part 1 of the *Domestic Substances List*<sup>1</sup> is amended by deleting the following:**

1305-28-8

**(2) Part 1 of the List is amended by adding the following in numerical order:**

91745-46-9

213629-14-2 N

221455-10-3

261716-94-3 N-P

**2 The reference to “262299-63-8 N-S” in column 1 of Part 2 of the List is replaced by “262299-63-8 N-P-S”.**

**3 (1) Part 3 of the List is amended by deleting the following:**

11145-3 Alkylamine salt of complex phosphate ester  
Sel d'alkylamine du complexe ester phosphate

<sup>a</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>b</sup> SOR/94-311

<sup>1</sup> SOR/94-311

Enregistrement  
DORS/2021-14 Le 15 février 2021

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE  
L'ENVIRONNEMENT (1999)

Attendu que, en application du paragraphe 66(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, le ministre de l'Environnement tient à jour la *Liste intérieure*<sup>b</sup>,

À ces causes, en vertu du paragraphe 66(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, le ministre de l'Environnement prend le *l'Arrêté 2021-66-03-01 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Gatineau, le 12 février 2021

Le ministre de l'Environnement  
Jonathan Wilkinson

### Arrêté 2021-66-03-01 modifiant la Liste intérieure

## Modifications

**1 (1) La partie 1 de la *Liste intérieure*<sup>1</sup> est modifiée par radiation de ce qui suit :**

1305-28-8

**(2) La partie 1 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

91745-46-9

213629-14-2 N

221455-10-3

261716-94-3 N-P

**2 La mention « 262299-63-8 N-S » figurant à la colonne 1 de la partie 2 de la même liste est remplacée par « 262299-63-8 N-P-S ».**

**3 (1) La partie 3 de la même liste est modifiée par radiation de ce qui suit :**

<sup>a</sup> L.C. 1999, ch. 33

<sup>b</sup> DORS/94-311

<sup>1</sup> DORS/94-311

- 12208-4 Silica gel, reaction product with chromic acid, bis(triphenylsilyl) ester and metal alkoxide  
Gel de silice, produit de réaction avec le chromate de bis(triphénylsilyle) et un alkalkoxyde métallique
- 17922-3 N-P 1,4-Benzenedicarboxylic acid, 1,4-dimethyl ester, polymer with 1,4-cyclohexanedimethanol and cycloalkane diol  
Benzène-1,4-dicarboxylate de 1,4-diméthyle polymérisé avec le 1,4-cyclohexanediméthanol et un cycloalkane diol
- 15920-8 N Siloxanes and silicones, di-Me, Me hydrogen, reaction products with alkene  
Siloxanes et silicones, diméthyl-, hydrogénométhyl-, produits de réaction avec un alcène

**(2) The description of substance “11053-1” in Part 3 of the List is replaced by the following:**

**(2) La description de la substance «11053-1» figurant à la partie 3 de la même liste est remplacée par ce qui suit :**

- 11053-1 Reaction products of alkyl carboxylic acid and hydrogenated castor oil fatty acid with alkyl diamine  
Produits de la réaction d'un acide alcanoïque et d'acides gras d'huile de ricin hydrogénés avec une alcanediamine

**(3) The description of substance “11555-8” in Part 3 of the List is replaced by the following:**

**(3) La description de la substance «11555-8» figurant à la partie 3 de la même liste est remplacée par ce qui suit :**

- 11555-8 Amides, tall-oil fatty, tall-oil, (iminopolyalkanediyl)poly-, phosphates  
Amides, acides gras de tallöl, tallöl, (iminopolyalcanediyl)poly-, phosphates

**(4) The description of substance “11556-0” in Part 3 of the List is replaced by the following:**

**(4) La description de la substance «11556-0» figurant à la partie 3 de la même liste est remplacée par ce qui suit :**

- 11556-0 Fatty acids, unsatd., maleated  
Acides gras, insaturés, maléatés

**(5) The description of substance “11557-1” in Part 3 of the List is replaced by the following:**

**(5) La description de la substance «11557-1» figurant à la partie 3 de la même liste est remplacée par ce qui suit :**

- 11557-1 Fatty acids, unsatd., maleated, reaction products with alkenamine  
Acides gras, insaturés, maléatés, produits de la réaction avec une alcénamine

## Coming into Force

**4 This Order comes into force on the day on which it is registered.**

**N.B. The Regulatory Impact Analysis Statement for this Order appears at [page 224](#), following SOR/2021-16.**

## Entrée en vigueur

**4 Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

**N.B. Le résumé de l'étude d'impact de la réglementation de cet arrêté se trouve à la [page 224](#), à la suite du DORS/2021-16.**

**Registration**  
**SOR/2021-15 February 15, 2021**

**CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION  
 ACT, 1999**

Whereas the Minister of the Environment has been provided with information under paragraph 87(1)(a) or (5)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup> in respect of each substance referred to in the annexed Order that is added to the *Domestic Substances List*<sup>b</sup> pursuant to subsection 87(1) or (5) of that Act;

Whereas, in respect of the substances being added to the *Domestic Substances List*<sup>b</sup> pursuant to subsection 87(1) of that Act, the Minister of the Environment and the Minister of Health are satisfied that those substances have been manufactured in or imported by the person who provided the information in excess of the quantity prescribed under the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*<sup>c</sup>;

Whereas the period for assessing the information under section 83 of that Act has expired;

And whereas no conditions under paragraph 84(1)(a) of that Act in respect of the substances are in effect;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsections 87(1) and (5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>, makes the annexed *Order 2021-87-03-01 Amending the Domestic Substances List*.

Gatineau, February 12, 2021

Jonathan Wilkinson  
 Minister of the Environment

**Order 2021-87-03-01 Amending the Domestic  
 Substances List**

## Amendments

**1 Part 1 of the *Domestic Substances List*<sup>1</sup> is amended by adding the following in numerical order:**

34354-45-5 N

<sup>a</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>b</sup> SOR/94-311

<sup>c</sup> SOR/2005-247

<sup>1</sup> SOR/94-311

**Enregistrement**  
**DORS/2021-15 Le 15 février 2021**

**LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE  
 L'ENVIRONNEMENT (1999)**

Attendu que le ministre de l'Environnement a reçu les renseignements visés aux alinéas 87(1)a) ou (5)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup> concernant celles des substances visées par l'arrêté ci-après qui sont inscrites sur la *Liste intérieure*<sup>b</sup> en application des paragraphes 87(1) ou (5) de cette loi;

Attendu que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé sont convaincus que celles des substances qui sont inscrites sur la *Liste intérieure*<sup>b</sup> en application du paragraphe 87(1) de cette loi ont été fabriquées ou importées par la personne qui a fourni les renseignements en une quantité supérieure à celle fixée par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*<sup>c</sup>;

Attendu que le délai d'évaluation prévu à l'article 83 de cette loi est expiré;

Attendu que les substances ne sont assujetties à aucune condition précisée au titre de l'alinéa 84(1)a) de cette loi,

À ces causes, en vertu des paragraphes 87(1) et (5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2021-87-03-01 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Gatineau, le 12 février 2021

Le ministre de l'Environnement  
 Jonathan Wilkinson

**Arrêté 2021-87-03-01 modifiant la Liste  
 intérieure**

## Modifications

**1 La partie 1 de la *Liste intérieure*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

34354-45-5 N

<sup>a</sup> L.C. 1999, ch. 33

<sup>b</sup> DORS/94-311

<sup>c</sup> DORS/2005-247

<sup>1</sup> DORS/94-311

142519-99-1 N-P

142519-99-1 N-P

1644456-30-3 N-P

1644456-30-3 N-P

**2 Part 3 of the List is amended by adding the following in numerical order:****2 La partie 3 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

- 19228-6 N Phenol, 4-ethenyl-acetate, homopolymer, 2,2'-substitutedbis(dimethylalkanenitrile)-initiated, hydrolyzed  
Acétate de 4-éthénylphényle homopolymérisé, amorcé avec du 2,2'-substituébis(diméthylalcanenitrile), hydrolysé
- 19496-4 N-P Fatty acids, dimers, polymers with *N*1-(1,3-dimethylbutylidene)-*N*2-[2-[(1,3-dimethylbutylidene)amino]ethyl]-1,2-ethanedisubstituted, 1,6-alkanediol, 3-hydroxy-2-(hydroxymethyl)-2-methylpropanoic acid, 1,3-carbomonocyclicdicarboxylic acid and 1,1'-methylenebis[4-isocyanatocyclohexane], compds. with trialkylamine  
Dimères d'acides gras polymérisés avec de la *N*-(4-méthylpentan-2-ylidène)-*N'*-[2-[(4-méthylpentan-2-ylidène)amino]éthyl]éthane-1,2-disubstitué, un alcan-1,6-diol, de l'acide 2,2-bis(hydroxyméthyl)propanoïque, un acide carbomonocycle-1,3-dicarboxylique et du 1,1'-méthylènebis[4-isocyanatocyclohexane], composés avec une *N,N*-dialkylalcanamine
- 19500-8 N-P Alkenoic acid, polymer with  $\alpha$ -(methylalkenyl)- $\omega$ -hydroxypoly(oxy-1,2-ethanediyl), sodium salt  
Acide alcénoïque polymérisé avec de l' $\alpha$ -(méthylalcényl)- $\omega$ -hydroxypoly(oxyéthane-1,2-iyale), sel de sodium
- 19502-0 N Polyphosphoric acids, polymers with dialkanolamine, alkyl alc., 2-oxepanone and tetrahydro-2Hpyran-2-one  
Acides polyphosphoriques polymérisés avec un azaalcanediol, un alcanol, de l'oxépan-2-one et de l'oxan-2-one
- 19503-1 N-P Siloxanes and Silicones, di-Me, Me 3-substituted propyl, polymers with acrylic acid, Me acrylate and vinylpyrrolidone  
Poly[oxy-diméthylsilyl-oxy-(méthyl(3-substituantpropyl)silyle)] polymérisés avec de l'acide prop-2-énoïque, du prop-2-énoate de méthyle et de l'éthénylpyrrolidinone
- 19504-2 N-P Alkenoic acid, polymer with alky polyalkylene polyalkoxy(oxy-alkanediyl), reaction products with alkyl alcohol, ammonium salts  
Acide alcénoïque polymérisé avec un alky polyalkylène polyalcoxy(oxyalcanediyle), produits de la réaction avec un alcanol, sels d'ammonium
- 19505-3 N-P Propanoic acid, 3-hydroxy-2-(hydroxymethyl)-2-methyl-, polymers with Bu alc.- and polyethylene glycol mono-Me ether-blocked 5-isocyanato-1-(isocyanatomethyl)-1,3,3-trimethylcyclohexane-TDI polymer and oxoheteromonocycle  
Acide 2,2-bis(hydroxyméthyl)propanoïque polymérisé avec du polymère de 5-isocyanato-1-(isocyanatométhyl)-1,3,3-triméthylcyclohexane et de diisocyanate de toluène séquencé avec du butanol et de l'oxyde de monométhyle et de poly(éthane-1,2-diol), et avec un oxohétéromonocycle
- 19506-4 N-P 2,5-Furandione, polymer with alkenylbenzene, imide with polyethylene-polypropylene glycol 2-aminoalkyl Me ether  
Furane-2,5-dione polymérisée avec un alcénylbenzène, imide avec de l'oxyde de poly[(éthane-1,2-diol)-(propane-1,2-diol)], de 2-aminoalkyle et de méthyle
- 19507-5 N-P Dodecanedioic acid, polymer with 4,4'-alkylbis[2-alkylcyclohexanamine] and 2-oxepanone  
Acide dodécanedioïque polymérisé avec du 4,4'-alkylbis[2-alkylcyclohexanamine] et de l'oxépan-2-one

- 19508-6 N-P Fatty acids, C18-unsatd., dimers, hydrogenated, polymers with substituted heteropolycycle and piperazine  
Dimères d'acides gras insaturés en C18, hydrogénés, polymérisés avec un hétéropolycycle substitué et de la pipérazine
- 19509-7 N-P Fatty acids, C18-unsatd., dimers, hydrogenated, polymers with bisphenol A-epichlorohydrin-5-isocyanato-1-(isocyanatoalkyl)-1,3,3-trimethylcycloalkane polymer 4-oxopentanoate (ester), hydrazine, 3-hydroxy-2-(hydroxyalkyl)-2-methylpropanoic acid, 1,1'-methylenebis[4-isocyanatocycloalkane], 2-oxepanone and piperazine, compds. with triethylamine  
Dimères d'acides gras insaturés en C18, hydrogénés, polymérisés avec un ester d'acide 4-oxopentanoïque et de polymère de 4,4'-propane-2,2-diylidiphénol, de (chlorométhyl)oxirane et de 5-isocyanato-1-(isocyanatométhyl)-1,3,3-triméthylcyclohexane, de l'hydrazine, de l'acide 3-hydroxy-2-hydroxyalkyl-2-méthylpropanoïque, du 1,1'-méthylènebis[4-isocyanatocycloalkane], de l'oxépan-2-one et de la pipérazine, composés avec de la *N,N*-diéthyléthanamine
- 19510-8 N-P 2-Propenoic acid, 2-methyl-, (alkanediyl) ester, polymer with alkylbenzene, 2-alkylhexyl 2-propenoate, alkyl 2-methyl-2-propenoate and 2-oxiranylalkyl 2-methyl-2-propenoate  
Bis(2-méthylprop-2-énoate) d'alcanediyle polymérisé avec un alkylbenzène, un prop-2-énoate de 2-alkylhexyle, un 2-méthylprop-2-énoate d'alkyle et du 2-méthylprop-2-énoate d'oxiranylalkyle
- 19511-9 N-P 2,5-Furandione, polymer with alkene and alkene, compd. with 2-(polyalkylamino)ethanol  
Furane-2,5-dione polymérisée avec un alcène et un deuxième alcène, composé avec un 2-(polyalkylamino)éthanol
- 19512-0 N-P 2,5-Furandione, polymer with alkene, compd. with 2-(polyalkylamino)ethanol  
Furane-2,5-dione polymérisée avec un alcène, composé avec un 2-(polyalkylamino)éthanol

## Coming into Force

**3 This Order comes into force on the day on which it is registered.**

**N.B. The Regulatory Impact Analysis Statement for this Order appears at [page 224](#), following SOR/2021-16.**

## Entrée en vigueur

**3 Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

**N.B. Le résumé de l'étude d'impact de la réglementation de cet arrêté se trouve à la [page 224](#), à la suite du DORS/2021-16.**

Registration  
SOR/2021-16 February 15, 2021

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION  
ACT, 1999

Whereas the Minister of the Environment has been provided with information under paragraph 112(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup> in respect of the living organism referred to in the annexed Order;

Whereas, in respect of the living organism being added to the *Domestic Substances List*<sup>b</sup> pursuant to subsection 112(1) of that Act, the Minister of the Environment and the Minister of Health are satisfied that the living organism has been manufactured in or imported by the person who provided the information prescribed by the *New Substances Notification Regulations (Organisms)*<sup>c</sup>;

Whereas the period for assessing the information under section 108 of that Act has expired;

And whereas no conditions under paragraph 109(1)(a) of that Act in respect of the living organism are in effect;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsection 112(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>, makes the annexed *Order 2021-112-03-01 Amending the Domestic Substances List*.

Gatineau, February 12, 2021

Jonathan Wilkinson  
Minister of the Environment

**Order 2021-112-03-01 Amending the  
Domestic Substances List**

## Amendment

**1 Part 5 of the *Domestic Substances List*<sup>1</sup> is amended by adding the following in alphabetical order under the heading “*Organisms/Organismes*”:**

Human oncolytic Vaccinia virus Copenhagen strain with deletions in the 5 prime and 3 prime regions of the genome and B8R locus disruption, expressing

<sup>a</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>b</sup> SOR/94-311

<sup>c</sup> SOR/2005-248

<sup>1</sup> SOR/94-311

Enregistrement  
DORS/2021-16 Le 15 février 2021

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE  
L'ENVIRONNEMENT (1999)

Attendu que le ministre de l'Environnement a reçu les renseignements visés à l'alinéa 112(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup> concernant l'organisme vivant visé par l'arrêté ci-après;

Attendu que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé sont convaincus que l'organisme vivant qui est inscrit sur la *Liste intérieure*<sup>b</sup> en application du paragraphe 112(1) de cette loi a été fabriqué ou importé par la personne qui a fourni les renseignements prévus par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (organismes)*<sup>c</sup>;

Attendu que le délai d'évaluation prévu à l'article 108 de cette loi est expiré;

Attendu que l'organisme vivant n'est assujéti à aucune condition précisée au titre de l'alinéa 109(1)a) de cette loi,

À ces causes, en vertu du paragraphe 112(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2021-112-03-01 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Gatineau, le 12 février 2021

Le ministre de l'Environnement  
Jonathan Wilkinson

**Arrêté 2021-112-03-01 modifiant la Liste  
intérieure**

## Modification

**1 La partie 5 de la *Liste intérieure*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction, sous l'intertitre, « *Organisms/Organismes* », selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

Virus oncolytique humain, souche Copenhagen du virus de la vaccine avec délétions dans les régions 5 prime et 3 prime du génome et perturbation du

<sup>a</sup> L.C. 1999, ch. 33

<sup>b</sup> DORS/94-311

<sup>c</sup> DORS/2005-248

<sup>1</sup> DORS/94-311

anti-CTLA-4 antibody, FLT-3 ligand and membrane bound IL-12 (p35 subunit) (Tbio-6517) N

locus B8R, exprimant l'anticorps anti-CTLA-4, le ligand FLT-3 et la sous-unité p35 de l'IL-12 liée à la membrane (Tbio-6517) N

## Coming into Force

**2 This Order comes into force on the day on which it is registered.**

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the orders.)*

#### Issues

The Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) assessed information on 18 substances (17 chemicals and polymers, and one living organism) new to Canada and determined that they meet the criteria for addition to the *Domestic Substances List*, as set out in the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA). Therefore, under the authority of sections 87 and 112 of CEPA, the Minister of the Environment (the Minister) is adding these 18 substances to the *Domestic Substances List*. Under the authority of section 66 of CEPA, the minister is also deleting one invalid Chemical Abstracts Service (CAS) registry number<sup>1</sup> from the list and updating the identifier or masked name of nine substances already on the *Domestic Substances List*.

#### Background

##### *Assessment of substances new to Canada*

Substances that are not on the *Domestic Substances List* are considered new to Canada and are subject to notification and assessment requirements set out in sections 81, 83, 106 and 108 of CEPA, as well as in the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* and the *New Substances Notification Regulations (Organisms)*. CEPA and these regulations ensure that new substances introduced to the Canadian marketplace over certain quantities are assessed to identify potential risks to the environment and human health, and that appropriate control measures are taken, if deemed necessary.

<sup>1</sup> The Chemical Abstracts Service (CAS) registry number is the property of the American Chemical Society and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

## Entrée en vigueur

**2 Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie des arrêtés.)*

#### Enjeux

Le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé (les ministres) ont évalué les renseignements concernant 18 substances nouvelles (17 substances chimiques et polymères et un organisme vivant) au Canada et ont déterminé que ces substances satisfont aux critères relatifs à leur inscription à la *Liste intérieure*, tels qu'ils sont établis dans la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE]. Par conséquent, le ministre de l'Environnement (le ministre) inscrit ces 18 substances à la *Liste intérieure* en vertu des articles 87 et 112 de la LCPE. Aussi, en vertu de l'article 66 de la LCPE, le ministre radie de la liste un numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (CAS)<sup>1</sup> invalide et met à jour le numéro d'identification ou la dénomination maquillée de neuf substances déjà inscrites à la *Liste intérieure*.

#### Contexte

##### *Évaluation des substances nouvelles au Canada*

Les substances qui ne figurent pas à la *Liste intérieure* sont considérées comme étant nouvelles au Canada et doivent faire l'objet d'une déclaration et d'une évaluation. Ces exigences sont exprimées aux articles 81, 83, 106 et 108 de la LCPE, ainsi que dans le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* et dans le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (organismes)*. La LCPE et ces règlements font en sorte que les substances nouvelles commercialisées au Canada au-delà de certaines quantités soient évaluées afin d'identifier les risques éventuels pour l'environnement ou la santé humaine et pour que les mesures de contrôle appropriées soient mises en place, si cela est jugé nécessaire.

<sup>1</sup> Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux exigences réglementaires ou si elle est nécessaire aux rapports à fournir au gouvernement du Canada lorsque ceux-ci sont exigés en vertu de la loi ou d'une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.



For more information on the thresholds and scope of these regulations, please see section 1 in the [Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers](#) and section 2 of the [Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Organisms](#).

### Domestic Substances List

The *Domestic Substances List* (SOR/94-311) provides an [inventory of substances](#) in the Canadian marketplace. It was originally published in the *Canada Gazette*, Part II, in 1994. The current structure of the *Domestic Substances List* was established in 2001 ([Order 2001-87-04-01 Amending the Domestic Substances List \[PDF, 2.1 MB\]](#) [SOR/2001-214]). The *Domestic Substances List* is amended, on average, 12 times per year to add, update or delete substances.

The *Domestic Substances List* includes eight parts defined as follows:

- Part 1 Sets out chemicals and polymers, except those referred to in Part 2, 3 or 4 that are identified by their CAS registry number, or their Substance Identity Number assigned by the Department of the Environment and the name of the substance.
- Part 2 Sets out chemicals and polymers subject to Significant New Activity (SNAC) requirements that are identified by their CAS registry number.
- Part 3 Sets out chemicals and polymers, except those referred to in Part 4, that are identified by their masked name and their Confidential Accession Number (CAN) assigned by the Department of the Environment.
- Part 4 Sets out chemicals and polymers subject to SNAC requirements that are identified by their masked name and their CAN.
- Part 5 Sets out inanimate biotechnology products and living organisms, except those referred to in Part 6, 7 or 8, that are identified by their American Type Culture Collection (ATCC) number, International Union of Biochemistry and Molecular Biology (IUBMB) number or specific substance name.
- Part 6 Sets out inanimate biotechnology products and living organisms subject to SNAC requirements that are identified by their ATCC number, IUBMB number or specific substance name.
- Part 7 Sets out inanimate biotechnology products and living organisms, except those referred to in Part 8, that are identified by their masked name and their CAN.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les seuils et la portée des règlements, veuillez consulter la section 1 des [Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères](#) et la section 2 des [Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : Organismes](#).

### Liste intérieure

La *Liste intérieure* (DORS/94-311) est une [liste de substances](#) commercialisées au Canada, initialement publiée dans la Partie II de la *Gazette du Canada* en 1994. La structure courante de la *Liste intérieure* a été établie en 2001 ([Arrêté 2001-87-04-01 modifiant la Liste intérieure \[PDF, 2,1 Mo\]](#) [DORS/2001-214]). La *Liste intérieure* est modifiée en moyenne 12 fois par année afin d'inscrire, de mettre à jour ou de radier des substances.

La *Liste intérieure* est composée des huit parties suivantes :

- Partie 1 Substances chimiques et polymères non visés aux parties 2, 3 ou 4 et désignés par leur numéro d'enregistrement CAS ou par leur numéro d'identification de substance attribué par le ministère de l'Environnement et leur dénomination spécifique.
- Partie 2 Substances chimiques et polymères visés par des exigences relatives aux nouvelles activités (NAc) qui sont désignés par leur numéro d'enregistrement CAS.
- Partie 3 Substances chimiques et polymères non visés à la partie 4 et désignés par leur dénomination maquillée et leur numéro d'identification confidentielle (NIC) attribué par le ministère de l'Environnement.
- Partie 4 Substances chimiques et polymères visés par des exigences relatives aux NAc qui sont désignés par leur dénomination maquillée et leur NIC.
- Partie 5 Produits biotechnologiques inanimés ou organismes vivants non visés aux parties 6, 7 ou 8 et désignés par leur numéro de l'American Type Culture Collection (ATCC), leur numéro de l'Union internationale de biochimie et de biologie moléculaire (UIBBM) ou par leur dénomination spécifique.
- Partie 6 Produits biotechnologiques inanimés ou organismes vivants visés par des exigences relatives aux NAc qui sont désignés par leur numéro de l'ATCC, leur numéro de l'UIBBM ou par leur dénomination spécifique.
- Partie 7 Produits biotechnologiques inanimés ou organismes vivants non visés à la partie 8 et désignés par leur dénomination maquillée et leur NIC.

Part 8 Sets out inanimate biotechnology products and living organisms subject to SNAc requirements that are identified by their masked name and their CAN.

#### *Adding substances to the Domestic Substances List*

Chemicals or polymers must be added to the *Domestic Substances List* under section 66 of CEPA if they were manufactured in, or imported into, Canada by any person (individual or corporation) between January 1, 1984, and December 31, 1986, in a quantity greater than or equal to 100 kg in any one calendar year or if, during this period, they were in Canadian commerce or used for commercial manufacturing purposes in Canada.

Living organisms must be added to the *Domestic Substances List* under section 105 of CEPA if they were manufactured in, or imported into, Canada by any person between January 1, 1984, and December 31, 1986, and if, during this period, they entered or were released into the environment without being subject to conditions under an Act of Parliament or the legislature of a province.

In addition, new substances must be added to the *Domestic Substances List* under subsection 87(1), 87(5) or 112(1) of CEPA within 120 days after the following criteria have been met:

- The Minister has been provided with the regulatory information regarding the substance. The information to be provided is set out in the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* and the *New Substances Notification Regulations (Organisms)*;
- The ministers are satisfied that the substance has already been manufactured in, or imported into, Canada in the prescribed quantity or conditions by the person who provided the information;
- The period prescribed under section 83 or 108 of CEPA for the assessment of the information submitted for the substance has expired; and
- The substance is not subject to any conditions imposed pursuant to paragraph 84(1)(a) or 109(1)(a) of CEPA on its import or manufacture.

#### *Adding 18 substances to the Domestic Substances List*

The ministers assessed information on 18 substances (17 chemicals and polymers, and one living organism) new to Canada and determined that they meet the criteria for addition to the *Domestic Substances List*, under subsection 87(1), 87(5) or 112(1) of CEPA. These 18 substances are therefore being added to the *Domestic Substances List* and, as a result, are no longer subject to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*, nor to the *New Substances Notification Regulations (Organisms)*.

Partie 8 Produits biotechnologiques inanimés ou organismes vivants visés par des exigences relatives aux NAc qui sont désignés par leur dénomination maquillée et leur NIC.

#### *Inscription de substances à la Liste intérieure*

Selon l'article 66 de la LCPE, une substance chimique ou un polymère doit être inscrit à la *Liste intérieure* si, entre le 1<sup>er</sup> janvier 1984 et le 31 décembre 1986, cette substance chimique ou ce polymère a été fabriqué ou importé au Canada par une personne (physique ou morale) en une quantité d'au moins 100 kg au cours d'une année civile ou si, pendant cette période, cette substance chimique ou ce polymère a été commercialisé ou a été utilisé à des fins de fabrication commerciale au Canada.

Un organisme vivant doit être inscrit à la *Liste intérieure* aux termes de l'article 105 de la LCPE si, entre le 1<sup>er</sup> janvier 1984 et le 31 décembre 1986, il a été fabriqué ou importé au Canada par une personne et si, pendant cette période, il a pénétré dans l'environnement ou y a été rejeté sans être assujéti à des conditions fixées aux termes de toute loi fédérale ou d'une loi provinciale.

De plus, selon les paragraphes 87(1), 87(5) ou 112(1) de la LCPE, une substance doit être inscrite à la *Liste intérieure* dans les 120 jours suivant la réalisation des conditions suivantes :

- Le ministre a reçu les renseignements réglementaires concernant la substance. Les renseignements à fournir sont énoncés dans le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* et le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (organismes)*;
- Les ministres sont convaincus que la substance a déjà été fabriquée ou importée au Canada dans les quantités ou selon les conditions fixées par règlement par la personne qui a fourni les renseignements;
- Le délai prévu en vertu des articles 83 ou 108 de la LCPE pour l'évaluation des renseignements soumis relativement à la substance est expiré;
- Aucune condition n'a été adoptée aux termes des alinéas 84(1)a) ou 109(1)a) de la LCPE relativement à l'importation ou à la fabrication de la substance.

#### *Adjonction de 18 substances à la Liste intérieure*

Les ministres ont évalué les renseignements concernant 18 substances nouvelles (17 substances chimiques et polymères et un organisme vivant) au Canada et ont déterminé que ces substances satisfont aux critères relatifs à leur inscription à la *Liste intérieure*, en vertu des paragraphes 87(1), 87(5) ou 112(1) de la LCPE. Ces 18 substances sont par conséquent inscrites à la *Liste intérieure*, et ne sont donc plus assujétiées au *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*, ni au *Règlement sur*

### *Deleting one invalid CAS registry number from the Domestic Substances List*

One CAS registry number on the *Domestic Substances List* is invalid and therefore, under the authority of section 66 of CEPA, the minister is deleting this registry number from the *Domestic Substances List*.

### *Updating the identifier of nine substances on the Domestic Substances List*

Industry indicated that the identities of four substances are no longer considered confidential business information. In addition, industry has requested that the masked name of four other substances be updated. Finally, a polymer with reduced regulatory requirements as specified in section 9 of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* was added to the *Domestic Substances List* without the letter “P” after the substance identifier. Therefore, under the authority of section 66 of CEPA, the minister is moving four substances from a confidential part to a public part of the *Domestic Substances List*, updating the masked name of four other substances and updating the identifier of one substance on the list, adding a “P” flag.

### **Objective**

The objective of *Order 2021-87-03-01 Amending the Domestic Substances List* (Order 2021-87-03-01) is to add 17 substances to the *Domestic Substances List*.

The objective of *Order 2021-112-03-01 Amending the Domestic Substances List* (Order 2021-112-03-01) is to add one substance to the *Domestic Substances List*.

The objectives of *Order 2021-66-03-01 Amending the Domestic Substances List* (Order 2021-66-03-01) are

- to delete one invalid CAS registry number from the *Domestic Substances List*;
- to update one substance identifier, adding a “P” flag;
- to move four substances from a confidential part to a public part of the *Domestic Substances List*; and
- to update the masked name of four other substances on a confidential part of the *Domestic Substances List*.

Orders 2021-87-03-01, 2021-112-03-01 and 2021-66-03-01 (the orders) are expected to facilitate access to 18 substances for businesses, as the substances are no longer subject to requirements under subsection 81(1) or 106(1) of CEPA, and to increase transparency regarding 9 substances currently on the *Domestic Substances List*.

### *les renseignements concernant les substances nouvelles (organismes).*

### *Radiation d'un numéro d'enregistrement CAS invalide de la Liste intérieure*

Un numéro d'enregistrement CAS figurant à la *Liste intérieure* est invalide et par conséquent, en vertu de l'article 66 de la LCPE, le ministre radie ce numéro d'enregistrement de la *Liste intérieure*.

### *Mise à jour de l'identifiant de neuf substances figurant à la Liste intérieure*

L'industrie a indiqué que l'identité de quatre substances n'est plus considérée comme un renseignement commercial à caractère confidentiel. De plus, l'industrie a demandé que les dénominations maquillées de quatre autres substances soient mises à jour. Finalement, un polymère à exigences réglementaires réduites visé à l'article 9 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* a été inscrit à la *Liste intérieure* sans la mention « P » suivant l'identifiant de la substance. Par conséquent, en vertu de l'article 66 de la LCPE, le ministre déplace quatre substances d'une partie confidentielle vers une partie publique de la *Liste intérieure*, modifie les dénominations maquillées de quatre autres substances et met à jour l'identifiant d'une substance en ajoutant la mention « P ».

### **Objectif**

L'objectif de l'Arrêté 2021-87-03-01 modifiant la *Liste intérieure* (Arrêté 2021-87-03-01) est d'inscrire 17 substances à la *Liste intérieure*.

L'objectif de l'Arrêté 2021-112-03-01 modifiant la *Liste intérieure* (Arrêté 2021-112-03-01) est d'inscrire une substance à la *Liste intérieure*.

Les objectifs de l'Arrêté 2021-66-03-01 modifiant la *Liste intérieure* (Arrêté 2021-66-03-01) sont de :

- radier un numéro d'enregistrement CAS invalide de la *Liste intérieure*;
- mettre à jour l'identifiant d'une substance en ajoutant la mention « P »;
- déplacer quatre substances d'une partie confidentielle vers une partie publique de la *Liste intérieure*;
- modifier la dénomination maquillée de quatre autres substances déjà inscrites sur une partie confidentielle de la *Liste intérieure*.

Les arrêtés 2021-87-03-01, 2021-112-03-01 et 2021-66-03-01 (les arrêtés) devraient faciliter l'accès aux 18 substances pour l'industrie puisque celles-ci ne sont désormais plus assujetties aux exigences du paragraphe 81(1) ou 106(1) de la LCPE, et devraient améliorer la transparence concernant 9 substances qui sont déjà inscrites à la *Liste intérieure*.

## Description

The Order 2021-87-03-01 is a legal instrument made by the Minister pursuant to subsections 87(1) and 87(5) of CEPA to add 17 substances (chemicals and polymers) to the *Domestic Substances List*:

- 3 substances identified by their CAS registry number are added to Part 1 of the *Domestic Substances List*; and
- 14 substances identified by their masked names and their CANs are added to Part 3 of the *Domestic Substances List*. Masked names are regulated under the [Masked Name Regulations](#) and are created to protect confidential business information.

The Order 2021-112-03-01 is a legal instrument made by the Minister pursuant to subsection 112(1) of CEPA to add one living organism to the *Domestic Substances List*:

- one substance identified by its specific substance name is added to Part 5 of the *Domestic Substances List*.

The Order 2021-66-03-01 is a legal instrument made by the Minister pursuant to subsection 66(1) of CEPA to delete one invalid registry number and update the identifier or the masked names of nine substances (chemicals and polymers) on the *Domestic Substances List*:

- one invalid CAS registry number is deleted from Part 1 of the *Domestic Substances List*;
- one substance identified by its CAS registry number in Part 2 of the *Domestic Substances List* is updated with a “P” flag;
- four substances identified by their masked names and their CANs are removed from Part 3 of the *Domestic Substances List* and these substances identified by their CAS registry number are added to Part 1 of the *Domestic Substances List*; and
- four substances identified by their masked names and their CANs are updated in Part 3 of the *Domestic Substances List*.

## Regulatory development

### Consultation

As CEPA does not prescribe any public comment period before adding a substance to the *Domestic Substances List*, no consultation period for the orders was deemed necessary.

### Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation

The assessment of modern treaty implications made in accordance with the [Cabinet Directive on the Federal Approach to Modern Treaty Implementation](#) concluded

## Description

L'Arrêté 2021-87-03-01 est un texte juridique pris par le ministre en vertu des paragraphes 87(1) et 87(5) de la LCPE visant à inscrire 17 substances chimiques et polymères à la *Liste intérieure* :

- 3 substances désignées par leur numéro d'enregistrement CAS sont inscrites à la partie 1 de la *Liste intérieure*;
- 14 substances désignées par leur dénomination maquillée et leur NIC sont inscrites à la partie 3 de la *Liste intérieure*. Les dénominations maquillées sont réglementées dans le [Règlement sur les dénominations maquillées](#) et sont créées dans le but de protéger les renseignements commerciaux à caractère confidentiel.

L'Arrêté 2021-112-03-01 est pris en vertu du paragraphe 112(1) de la LCPE pour inscrire un organisme vivant à la *Liste intérieure* :

- une substance désignée par sa dénomination spécifique est inscrite à la partie 5 de la *Liste intérieure*.

L'Arrêté 2021-66-03-01 est un texte juridique pris par le ministre en vertu du paragraphe 66(1) de la LCPE visant à radier un numéro d'enregistrement invalide et à mettre à jour l'identifiant ou la dénomination maquillée de neuf substances chimiques et polymères figurant à la *Liste intérieure* :

- un numéro d'enregistrement CAS invalide est radié de la partie 1 de la *Liste intérieure*;
- une substance désignée par son numéro d'enregistrement CAS et figurant à la partie 2 de la *Liste intérieure* est mise à jour avec l'ajout de la mention « P »;
- quatre substances désignées par leur dénomination maquillée et leur NIC sont radiées de la partie 3 de la *Liste intérieure* et ces substances désignées par leur numéro d'enregistrement CAS sont inscrites à la partie 1 de la *Liste intérieure*;
- quatre substances désignées par leur dénomination maquillée et leur NIC sont mises à jour à la partie 3 de la *Liste intérieure*.

## Élaboration de la réglementation

### Consultation

Dans la mesure où la LCPE ne prescrit aucune période de consultation publique préalablement à l'inscription d'une substance à la *Liste intérieure*, aucune consultation n'a été jugée nécessaire pour les arrêtés.

### Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones

L'évaluation des obligations relatives aux traités modernes effectuée conformément à la [Directive du Cabinet sur l'approche fédérale pour la mise en œuvre des traités](#)

that orders amending the *Domestic Substances List* do not introduce any new regulatory requirements, and therefore, do not result in any impact on modern treaty rights or obligations.

#### *Instrument choice*

Under CEPA, the Minister is required to add a substance to the *Domestic Substances List* when it is determined to meet the criteria for addition. Orders amending the *Domestic Substances List* are the only regulatory instrument that allows the Minister to comply with this obligation.

#### **Regulatory analysis**

##### *Benefits and costs*

Adding 18 substances to the *Domestic Substances List*, updating 9 substances on the *Domestic Substances List* and deleting one invalid registry number do not have any impact (benefits or costs), as they are administrative in nature. Adding substances to the *Domestic Substances List* is a federal obligation under section 87 or 112 of CEPA that is triggered once a substance meets the criteria for addition.

##### *Small business lens*

The [small business lens](#) analysis concluded that the orders have no associated impact on small businesses, as they do not impose any administrative or compliance costs on businesses.

##### *One-for-one rule*

The [one-for-one rule](#) does not apply to the orders, as there are no incremental changes in administrative burden imposed on industry.

##### *Regulatory cooperation and alignment*

There are no international agreements or obligations directly associated with the orders.

##### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the [Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals](#), a preliminary scan of additions to the *Domestic Substances List* concluded that a strategic environmental assessment is not required for the orders.

##### *Gender-based analysis plus (GBA+)*

The orders are not expected to have any impact on specific groups based on factors such as sex, gender identity, ethnicity, ability, age, religion, language, geography, culture,

[modernes](#) a conclu que les arrêtés modifiant la *Liste intérieure* n'introduisent aucune nouvelle exigence réglementaire et n'auront donc pas d'impact sur les droits issus de traités modernes ni sur les obligations connexes.

#### *Choix de l'instrument*

Aux termes de la LCPE, lorsqu'il est établi qu'une substance satisfait aux critères relatifs à son inscription, le ministre doit l'ajouter à la *Liste intérieure*. Un arrêté de modification de la *Liste intérieure* est le seul texte réglementaire disponible pour que le ministre se conforme à cette obligation.

#### **Analyse de la réglementation**

##### *Coûts et avantages*

L'inscription des 18 substances à la *Liste intérieure*, la modification de 9 substances figurant à la *Liste intérieure* et la radiation d'un numéro d'enregistrement CAS invalide n'ont pas d'impact (coûts ou avantages) puisqu'elles sont de nature administrative. L'inscription de substances à la *Liste intérieure* représente une obligation fédérale aux termes de l'article 87 ou 112 de la LCPE, amorcée lorsqu'une substance satisfait aux critères d'inscription à la *Liste intérieure*.

##### *Lentille des petites entreprises*

L'analyse relativement à la [lentille des petites entreprises](#) a permis de conclure que les arrêtés n'auront pas d'impact sur les petites entreprises, car ceux-ci n'imposent pas de coûts de conformité ni de coûts administratifs aux entreprises.

##### *Règle du « un pour un »*

La [règle du « un pour un »](#) ne s'applique pas aux arrêtés, car ceux-ci n'augmentent pas le fardeau administratif imposé à l'industrie.

##### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Il n'y a pas d'obligations ni d'accords internationaux directement liés aux arrêtés.

##### *Évaluation environnementale stratégique*

Conformément à la [Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes](#), une analyse préliminaire des adjonctions à la *Liste intérieure* a permis de conclure qu'une évaluation environnementale stratégique n'est pas requise pour les arrêtés.

##### *Analyse comparative entre les sexes plus (ACS+)*

On ne s'attend pas à ce que les arrêtés aient un impact sur un groupe en particulier en fonction de facteurs tels que le sexe, l'identité de genre, l'origine ethnique, les handicaps,

income, sexual orientation or education, as they do not introduce any new regulatory requirements.

## **Implementation and compliance and enforcement**

### *Implementation*

The orders are now in force. Developing an implementation plan is not required when adding substances to the *Domestic Substances List*. The orders do not constitute an endorsement from the Government of Canada of the substances to which they relate, nor an exemption from any other laws or regulations that are in force in Canada and that may apply to these substances or to activities involving them.

### *Compliance and enforcement*

Where a person has questions concerning their obligation to comply with an order, believes that they may be out of compliance, or would like to request a pre-notification consultation, they are encouraged to contact the Substances Management Information Line at [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca) (email), 1-800-567-1999 (toll-free in Canada), or 819-938-3232 (outside of Canada).

The orders are made under the authority of CEPA, which is enforced in accordance with the *Compliance and Enforcement Policy for the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (CEPA, 1999)*. In instances of non-compliance, consideration is given to factors such as the nature of the alleged violation, effectiveness in achieving compliance with CEPA and its regulations, and consistency in enforcement when deciding which enforcement measures to take. Suspected violations can be reported to the Enforcement Branch of the Department of the Environment by email at [ec.enviroinfo.ec@canada.ca](mailto:ec.enviroinfo.ec@canada.ca).

## **Contact**

Thomas Kruidenier  
Acting Executive Director  
Program Development and Engagement Division  
Department of the Environment  
Gatineau, Quebec  
K1A 0H3

Substances Management Information Line:  
1-800-567-1999 (toll-free in Canada)  
819-938-3232 (outside of Canada)  
Fax: 819-938-5212  
Email: [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca)

l'âge, la religion, la langue, le lieu de résidence, la culture, le revenu, l'orientation sexuelle ou la scolarité, car ils n'introduisent pas de nouvelles exigences réglementaires.

## **Mise en œuvre et conformité et application**

### *Mise en œuvre*

Les arrêtés sont maintenant en vigueur. Il n'est pas nécessaire d'établir de plan de mise en œuvre lorsque des substances sont inscrites à la *Liste intérieure*. Les arrêtés ne constituent ni une approbation du gouvernement du Canada à l'égard des substances auxquelles ils sont associés, ni une exemption à l'application de toute autre loi ou de tout autre règlement en vigueur au Canada pouvant également s'appliquer à ces substances ou à des activités les concernant.

### *Conformité et application*

Si une personne a des questions concernant son obligation de se conformer aux dispositions d'un arrêté, si elle se croit en situation de non-conformité ou si elle veut demander une consultation avant déclaration, elle est invitée à communiquer avec la Ligne d'information de la gestion des substances par courriel à [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca), ou par téléphone au 1-800-567-1999 (sans frais au Canada) ou au 819-938-3232 (à l'extérieur du Canada).

Les arrêtés sont pris sous le régime de la LCPE, qui est appliquée conformément à la *Politique d'observation et d'application de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, 1999 (LCPE, 1999)*. En cas de non-conformité, les facteurs comme la nature de l'infraction présumée, l'efficacité des efforts pour obtenir la conformité avec la LCPE et les règlements connexes et la cohérence dans l'application sont pris en considération au moment du choix des mesures d'application de la loi. Les infractions présumées peuvent être signalées à la Direction générale de l'application de la loi du ministère de l'Environnement par courriel à [ec.enviroinfo.ec@canada.ca](mailto:ec.enviroinfo.ec@canada.ca).

## **Personne-ressource**

Thomas Kruidenier  
Directeur exécutif par intérim  
Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes  
Ministère de l'Environnement  
Gatineau (Québec)  
K1A 0H3

Ligne d'information de la gestion des substances :  
1-800-567-1999 (sans frais au Canada)  
819-938-3232 (à l'extérieur du Canada)  
Télécopieur : 819-938-5212  
Courriel : [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca)

Registration  
SOR/2021-17 February 16, 2021

EXPORT AND IMPORT OF ROUGH DIAMONDS ACT

The Minister of Natural Resources, pursuant to section 3 of the *Export and Import of Rough Diamonds Act*<sup>a</sup>, makes the annexed *Order Amending the Schedule to the Export and Import of Rough Diamonds Act*.

Ottawa, January 25, 2021

Seamus Thomas Harris O'Regan  
Minister of Natural Resources

### Order Amending the Schedule to the Export and Import of Rough Diamonds Act

## Amendment

**1** The schedule to the *Export and Import of Rough Diamonds Act*<sup>1</sup> is amended by adding the following in alphabetical order:

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

## Coming into Force

**2** This Order comes into force on the day on which it is registered.

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Order.)

### Background

The Kimberley Process (KP) is an international agreement between diamond-producing and trading countries (participants), representatives of civil society and industry that was negotiated to prevent conflict diamonds from entering into legitimate diamond trade. Conflict diamonds are those diamonds sold by rebel forces to purchase arms for use in conflict against legitimate governments. The KP came into force on January 1, 2003.

<sup>a</sup> S.C. 2002, c. 25

<sup>1</sup> S.C. 2002, c. 25

Enregistrement  
DORS/2021-17 Le 16 février 2021

LOI SUR L'EXPORTATION ET L'IMPORTATION DES DIAMANTS BRUTS

En vertu de l'article 3 de la *Loi sur l'exportation et l'importation des diamants bruts*<sup>a</sup>, le ministre des Ressources naturelles prend l'*Arrêté modifiant l'annexe de la Loi sur l'exportation et l'importation des diamants bruts*, ci-après.

Ottawa, le 25 janvier 2021

Le ministre des Ressources naturelles  
Seamus Thomas Harris O'Regan

### Arrêté modifiant l'annexe de la Loi sur l'exportation et l'importation des diamants bruts

## Modification

**1** L'annexe de la *Loi sur l'exportation et l'importation des diamants bruts*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

## Entrée en vigueur

**2** Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie de l'Arrêté.)

### Contexte

Le Processus de Kimberley (PK) est une entente internationale entre des pays qui produisent des diamants et en font le commerce (les participants) et des représentants de la société civile et de l'industrie, qui souhaitent empêcher le commerce des diamants de la guerre sur les marchés légitimes, soit ceux vendus par des forces militaires rebelles pour financer leur lutte contre des gouvernements légitimes. Le PK est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

<sup>a</sup> L.C. 2002, ch. 25

<sup>1</sup> L.C. 2002, ch. 25

Under the Kimberley Process Certification Scheme (KPCS), all exports of rough diamonds must be accompanied by a certificate (issued by a participating government or an agency authorized by that government) confirming that shipments of rough diamonds are free from conflict diamonds. Trade in rough diamonds can only occur between participants. In order to be a participant, governments are required to have appropriate legislation in place that allows for adequate enforcement of the terms and conditions of the KPCS.

In order for Canada to meet its obligations as a participant in the KPCS, new legislation and regulations needed to be put in place. On December 12, 2002, the *Export and Import of Rough Diamonds Act* (EIRDA) was passed into law and permitted Canada to begin implementation of the certification scheme on January 1, 2003.

### Issues

Pursuant to section 3 of the EIRDA, the Order is designed to amend the schedule of the Act, which is required to bring it into agreement with the KP list of participants.

### Objectives

Since January 1, 2003, the EIRDA, which provides the Minister of Natural Resources the authority necessary to fulfill Canada's commitments under the KPCS, is in force in Canada. Participation to the KPCS is essential in order for Canadian producers and users of rough diamonds to export and import those goods internationally and remain competitive.

### Description

Since the last amendment to the schedule on January 28, 2019, the list of participants to the KPCS has changed and, as of January 1, 2021, it will include 57 participants representing 83 countries/territories, including the European Union with its 27 member states. As a result of a consensus reached on the admission of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the KPCS during the KP plenary in November 2019, the latter country will be admitted to the KPCS on January 1, 2021, and must therefore be added to the schedule of the EIRDA.

### Consultation

Amending the schedule of the EIRDA is an administrative requirement that does not represent changes in policy or in regulations, which elicit or require comment. Upon approval by the Minister of Natural Resources, the amendment may be submitted and published in Part II of the *Canada Gazette* without prior submission for comment in Part I of the *Canada Gazette*.

Selon le Régime de certification prévu par le Processus de Kimberley (RCPK), toutes les exportations de diamants bruts ne doivent être effectuées qu'entre les pays participants et doivent être accompagnées d'un certificat (émis par le gouvernement d'un pays participant ou un organisme autorisé par ce dernier), qui garantit qu'elles ne comportent aucun diamant de la guerre. Pour adhérer au RCPK, les gouvernements doivent prendre les mesures législatives adéquates qui permettent de faire respecter ses modalités.

Pour que le Canada respecte ses obligations en tant que pays participant au RCPK, il a dû prendre de nouvelles mesures législatives. Le 12 décembre 2002, la *Loi sur l'exportation et l'importation des diamants bruts* (LEIDB) recevait la sanction royale, ce qui a permis au Canada d'entreprendre la mise en œuvre du RCPK le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

### Enjeux

Conformément à l'article 3 de la LEIDB, l'Arrêté vise à modifier l'annexe de la LEIDB, afin que celle-ci reflète la liste des participants au PK.

### Objectifs

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2003, la LEIDB, qui accorde au ministre des Ressources naturelles le pouvoir nécessaire pour remplir les engagements du Canada en vertu du RCPK, est en vigueur au Canada. La participation du Canada au RCPK est essentielle pour que les producteurs et les utilisateurs canadiens de diamants bruts puissent exporter et importer ces biens à l'échelle internationale et demeurer concurrentiels.

### Description

Depuis la dernière modification de l'annexe le 28 janvier 2019, la liste de participants au RCPK a changé et, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2021, elle inclura 57 participants représentant 83 pays/territoires, y compris l'Union européenne et ses 27 États membres. En raison du consensus obtenu concernant l'admission du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au RCPK lors de la rencontre plénière du PK en novembre 2019, le pays mentionné sera admis au RCPK le 1<sup>er</sup> janvier 2021 et doit donc être ajouté à l'annexe de la LEIDB.

### Consultation

La modification de l'annexe de la LEIDB est une exigence administrative qui n'entraîne aucun changement de politique ni de règlement, qui demande ou exige des commentaires. Après avoir été approuvée par le ministre des Ressources naturelles, la modification peut être présentée et publiée dans la Partie II de la *Gazette du Canada*, sans avoir été publiée au préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada* aux fins de commentaires.



**Rationale**

A change to the schedule of the EIRDA is required for Canada to remain in compliance with the minimum requirements of the KPCS. To be in breach would negatively impact the profitability and the level of employment in Canada's diamond mining industry and the economy in general.

**Implementation, enforcement and service standards**

Failure to comply with the EIRDA, or its related regulatory or other requirements, may lead to prosecution. The Canada Border Services Agency and the Royal Canadian Mounted Police are responsible for the enforcement of the EIRDA.

**Contact**

Oliver Schatz  
Coordinator  
Kimberley Process Office  
Extractive Sector Transparency and Taxation Division  
Lands and Minerals Sector  
Natural Resources Canada  
580 Booth Street, 10th Floor  
Ottawa, Ontario  
K1A 0E4  
Telephone: 613-218-9377  
Email: [Oliver.Schatz@canada.ca](mailto:Oliver.Schatz@canada.ca)

**Justification**

Il faut apporter une modification à l'annexe de la LEIDB pour permettre au Canada de demeurer conforme aux exigences minimales du RCPK. Une infraction aurait des répercussions négatives sur la rentabilité et le niveau d'emploi du secteur de l'extraction des diamants et sur l'économie globale du Canada.

**Mise en œuvre, application et normes de service**

Le non-respect de la LEIDB, ou de ses règlements et exigences connexes, peut entraîner des poursuites en vertu de la loi. L'Agence des services frontaliers du Canada et la Gendarmerie royale du Canada sont responsables de l'application de la LEIDB.

**Personne-ressource**

Oliver Schatz  
Coordonnateur  
Bureau du Processus de Kimberley  
Division de la Transparence du secteur extractif et de l'impôt  
Secteur des terres et des minéraux  
Ressources naturelles Canada  
580, rue Booth, 10<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0E4  
Téléphone : 613-218-9377  
Courriel : [Oliver.Schatz@canada.ca](mailto:Oliver.Schatz@canada.ca)

Registration  
SOR/2021-18 February 18, 2021

SPECIAL ECONOMIC MEASURES ACT

P.C. 2021-79 February 18, 2021

Whereas, the Administrator in Council is of the opinion that the situation in Burma constitutes a grave breach of international peace and security that has resulted or is likely to result in a serious international crisis;

Therefore, His Excellency the Administrator of the Government of Canada in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to subsections 4(1)<sup>a</sup>, (1.1)<sup>a</sup>, (2) and (3) of the *Special Economic Measures Act*<sup>b</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Special Economic Measures (Burma) Regulations*.

### Regulations Amending the Special Economic Measures (Burma) Regulations

## Amendment

**1 Part 2 of the schedule to the *Special Economic Measures (Burma) Regulations*<sup>1</sup> is amended by adding the following after item 45:**

- 46 Min Aung Hlaing
- 47 Soe Win
- 48 Sein Win
- 49 Soe Htut
- 50 Ye Aung
- 51 Mya Tun Oo
- 52 Tin Aung San
- 53 Aung Lin Dwe
- 54 Ye Win Oo

## Application Prior to Publication

**2 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.**

<sup>a</sup> S.C. 2017, c. 21, s. 17

<sup>b</sup> S.C. 1992, c. 17

<sup>1</sup> SOR/2007-285

Enregistrement  
DORS/2021-18 Le 18 février 2021

LOI SUR LES MESURES ÉCONOMIQUES SPÉCIALES

C.P. 2021-79 Le 18 février 2021

Attendu que l'administrateur en conseil juge que la situation en Birmanie constitue une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales et est susceptible d'entraîner ou a entraîné une grave crise internationale,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Affaires étrangères et en vertu des paragraphes 4(1)<sup>a</sup>, (1.1)<sup>a</sup>, (2) et (3) de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*<sup>b</sup>, Son Excellence l'administrateur du gouvernement du Canada en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Birmanie*, ci-après.

### Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Birmanie

## Modification

**1 La partie 2 de l'annexe du *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Birmanie*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction, après l'article 45, de ce qui suit :**

- 46 Min Aung Hlaing
- 47 Soe Win
- 48 Sein Win
- 49 Soe Htut
- 50 Ye Aung
- 51 Mya Tun Oo
- 52 Tin Aung San
- 53 Aung Lin Dwe
- 54 Ye Win Oo

## Antériorité de la prise d'effet

**2 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.**

<sup>a</sup> L.C. 2017, ch. 21, art. 17

<sup>b</sup> L.C. 1992, ch. 17

<sup>1</sup> DORS/2007-285

## Coming into Force

**3 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

#### Issues

On February 1, 2021, under the direction of Senior General Min Aung Hlaing, Commander in Chief of the Myanmar Armed Forces (Tatmadaw), the Myanmar military initiated a coup against the democratically elected National League for Democracy (NLD) government. They then proceeded to arbitrarily arrest and detain State Counsellor Daw Aung San Suu Kyi (ASSK), President U Win Myint, large numbers of other senior Union and state-level leaders of the ruling NLD party, as well as prominent civil society leaders, journalists, human rights activists, election workers, and foreign experts. Following these arrests, in the morning of February 1, 2021, the Tatmadaw declared a state of emergency for one year, effectively seizing control of the country's governance. Large-scale protests across the country and a nationwide "general strike" joined by various professional organizations and civil servants are calling for the release of all detainees, the abolition of military dictatorship and the 2008 constitution, and the establishment of a federal democratic Union. The international community has been united in condemning the coup, calling on the military to reverse their actions, to release all arbitrarily detained individuals, and to refrain from taking violent measures against protestors. Despite these calls, appropriate steps to restore the democratically elected government and the people of Myanmar's democratic rights have also not been taken.

#### Background

On December 13, 2007, the *Special Economic Measures (Burma) Regulations* (the Regulations), made pursuant to subsection 4(4) of the *Special Economic Measures Act*, came into force in response to the gravity of the human rights and humanitarian situation in Myanmar (formerly Burma) which, in the opinion of the Government of Canada, constituted a grave breach of international peace and security that has resulted or is likely to result in a serious international crisis.

On April 24, 2012, Canada amended the Regulations to provide some sanctions relief to Myanmar following

## Entrée en vigueur

**3 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

#### Enjeux

Le 1<sup>er</sup> février 2021, sous la direction du général en chef Min Aung Hlaing, commandant en chef des forces armées du Myanmar (Tatmadaw), l'armée du Myanmar a lancé un coup d'État contre le gouvernement démocratiquement élu de la Ligue nationale pour la démocratie (LND). Elle a ensuite procédé à l'arrestation et à la détention arbitraire de la conseillère d'État Daw Aung San Suu Kyi (ASSK), du président U Win Myint, d'un grand nombre d'autres hauts dirigeants de l'Union et de l'État qui sont membres de la LND, ainsi que d'éminents dirigeants de la société civile, de journalistes, de militants des droits de la personne, de travailleurs électoraux et d'experts étrangers. À la suite de ces arrestations, le matin du 1<sup>er</sup> février 2021, le Tatmadaw a déclaré l'état d'urgence pour la durée d'un an, prenant effectivement le contrôle de la gouvernance du pays. Des manifestations à grande échelle dans tout le pays et une « grève générale » à l'échelle nationale à laquelle se joignent diverses organisations professionnelles et fonctionnaires appellent à la libération de tous les détenus, à l'abolition de la dictature militaire et de la constitution de 2008, et à la création d'une Union démocratique fédérale. La communauté internationale s'est unie pour condamner le coup d'État, appelant l'armée à revenir sur ses actions, à libérer toutes les personnes détenues arbitrairement, et à s'abstenir de prendre des mesures violentes contre les manifestants. Malgré ces appels, les mesures appropriées pour rétablir le gouvernement démocratiquement élu et les droits démocratiques du peuple du Myanmar n'ont pas non plus été prises.

#### Contexte

Le 13 décembre 2007, le *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Birmanie* (le Règlement), pris par application du paragraphe 4(4) de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, est entré en vigueur en réponse à la gravité de la situation humanitaire et des droits de la personne au Myanmar (anciennement la Birmanie) qui, selon le gouvernement du Canada, constituait une grave violation de la paix et de la sécurité internationales qui a entraîné ou est susceptible d'entraîner une grave crise internationale.

Le 24 avril 2012, le Canada a modifié le Règlement pour accorder un certain allègement des sanctions au Myanmar

positive steps towards reform in the country, while retaining an arms embargo and a prohibition on dealings (e.g. dealing in any property, wherever situated, held by or on behalf of a designated person; providing any financial or related service to or for the benefit of a designated person) with designated Myanmar nationals connected with the Myanmar state.

On June 25, 2018, in a coordinated effort with the European Union, Canada announced additional targeted sanctions under the *Special Economic Measures (Burma) Regulations* against seven Myanmar nationals for their involvement in the military operations launched against the Rohingya in Rakhine State in August 2017.

On November 8, 2020, Myanmar held its second-ever democratic election that resulted in the incumbent Aung San Suu Kyi's NLD being elected to a second term. Despite some irregularities and concerns over ethnic minority voters' disenfranchisement, the elections were deemed credible by domestic and international election observers. After the elections, political tensions increased between the civilian government and the Tatmadaw, the latter disputing the outcomes of the elections, alleging mass electoral fraud, and threatening a coup.

Following the coup on February 1, 2021, the Tatmadaw appointed U Myint Swe as the country's *pro tempore* President, appointed interim ministers, convened the Myanmar National Defence and Security Council (NDSC), established a new State Administrative Council (SAC), and transferred state powers (legislative, executive and judiciary) to the Commander-in-Chief. Allegations by the Tatmadaw arguing that their actions fall within the parameters of Myanmar's constitution and that they had to intervene in order to uphold Myanmar's sovereignty, have been widely discredited by international observers. Despite intermittent Internet shutdowns, large-scale protests have been occurring across the country, and a nationwide "general strike" joined by various professional organizations and civil servants is calling for the release of all detainees, the abolition of military dictatorship and the 2008 constitution, and the establishment of a federal democratic Union.

Under the direction of Senior General Min Aung Hlaing, the Tatmadaw's recent actions constitute a grave breach of international peace and security resulting in a serious international crisis, and violating the right of the people of Myanmar to free and fair democratic elections. In addition, the Tatmadaw has failed to uphold its obligation under international law to protect human rights in Myanmar, including the rights to freedom of expression and peaceful assembly, freedom of association, and the right to liberty, security of the person, and equality before the law. There is no indication that the Tatmadaw is genuinely

à la suite de mesures positives de réforme dans le pays, tout en maintenant un embargo sur les armes et une interdiction des transactions (par exemple effectuer une opération portant sur un bien, indépendamment de la situation de celui-ci, détenu par une personne désignée ou en son nom; fournir tout service financier ou connexe à ou au bénéfice d'une personne désignée) avec des ressortissants du Myanmar désignés liés à l'État du Myanmar.

Le 25 juin 2018, dans un effort coordonné avec l'Union européenne, le Canada a annoncé des sanctions ciblées supplémentaires en application du *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Birmanie* contre sept ressortissants du Myanmar pour leur participation aux opérations militaires lancées contre les Rohingyas dans l'État de Rakhine en août 2017.

Le 8 novembre 2020, le Myanmar a tenu sa deuxième élection démocratique pour élire Aung San Suu Kyi, titulaire de la LND, pour son deuxième mandat. Malgré certaines irrégularités et inquiétudes concernant la privation du droit de vote des électeurs issus de minorités ethniques, les élections ont été jugées crédibles par les observateurs électoraux nationaux et internationaux. Après les élections, les tensions politiques se sont intensifiées entre le gouvernement civil et l'armée du Myanmar, cette dernière contestant les résultats des élections, alléguant une fraude électorale massive, et menaçant de coup d'État.

À la suite du coup d'État du 1<sup>er</sup> février 2021, le Tatmadaw a nommé U Myint Swe président intérimaire du pays, a nommé des ministres intérimaires, a convoqué le Conseil national de défense et de sécurité du Myanmar (NDSC), a établi un nouveau Conseil administratif de l'État, et a transféré les pouvoirs de l'État (législatif, exécutif et judiciaire) au commandant en chef. Les allégations de l'armée du Myanmar voulant que ses actions respectent les paramètres de la constitution du Myanmar et soutenant qu'elle devait intervenir pour défendre la souveraineté du Myanmar ont été largement discréditées par les observateurs internationaux. Malgré des coupures intermittentes d'Internet, des manifestations à grande échelle ont eu lieu dans tout le pays, et une « grève générale » à l'échelle nationale à laquelle se sont jointes diverses organisations professionnelles et fonctionnaires appelle à la libération de tous les détenus, à l'abolition de la dictature militaire et de la constitution de 2008, et à l'établissement d'une Union démocratique fédérale.

Sous la direction du général en chef Min Aung Hlaing, les actions récentes du Tatmadaw constituent une grave violation de la paix et de la sécurité internationales, entraînant une grave crise internationale et violant le droit du peuple du Myanmar à des élections démocratiques libres et équitables. En outre, le Tatmadaw n'a pas respecté son obligation assumée conformément au droit international de protéger les droits de la personne au Myanmar, y compris les droits à la liberté d'expression et de réunion pacifique, la liberté d'association, et le droit à la liberté, à la sécurité de la personne et à l'égalité devant la loi. Avec des

committed to finding a negotiated solution, reversing its actions, or to changing its behaviour, which includes continued and unwarranted restrictions on civil society, journalists and media workers; harassment and attacks on journalists; arbitrary arrests and detentions of opposition figures and dissidents; intermittent shutdowns and restrictions on the Internet, telecommunications systems and social media; restrictions on access to information; and infringement of the rights to freedom of opinion and expression, association and assembly. Appropriate steps to restore the democratically elected government and the people of Myanmar's democratic rights have also not been taken.

The coup is also expected to have a destabilizing effect on peace and security in the entire region. Prospects for the voluntary, safe, dignified and sustainable return of Rohingya refugees are even more uncertain as a result. Given the Tatmadaw's long-standing history of military campaigns and violence against other ethnic and religious minorities, the coup could drive more minority communities to neighbouring countries, resulting in fragmented refugee crises in the region. Increasing protests and civil disobedience movements could turn violent and lead to military crackdowns and ensuing exoduses of civilians. The military coup also threatens regional peace and security with regard to organized crime, drug trafficking and other illicit industries. The Tatmadaw has long been complicit in Myanmar's illegal drug, timber, and jade mining economies, which attract organized criminal syndicates and incentivize corruption region-wide. In the absence of any semblance of domestic oversight or accountability in Myanmar, these industries, and the associated corruption they generate, have the potential to grow to new heights.

The international community has been united in condemning the coup conducted by the Tatmadaw against the democratically elected government, calling on the Tatmadaw to reverse their actions, release all arbitrarily detained individuals, and to refrain from taking violent measures against protestors. Canada has been strongly engaged in diplomatic efforts related to the situation in Myanmar through bilateral and multilateral channels to coordinate actions. Since 2007, Canada has maintained sanctions on Myanmar individuals and entities under the *Special Economic Measures (Burma) Regulations*.

According to the Regulations, it is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to

“(a) deal in any property, wherever situated, held by or on behalf of a designated person;

restrictions continues et injustifiées imposées sur la société civile, les journalistes et les travailleurs des médias; le harcèlement et les attaques contre les journalistes; les arrestations et détentions arbitraires de personnalités de l'opposition et de dissidents; les fermetures et restrictions intermittentes sur Internet, les systèmes de télécommunications et les médias sociaux; ainsi qu'avec les restrictions d'accès à l'information et du droit à la liberté d'opinion et d'expression, d'association et de réunion, rien n'indique que le Tatmadaw soit véritablement engagé à trouver une solution négociée ou à renverser ses actions. Les mesures appropriées pour rétablir le gouvernement démocratiquement élu et les droits démocratiques du peuple du Myanmar n'ont pas non plus été prises.

Le coup d'État devrait également avoir un effet déstabilisateur sur la paix et la sécurité dans toute la région. Les perspectives d'un retour des réfugiés rohingyas de façon volontaire, sécuritaire et durable et dans la dignité sont d'autant plus incertaines. Compte tenu des précédents historiques du Tatmadaw en matière de campagnes militaires et de violence contre d'autres minorités ethniques et religieuses, le coup d'État pourrait conduire davantage de communautés minoritaires vers les pays voisins, ce qui entraînerait des crises de réfugiés fragmentaires dans la région. Les manifestations croissantes et les mouvements de désobéissance civile pourraient devenir violents et entraîner des répressions militaires et des exodes de civils. Le coup d'État militaire menace également la paix et la sécurité régionales en ce qui concerne le crime organisé, le trafic de drogue et d'autres industries illicites. Le Tatmadaw est depuis longtemps complice dans les économies d'exploitation illégale de drogues, de bois et de jade au Myanmar, qui attirent des syndicats criminels organisés et encouragent la corruption dans toute la région. En l'absence d'une surveillance quelconque ou de responsabilité au niveau national au Myanmar, ces industries, et la corruption qu'elles génèrent, ont le potentiel d'atteindre de nouveaux sommets.

La communauté internationale a été unie pour condamner le coup d'État mené par les forces armées du Myanmar contre le gouvernement démocratiquement élu, appelant le Tatmadaw à renverser ses actions, à libérer toutes les personnes détenues arbitrairement, et à s'abstenir de prendre des mesures violentes contre les manifestants. Le Canada s'est fortement engagé dans les efforts diplomatiques liés à la situation au Myanmar par des voies bilatérales et multilatérales pour coordonner les actions. Depuis 2007, le Canada maintient les sanctions contre les personnes et les entités du Myanmar en application du *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Birmanie*.

Le Règlement interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger :

« a) d'effectuer une opération portant sur un bien, indépendamment de la situation de celui-ci, détenu par une personne désignée ou en son nom;

(b) enter into or facilitate any transaction related to a dealing referred to in paragraph (a);

(c) provide any financial or related service in respect of a dealing referred to in paragraph (a);

(d) make any goods, wherever situated, available to a designated person; or

(e) provide any financial or related service to or for the benefit of a designated person.”

### **Objectives**

- To put pressure on the Tatmadaw to change its behaviour and reverse its actions;
- To communicate a clear message to the Tatmadaw that Canada will not accept that actions constituting a grave breach of international peace and security, resulting in a serious international crisis, continue to take place with impunity and total disregard of the will and democratic rights of the people of Myanmar.

### **Description**

The *Regulations Amending the Special Economic Measures (Burma) Regulations* (the amendments) add nine high-level Myanmar military officials to the schedule to the Regulations.

### **Regulatory development**

#### *Consultation*

Global Affairs Canada engages regularly with relevant stakeholders including civil society organizations and cultural communities and other like-minded governments regarding Canada’s approach to sanctions implementation.

With respect to the amendments, public consultation would not have been appropriate, as publicizing the names of the listed persons targeted by sanctions would have likely resulted in asset flight prior to the coming into force of the amendments.

#### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

An initial assessment of the geographical scope of the initiative was conducted and did not identify any modern treaty obligations, as the amendments do not take effect in a modern treaty area.

b) de conclure une transaction relativement à une opération visée à l’alinéa a) ou d’en faciliter la conclusion;

c) de fournir des services financiers ou des services connexes à l’égard d’opérations visées à l’alinéa a);

d) de mettre des marchandises, indépendamment de leur situation, à la disposition d’une personne désignée;

e) de fournir des services financiers ou des services connexes à toute personne désignée ou pour son bénéfice. »

### **Objectifs**

- Faire pression sur l’armée du Myanmar pour qu’elle change son comportement et renverse ses actions;
- Communiquer un message clair à l’armée du Myanmar que le Canada n’acceptera pas que des actions constituant une grave violation de la paix et de la sécurité internationales, entraînant une grave crise internationale, continuent de se dérouler en toute impunité et au mépris total de la volonté et des droits démocratiques du peuple du Myanmar.

### **Description**

Le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales (Birmanie)* [les modifications] ajoute neuf hauts fonctionnaires du Myanmar à l’annexe du Règlement.

### **Élaboration de la réglementation**

#### *Consultation*

Affaires mondiales Canada mobilise régulièrement les intervenants pertinents, y compris des organisations de la société civile et les communautés culturelles, ainsi que d’autres gouvernements aux vues similaires au sujet de l’approche adoptée par le Canada quant à la mise en œuvre de sanctions.

Pour ce qui est des modifications, il n’aurait pas été approprié de tenir des consultations publiques, puisque la diffusion des noms des personnes figurant sur la liste et visées par les sanctions aurait probablement entraîné la fuite de biens avant l’entrée en vigueur des modifications.

#### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Une évaluation initiale de la portée géographique de l’initiative a été effectuée et n’a révélé aucune obligation découlant des traités modernes, car les modifications ne prennent pas effet dans une région visée par un traité moderne.

### *Instrument choice*

Regulations are the sole method to enact sanctions in Canada. No other instrument could be considered.

### **Regulatory analysis**

#### *Benefits and costs*

The application of sanctions will serve to put pressure on the Tatmadaw to change its behaviour. The sanctions communicate a clear message, namely that Canada will not accept that actions constituting a grave breach of international peace and security, resulting in a serious international crisis, continue to take place in Myanmar at the hands of the military with impunity. As efforts to date have not convinced the Tatmadaw to accept accountability for their actions, sanctions send an important message from Canada and encourage progress on a negotiated outcome.

Canadian banks and financial institutions are required to comply with the sanctions. They will do so by adding the new prohibitions to their existing monitoring systems, which may result in a minor compliance cost.

The amendments will create additional compliance costs for businesses seeking permits that would authorize them to carry out specified activities or transactions that are otherwise prohibited. However, costs will likely be low as it is unlikely that Canadian businesses have dealings with the newly listed persons.

#### *Small business lens*

As it is unlikely that Canadian businesses have dealings with the newly listed persons, no significant loss of opportunities for small businesses is expected as a result of the amendments.

To facilitate compliance of small businesses with the Regulations, Global Affairs Canada is in the process of conducting enhanced outreach with stakeholders to better inform them of changes to the Regulations. This includes updates to the sanctions website as well as the creation of the sanctions hotline. In addition, the Trade Commissioner Service is engaged in implementing Canada's Trade Diversification Strategy, which will support Canadian companies seeking to find alternative export markets.

### *Choix de l'instrument*

Au Canada, le règlement est le seul instrument permettant d'appliquer des sanctions. Aucun autre instrument ne pourrait être pris en compte.

### **Analyse de la réglementation**

#### *Avantages et coûts*

L'application de sanctions servira à faire pression sur l'armée du Myanmar pour qu'elle modifie son comportement. Les sanctions communiquent un message clair, à savoir que le Canada n'acceptera pas que des actions constituant une grave violation de la paix et de la sécurité internationales, entraînant une grave crise internationale, continuent de se dérouler au Myanmar aux mains de l'armée en toute impunité. Comme les efforts déployés à ce jour n'ont pas convaincu l'armée du Myanmar d'accepter la responsabilité de ses actes, les sanctions envoient un message important du Canada et encouragent les progrès en vue d'un résultat négocié.

Les banques et les institutions financières canadiennes sont tenues de se conformer aux sanctions. Elles le feront en ajoutant les nouvelles interdictions à leurs systèmes de surveillance existants, ce qui pourrait entraîner un coût de mise en conformité mineur.

Les modifications entraîneront des coûts de conformité supplémentaires pour les entreprises qui demandent des permis les autorisant à exercer des activités ou à effectuer des transactions autrement interdites. Toutefois, les coûts seront probablement faibles, car il est peu probable que les entreprises canadiennes fassent affaire avec les nouvelles personnes visées par des sanctions.

#### *Lentille des petites entreprises*

Comme il est peu probable que les entreprises canadiennes aient des relations d'affaires avec les nouvelles personnes visées par des sanctions, on ne s'attend pas à ce que les modifications entraînent une perte importante d'occasions pour les petites entreprises.

Afin d'aider les petites entreprises à se conformer au Règlement, Affaires mondiales Canada a entrepris de sensibiliser davantage les parties prenantes en les informant sur les modifications qui y ont été apportées, notamment par des mises à jour du site Web au sujet des sanctions et par la mise en place d'une ligne d'assistance téléphonique sur les sanctions. En outre, le Service des délégués commerciaux est engagé dans la mise en œuvre de la stratégie de diversification du commerce du Canada, qui aidera les entreprises canadiennes à trouver d'autres marchés d'exportation.

### *One-for-one rule*

The one-for-one rule does not apply to the amendments, as they do not impose an incremental administrative burden on businesses.

### *Regulatory cooperation and alignment*

While the amendments are not related to a work plan or a commitment under a formal regulatory cooperation forum, they align with actions taken by like-minded partners.

### *Strategic environmental assessment*

The amendments are unlikely to result in important environmental effects. In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

### *Gender-based analysis plus (GBA+)*

The focus of the amendments is on specific individuals who are members of the Myanmar military (Tatmadaw) and/or persons engaged in activities that have contributed to the grave breach of international peace and security that has occurred in Myanmar, rather than on Myanmar as a whole. This results in minimizing collateral effects to those dependent on those individuals.

Exemptions are included in the Regulations, including an allowance for the delivery of humanitarian assistance to help mitigate the impact of sanctions on vulnerable groups. The Minister of Foreign Affairs can also issue permits pursuant to the *Special Economic Measures (Burma) Permit Authorization Order*. Therefore, these new sanctions are likely to have limited impact on the citizens of Myanmar.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

Canada's sanctions regulations are enforced by the Royal Canadian Mounted Police and the Canada Border Services Agency. In accordance with section 8 of the *Special Economic Measures Act*, every person who willfully contravenes the *Special Economic Measures (Burma) Regulations* is liable upon summary conviction to a fine of not more than \$25,000 or to imprisonment for a term of not more than one year, or to both; or upon conviction on indictment, to imprisonment for a term or not more than five years.

### *Règle du « un pour un »*

La règle du « un pour un » ne s'applique pas aux modifications, car celles-ci ne créent aucun fardeau administratif supplémentaire pour les entreprises.

### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Bien que les modifications ne soient pas liées à un plan de travail ni à un engagement pris dans le cadre d'un forum officiel de coopération en matière de réglementation, elles s'harmonisent avec les mesures prises par des partenaires aux vues similaires.

### *Évaluation environnementale stratégique*

Il est peu probable que les modifications entraînent des effets importants sur l'environnement. Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une analyse préliminaire a permis de conclure qu'une évaluation environnementale stratégique n'est pas requise.

### *Analyse comparative entre les sexes plus (ACS+)*

Les modifications sont axées sur des individus précis qui sont des membres de l'armée du Myanmar et/ou des personnes engagées dans des activités qui ont contribué à la grave violation de la paix et de la sécurité internationales survenue au Myanmar, plutôt que sur le Myanmar dans son ensemble. Cela a pour effet de minimiser les effets collatéraux pour ceux qui dépendent de ces personnes.

Des dérogations sont prévues dans le Règlement, notamment pour permettre l'acheminement de l'aide humanitaire afin d'atténuer dans une certaine mesure l'impact des sanctions sur les groupes vulnérables. Le ministre des Affaires étrangères peut également délivrer des permis en vertu du *Décret concernant l'autorisation, par permis, à procéder à certaines opérations (mesures économiques spéciales – Birmanie)*. Par conséquent, ces nouvelles sanctions sont susceptibles d'avoir très peu d'impact sur les citoyens du Myanmar.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

Au Canada, les règlements sur les sanctions sont appliqués par la Gendarmerie royale du Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada. Conformément à l'article 8 de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, quiconque contrevient sciemment au *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Birmanie* est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 25 000 \$ ou d'une peine d'emprisonnement maximale d'un an, ou d'une combinaison des deux; ou encore, sur déclaration de culpabilité par mise en accusation, d'une peine d'emprisonnement maximale de cinq ans.



**Contact**

James Christoff  
Director  
Southeast Asia Division  
Telephone: 613-415-7238  
Email: [James.Christoff@international.gc.ca](mailto:James.Christoff@international.gc.ca)

**Personne-ressource**

James Christoff  
Director  
Southeast Asia Division  
Téléphone : 613-415-7238  
Courriel : [James.Christoff@international.gc.ca](mailto:James.Christoff@international.gc.ca)

Registration  
SOR/2021-19 February 18, 2021

INDIAN ACT

Whereas, by Order in Council P.C. 1954-929 of June 24, 1954, it was declared that the council of the Moosomin Band, in Saskatchewan, shall be selected by elections to be held in accordance with the *Indian Act*<sup>a</sup>;

Whereas the council of that First Nation adopted a resolution, dated December 7, 2020, requesting that the Minister of Indigenous Services terminate the application of the *Indian Bands Council Elections Order*<sup>b</sup> to that council;

Whereas the council of that First Nation has provided to that Minister a proposed community election code that sets out rules regarding the election of the chief and councillors of that First Nation;

And whereas that Minister no longer deems it advisable for the good government of that First Nation that its council be selected by elections held in accordance with the *Indian Act*<sup>a</sup>;

Therefore, the Minister of Indigenous Services, pursuant to subsection 74(1) of the *Indian Act*<sup>a</sup>, makes the annexed *Order Amending the Indian Bands Council Elections Order (Moosomin)*.

Gatineau, February 17, 2021

Marc Miller  
Minister of Indigenous Services

**Order Amending the Indian Bands Council Elections Order (Moosomin)**

Amendment

**1** Item 17 of Part III of Schedule I to the *Indian Bands Council Elections Order*<sup>1</sup> is repealed.

Coming into Force

**2** This Order comes into force on the day on which it is registered.

<sup>a</sup> R.S., c. I-5  
<sup>b</sup> SOR/97-138  
<sup>1</sup> SOR/97-138

Enregistrement  
DORS/2021-19 Le 18 février 2021

LOI SUR LES INDIENS

Attendu que, dans le décret C.P. 1954-929 du 24 juin 1954, il a été déclaré que le conseil de la bande Moosomin, en Saskatchewan, serait constitué au moyen d'élections tenues conformément à la *Loi sur les Indiens*<sup>a</sup>;

Attendu que le conseil de la première nation a adopté une résolution le 7 décembre 2020 dans laquelle il demande au ministre des Services aux Autochtones de le soustraire à l'application de l'*Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes*<sup>b</sup>;

Attendu que le conseil de la première nation a fourni au ministre un projet de code électoral communautaire prévoyant des règles sur l'élection du chef et des conseillers de la première nation;

Attendu que le ministre ne juge plus utile à la bonne administration de la première nation que le conseil de celle-ci soit constitué au moyen d'élections tenues conformément à la *Loi sur les Indiens*<sup>a</sup>,

À ces causes, en vertu du paragraphe 74(1) de la *Loi sur les Indiens*<sup>a</sup>, le ministre des Services aux Autochtones prend l'*Arrêté modifiant l'Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes (Moosomin)*, ci-après.

Gatineau, le 17 février 2021

Le ministre des Services aux Autochtones  
Marc Miller

**Arrêté modifiant l'Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes (Moosomin)**

Modification

**1** L'article 17 de la partie III de l'annexe I de l'*Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes*<sup>1</sup> est abrogé.

Entrée en vigueur

**2** Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

<sup>a</sup> L.R., ch. I-5  
<sup>b</sup> DORS/97-138  
<sup>1</sup> DORS/97-138

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Order.)

### Issues

The Moosomin First Nation, in Saskatchewan, wishes to select its Chief and council based on its own community leadership selection process that was developed and ratified by the community.

On December 7, 2020, the Moosomin First Nation requested, by resolution of its council, to opt out of the election regime of the *Indian Act*.

### Background

A First Nation holding elections under the *Indian Act* can request, to the Minister of Indigenous Services, an amendment to the *Indian Bands Council Elections Order*, made pursuant to subsection 74(1) of the *Indian Act*, to revoke the application of section 74 for the First Nation.

The termination of the application of the election provisions of the *Indian Act* to a First Nation is effected by means of an order of the Minister of Indigenous Services when the Department of Indigenous Services Canada is satisfied that the First Nation has developed suitable election rules that afford secret ballot voting and an independent appeals process, and that comply with the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. Furthermore, the community's election rules and the desire to convert to using them must have received the support of the members of the community. Indigenous Services Canada's [Conversion to Community Election System Policy](#) sets out the steps and the conditions under which a First Nation holding elections under the *Indian Act* can adopt a community election system.

### Objective

The objective of this initiative is to revoke the application of the election provisions of the *Indian Act* for the Moosomin First Nation through the *Order Amending the Indian Bands Council Elections Order (Moosomin)* made pursuant to subsection 74(1) of the *Indian Act* by the Minister of Indigenous Services.

This initiative is limited to and of interest only to the Moosomin First Nation. The conversion to a local community election system will serve to build and strengthen the First Nation's governance autonomy and better address the needs of the community.

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie de l'Arrêté.)

### Enjeux

La Première Nation Moosomin, en Saskatchewan, désire élire son chef et son conseil au moyen de son propre processus de sélection communautaire qui a été développé et ratifié par la collectivité.

Le 7 décembre 2020, la Première Nation Moosomin a demandé, par le biais d'une résolution de son conseil, de ne plus être assujettie aux dispositions électorales de la *Loi sur les Indiens*.

### Contexte

Une Première Nation tenant ses élections en vertu de la *Loi sur les Indiens* peut demander, auprès du ministre des Services aux Autochtones, une modification à l'*Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes*, pris conformément au paragraphe 74(1) de la *Loi sur les Indiens*, afin de retirer l'application de l'article 74 pour la Première Nation.

Le retrait d'une Première Nation de l'application des modalités électorales de la *Loi sur les Indiens* se fait par arrêté pris par le ministre des Services aux Autochtones lorsque le ministère des Services aux Autochtones Canada a la certitude que la Première Nation a développé des règles électorales appropriées qui permettent le vote secret et un processus d'appel indépendant, et qui respectent la *Charte canadienne des droits et libertés*. De plus, les règles communautaires, tout comme la volonté de convertir à l'utilisation de ces règles, doivent avoir reçu l'appui des membres de la communauté. La [Politique ministérielle sur la conversion à un système électoral communautaire](#) de Services aux Autochtones Canada établit les étapes et les conditions par lesquelles une Première Nation tenant ses élections selon les dispositions de la *Loi sur les Indiens* puisse adopter un système électoral communautaire.

### Objectif

L'objectif de cette initiative est de retirer l'application des dispositions de la *Loi sur les Indiens* relatives aux élections pour la Première Nation Moosomin par l'*Arrêté modifiant l'Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes (Moosomin)*, pris en vertu du paragraphe 74(1) de la *Loi sur les Indiens* par le ministre des Services aux Autochtones.

Cette initiative est prise dans l'intérêt de la Première Nation Moosomin et se limite à cet intérêt. La conversion vers un système électoral communautaire permettra de développer et de renforcer l'autonomie de gouvernance de la Première Nation et répondra plus adéquatement aux besoins de la communauté.

**Description**

The *Order Amending the Indian Bands Council Elections Order (Moosomin)*, made pursuant to subsection 74(1) of the *Indian Act*, revokes the application of the election provisions of the *Indian Act* for the Moosomin First Nation, and establishes that the First Nation will conduct future council elections under its own custom code and fixes the date of the first election at May 3, 2021.

**Regulatory development***Consultation*

On December 5, 2020, the Moosomin First Nation held a ratification vote to determine whether its members were in favour of the First Nation being removed from the election provisions of the *Indian Act* and of adopting the Moosomin First Nation Custom Election Code. A total of 305 electors cast ballots, and the number of votes in favour (223) exceeded the number of votes opposed (81).

Given that the *Order Amending the Indian Bands Council Elections Order (Moosomin)* is made at the request of the Moosomin First Nation, it is not considered necessary to undertake consultations over and above those already conducted by the First Nation with its members.

*Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

There is no potential modern treaty implication as this initiative responds to the needs and interests of the Moosomin First Nation. This initiative does not require the Government of Canada to fulfil any consultations or engagement requirements described in a modern treaty.

*Instrument choice*

Non-regulatory options were not considered, as subsection 74(1) of the *Indian Act* provides the necessary authority for the Minister of Indigenous Services to revoke the application of section 74 for the Moosomin First Nation.

**Regulatory analysis**

The *Order Amending the Indian Bands Council Elections Order (Moosomin)* is carried out in response to a request from the Moosomin First Nation who wishes to hold its band council elections under its community election system.

*Benefits and costs*

There are no costs associated with the removal of First Nations from the election provisions of the *Indian Act*.

**Description**

L'Arrêté modifiant l'Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes (*Moosomin*), pris en vertu du paragraphe 74(1) de la *Loi sur les Indiens*, retire l'application des dispositions de la *Loi sur les Indiens* relatives aux élections pour la Première Nation Moosomin, prévoit que la Première Nation tiendra ses élections selon son propre code électoral coutumier et établit la date de la première élection du conseil au 3 mai 2021.

**Élaboration de la réglementation***Consultation*

Le 5 décembre 2020, la Première Nation Moosomin a tenu un vote de ratification afin de déterminer si ses membres appuyaient son retrait de l'application des modalités électorales de la *Loi sur les Indiens* et l'adoption du Code électoral de la Première Nation Moosomin. Un total de 305 électeurs ont voté, et le nombre de votes en faveur (223) a dépassé le nombre de votes en défaveur (81).

Compte tenu du fait que l'Arrêté modifiant l'Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes (*Moosomin*) est pris à la demande de la Première Nation Moosomin, il n'est pas jugé nécessaire de tenir des consultations en plus de celles qui ont été menées par la Première Nation auprès de ses membres.

*Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Cette initiative n'implique aucune obligation potentielle relative aux traités modernes puisqu'elle répond aux besoins et aux intérêts de la Première Nation Moosomin. Aucune exigence de consultation et de mobilisation prescrite dans un traité moderne n'est imposée au gouvernement du Canada dans le cadre de cette initiative.

*Choix de l'instrument*

Des options non réglementaires n'ont pas été envisagées puisque le paragraphe 74(1) de la *Loi sur les Indiens* confère le pouvoir nécessaire au ministre des Services aux Autochtones de retirer l'application de l'article 74 pour la Première Nation Moosomin.

**Analyse de la réglementation**

L'Arrêté modifiant l'Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes (*Moosomin*) est pris à la demande de la Première Nation Moosomin qui désire tenir les élections de son conseil de bande selon son système électoral communautaire.

*Avantages et coûts*

Il n'y a aucun coût associé au retrait de Premières Nations des modalités électorales de la *Loi sur les Indiens*.

Henceforth, the Moosomin First Nation will assume full responsibility for the conduct of its entire electoral process. The Government of Canada is not involved in elections held under a community election process, nor will it interpret, decide on the validity of the process, or resolve election appeals. When a dispute arises concerning a community election process, it must be resolved according to the related provisions in a community's election code, or by the courts.

#### *Small business lens*

The small business lens does not apply to this initiative, as it does not result in any costs for small business.

#### *One-for-one rule*

The one-for-one rule does not apply to this initiative, as it does not result in any administrative costs or savings to business.

#### *Regulatory cooperation and alignment*

Given that the Moosomin First Nation has requested to be removed from the application of the election provisions of the *Indian Act*, through a resolution of its council, this initiative is not part of a regulatory cooperation work plan.

#### *Strategic environmental assessment*

This initiative has no potential for environmental effects.

#### *Gender-based analysis plus*

This initiative has no potential for gender-based analysis plus (GBA+) impacts.

#### *Rationale*

The *Order Amending the Indian Bands Council Elections Order (Moosomin)* is made at the request of the council of the Moosomin First Nation. The Moosomin First Nation Custom Election Code underwent a community ratification process, wherein a majority of the votes cast by the First Nation's electors were in favour of the amendment being proposed to the *Indian Bands Council Elections Order* and were also in favour of future elections being conducted in accordance with that code.

Given the specific request by resolution of the First Nation's council, the Minister of Indigenous Services no longer deems it advisable for the good governance of the Moosomin First Nation that its Chief and council be selected by elections held in accordance with the *Indian*

Dorénavant, la Première Nation Moosomin assumera la pleine responsabilité de la conduite de l'ensemble de son processus électoral. Le gouvernement du Canada n'intervient pas dans les élections tenues selon un processus communautaire, pas plus qu'il n'interprète le processus et n'en détermine la validité ni ne règle les appels de résultats électoraux. Les différends concernant un processus électoral communautaire doivent être résolus selon les dispositions prévues dans le code électoral communautaire ou devant les tribunaux.

#### *Lentille des petites entreprises*

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas à cette initiative, car elle n'entraîne aucun coût pour les petites entreprises.

#### *Règle du « un pour un »*

La règle du « un pour un » ne s'applique pas à cette initiative, car elle n'entraîne aucune augmentation ni réduction des coûts administratifs envers les entreprises.

#### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Étant donné que la Première Nation Moosomin a choisi de ne plus être assujettie aux dispositions électorales de la *Loi sur les Indiens*, par voie d'une résolution de son conseil, ce processus ne fait pas partie d'un plan de travail officiel de coopération en matière de réglementation.

#### *Évaluation environnementale stratégique*

Aucune répercussion relative à l'environnement n'a été soulevée dans le cadre de cette initiative.

#### *Analyse comparative entre les sexes plus*

Aucune répercussion relative à l'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) n'a été soulevée dans le cadre de cette initiative.

#### *Justification*

L'*Arrêté modifiant l'Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes (Moosomin)* est pris à la demande du conseil de la Première Nation Moosomin. Le Code électoral de la Première Nation Moosomin a subi un processus de ratification communautaire au cours duquel une majorité des voix déposées par les électeurs de la Première Nation s'est avérée en faveur de la modification à l'*Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes* et de la tenue des élections futures en vertu de ce code.

Compte tenu de la demande spécifique du conseil de la Première Nation par voie d'une résolution, le ministre des Services aux Autochtones ne juge maintenant plus utile à la bonne administration de la Première Nation Moosomin que l'élection du chef et du conseil se fasse selon les

*Act.* Consequently, the *Order Amending the Indian Bands Council Elections Order (Moosomin)* ensures that the elections of the Chief and council can be held under the Moosomin First Nation Custom Election Code.

#### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

Compliance with the Moosomin First Nation Custom Election Code, the conduct of elections and disputes arising from the elections are now the responsibility of the Moosomin First Nation.

#### **Contact**

Yves Denoncourt  
Acting Director  
Governance Operations Directorate  
Lands and Economic Development  
Indigenous Services Canada  
Email: [yves.denoncourt@canada.ca](mailto:yves.denoncourt@canada.ca)

modalités de la *Loi sur les Indiens*. Par conséquent, l'*Arrêté modifiant l'Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes (Moosomin)* assure que les élections du chef et du conseil pourront se tenir en vertu du Code électoral de la Première Nation Moosomin.

#### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

En conformité avec le Code électoral de la Première Nation Moosomin, la tenue d'élections de même que les conflits en découlant relèvent dorénavant de la responsabilité de la Première Nation Moosomin.

#### **Personne-ressource**

Yves Denoncourt  
Directeur intérimaire  
Direction des opérations de gouvernance  
Terres et développement économique  
Services aux Autochtones Canada  
Courriel : [yves.denoncourt@canada.ca](mailto:yves.denoncourt@canada.ca)

Registration  
SOR/2021-20 February 18, 2021

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Whereas the Governor in Council has, by the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, established Chicken Farmers of Canada (“CFC”) pursuant to subsection 16(1)<sup>b</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup>;

Whereas CFC has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the process set out in the Operating Agreement, referred to in subsection 7(1)<sup>d</sup> of the schedule to that Proclamation, for making changes to quota allocation has been followed;

Whereas the proposed *Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations* are regulations of a class to which paragraph 7(1)(d)<sup>e</sup> of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies’ Orders and Regulations Approval Order*<sup>f</sup> and have been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)<sup>e</sup> of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Regulations, after being satisfied that they are necessary for the implementation of the marketing plan that CFC is authorized to implement;

Therefore, Chicken Farmers of Canada, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup> and subsection 6(1)<sup>g</sup> of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*.

Ottawa, February 5, 2021

Enregistrement  
DORS/2021-20 Le 18 février 2021

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup>, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, créé l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada;

Attendu que cet office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation conformément à cette proclamation;

Attendu que le processus établi dans l’entente opérationnelle — visée au paragraphe 7(1)<sup>d</sup> de l’annexe de cette proclamation — pour modifier l’allocation des contingents a été suivi;

Attendu que le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets* relève d’une catégorie à laquelle s’applique l’alinéa 7(1)(d)<sup>e</sup> de cette loi conformément à l’article 2 de l’*Ordonnance sur l’approbation des ordonnances et règlements des offices*<sup>f</sup>, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l’alinéa 22(1)(f) de cette loi;

Attendu que, en application de l’alinéa 7(1)(d)<sup>e</sup> de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet de règlement est nécessaire à l’exécution du plan de commercialisation que cet office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu de l’alinéa 22(1)(f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup> et du paragraphe 6(1)<sup>g</sup> de l’annexe de la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada prend le *Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*, ci-après.

Ottawa, le 5 février 2021

<sup>a</sup> SOR/79-158; SOR/98-244 (Sch., s. 1)

<sup>b</sup> S.C. 2015, c. 3, s. 85

<sup>c</sup> R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

<sup>d</sup> SOR/2002-1, s. 9

<sup>e</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

<sup>f</sup> C.R.C., c. 648

<sup>g</sup> SOR/2002-1, par. 16(c)

<sup>a</sup> L.C. 2015, ch. 3, art. 85

<sup>b</sup> L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

<sup>c</sup> DORS/79-158; DORS/98-244, ann., art. 1

<sup>d</sup> DORS/2002-1, art. 9

<sup>e</sup> L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

<sup>f</sup> C.R.C., ch. 648

<sup>g</sup> DORS/2002-1, al. 16(c)

## Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations

## Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets

### Amendment

**1** The schedule to the *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the schedule set out in the schedule to these Regulations.

### Modification

**1** L'annexe du *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*<sup>1</sup> est remplacée par l'annexe figurant à l'annexe du présent règlement.

### Coming into Force

**2** These Regulations come into force on February 14, 2021.

### Entrée en vigueur

**2** Le présent règlement entre en vigueur le 14 février 2021.

#### SCHEDULE

(Section 1)

#### SCHEDULE

(Sections 1, 5, 7, 8 and 8.3 to 10.1)

#### ANNEXE

(article 1)

#### ANNEXE

(articles 1, 5, 7, 8 et 8.3 à 10.1)

### Limits for Production and Marketing of Chicken for the Period Beginning on February 14, 2021 and Ending on April 10, 2021

### Limites de production et de commercialisation du poulet pour la période commençant le 14 février 2021 et se terminant le 10 avril 2021

Item	Province	Column 2 Production Subject to Federal and Provincial Quotas (in live weight) (kg)	Column 3 Production Subject to Federal and Provincial Market Development Quotas (in live weight) (kg)	Column 4 Production Subject to Federal and Provincial Specialty Chicken Quotas (in live weight) (kg)
1	Ont.	81,189,355	1,530,000	880,131
2	Que.	67,411,423	4,185,000	0
3	N.S.	8,471,673	0	0
4	N.B.	6,767,239	0	0
5	Man.	10,099,639	435,000	0
6	B.C.	35,000,222	2,321,512	1,148,617
7	P.E.I.	915,498	0	0
8	Sask.	8,691,403	1,000,000	0
9	Alta.	24,895,897	600,000	0
10	N.L.	3,383,073	0	0
Total		246,825,422	10,071,512	2,028,748

<sup>1</sup> SOR/2002-36

<sup>1</sup> DORS/2002-36



Article	Colonne 1 Province	Colonne 2 Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux (en poids vif) (kg)	Colonne 3 Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux d'expansion du marché (en poids vif) (kg)	Colonne 4 Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux de poulet de spécialité (en poids vif) (kg)
1	Ont.	81 189 355	1 530 000	880 131
2	Qc	67 411 423	4 185 000	0
3	N.-É.	8 471 673	0	0
4	N.-B.	6 767 239	0	0
5	Man.	10 099 639	435 000	0
6	C.-B.	35 000 222	2 321 512	1 148 617
7	Î.-P.-É.	915 498	0	0
8	Sask.	8 691 403	1 000 000	0
9	Alb.	24 895 897	600 000	0
10	T.-N.-L.	3 383 073	0	0
Total		246 825 422	10 071 512	2 028 748

## EXPLANATORY NOTE

*(This note is not part of the Regulations.)*

These amendments set the limits for the production and marketing of chicken for period A-168 beginning February 14, 2021, and ending on April 10, 2021.

## NOTE EXPLICATIVE

*(La présente note ne fait pas partie du Règlement.)*

Les modifications visent à fixer les limites de production et de commercialisation du poulet pour la période A-168 commençant le 14 février 2021 et se terminant le 10 avril 2021.

Registration  
SOR/2021-21 February 18, 2021

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Whereas the Governor in Council has, by the *Canadian Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency Proclamation*<sup>a</sup>, established the Canadian Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency pursuant to subsection 39(1)<sup>b</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup>;

Whereas that Agency has been empowered to implement a promotion and research plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the proposed *Order Amending the Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Levies Order* is an order of a class to which paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*<sup>e</sup>, and has been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 42(1)(d)<sup>b</sup> of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Order after being satisfied that it is necessary for the implementation of the promotion and research plan that that Agency is authorized to implement;

Therefore, the Canadian Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency, pursuant to paragraphs 42(1)(d)<sup>b</sup> and (e)<sup>b</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup> and section 10 of the schedule to the *Canadian Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency Proclamation*<sup>a</sup>, makes the annexed *Order Amending the Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Levies Order*.

Calgary, February 4, 2021

Enregistrement  
DORS/2021-21 Le 18 février 2021

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Attendu que, en vertu du paragraphe 39(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup>, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant l'Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie*<sup>c</sup>, créé l'Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie;

Attendu que cet office est habilité à mettre en œuvre un plan de promotion et de recherche conformément à cette proclamation;

Attendu que le projet d'ordonnance intitulé *Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la recherche, le développement des marchés et la promotion des bovins de boucherie* relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)d)<sup>d</sup> de cette loi, conformément à l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*<sup>e</sup>, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l'alinéa 42(1)d)<sup>a</sup> de cette loi;

Attendu que, en application de l'alinéa 7(1)d)<sup>d</sup> de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet d'ordonnance est nécessaire à l'exécution du plan de promotion et de recherche que cet office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu des alinéas 42(1)d)<sup>a</sup> et e)<sup>a</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup> et de l'article 10 de l'annexe de la *Proclamation visant l'Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie*<sup>c</sup>, l'Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie prend l'*Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la recherche, le développement des marchés et la promotion des bovins de boucherie*, ci-après.

Calgary, le 4 février 2021

<sup>a</sup> SOR/2002-48

<sup>b</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 12

<sup>c</sup> R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

<sup>d</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., c. 648

<sup>a</sup> L.C. 1993, ch. 3, art. 12

<sup>b</sup> L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

<sup>c</sup> DORS/2002-48

<sup>d</sup> L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., ch. 648

## Order Amending the Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Levies Order

## Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la recherche, le développement des marchés et la promotion des bovins de boucherie

### Amendment

1 The portion of paragraph 2(b) of the table to section 4 of the *Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Levies Order*<sup>1</sup> in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Levy (\$)
2(b)	13.79

### Coming into Force

2 This Order comes into force on the day on which it is registered.

### EXPLANATORY NOTE

*(This note is not part of the Order.)*

This Order establishes the levy to be paid to the Canadian Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency by a resident of Quebec who sells cull cows through interprovincial trade.

### Modification

1 Le passage de l'alinéa 2b) du tableau de l'article 4 de l'*Ordonnance sur les redevances à payer pour la recherche, le développement des marchés et la promotion des bovins de boucherie*<sup>1</sup> figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Redevance (\$)
2b)	13,79

### Entrée en vigueur

2 La présente ordonnance entre en vigueur à la date de son enregistrement.

### NOTE EXPLICATIVE

*(La présente note ne fait pas partie de l'Ordonnance.)*

Cette ordonnance établit la redevance à payer à l'Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie par un résident du Québec qui vend des vaches de réforme sur le marché interprovincial.

<sup>1</sup> SOR/2016-236

<sup>1</sup> DORS/2016-236

Registration  
SOR/2021-22 February 23, 2021

CANADA ELECTIONS ACT

P.C. 2021-90 February 22, 2021

His Excellency the Administrator of the Government of Canada in Council, on the recommendation of the President of the Queen's Privy Council for Canada and of the Chief Electoral Officer, pursuant to subsections 542(1) and (1.1)<sup>a</sup> and 544(1) of the *Canada Elections Act*<sup>b</sup>, makes the annexed *Federal Elections Fees Tariff*.

## Federal Elections Fees Tariff

## Interpretation

### Definitions

1 The following definitions apply in this Tariff.

**Act** means the *Canada Elections Act*. (*Loi*)

**actual and reasonable expenses** mean expenses that are paid by a person, that are specified on a receipt and that do not exceed a maximum amount, if there is one, for the expenses set out in the *Travel Directive*. (*frais réels et raisonnables*)

**designated holiday** means New Year's Day, Good Friday, Easter Monday, Victoria Day, Canada Day, Labour Day, Thanksgiving, Remembrance Day, Christmas Day and Boxing Day. (*jour férié désigné*)

**election administrator** means the following election officers as described in paragraphs 22(1)(a), (a.1), (b) and (c.1) of the Act: a field liaison officer, a returning officer, an assistant returning officer, an additional assistant returning officer and a person designated under subsection 28(3.1) of the Act to act in place of a returning officer. (*administrateur électoral*)

**election worker** means an election officer appointed under section 32 of the Act, a person appointed as staff under section 61 of the Act, an interpreter appointed under section 156 of the Act whose services are retained by a returning officer, a special ballot officer appointed under sections 183 or 184 of the Act, a witness appointed under section 294 of the Act, a person whose services are retained under subsection 304(6) of the Act to assist with a recount and a handler or a recorder appointed under section 3 of Schedule 4 to the Act. (*travailleur électoral*)

<sup>a</sup> S.C. 2014, c. 12, s. 119

<sup>b</sup> S.C. 2000, c. 9

Enregistrement  
DORS/2021-22 Le 23 février 2021

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

C.P. 2021-90 Le 22 février 2021

Sur recommandation du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et du directeur général des élections et en vertu des paragraphes 542(1) et (1.1)<sup>a</sup> et 544(1) de la *Loi électorale du Canada*<sup>b</sup>, Son Excellence l'administrateur du gouvernement du Canada en conseil prend le *Tarif des honoraires — élections fédérales*, ci-après.

## Tarif des honoraires — élections fédérales

## Définitions

### Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent tarif.

**administrateur électoral** Fonctionnaire électoral visé aux alinéas 22(1)a), a.1), b) et c.1) de la Loi, à savoir : l'agent de liaison local, le directeur du scrutin, le directeur adjoint du scrutin, le directeur adjoint du scrutin supplémentaire et la personne désignée pour agir à la place d'un directeur du scrutin au titre du paragraphe 28(3.1) de la Loi. (*election administrator*)

**Directive sur les voyages** La *Directive sur les voyages* du Conseil national mixte et du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, avec ses modifications successives. (*Travel Directive*)

**frais réels et raisonnables** Frais payés par une personne, détaillés sur un reçu et qui n'excèdent pas le montant maximal prescrit dans la *Directive sur les voyages*, s'il y en a un. (*actual and reasonable expenses*)

**jour férié désigné** Le 1<sup>er</sup> janvier, le Vendredi saint, le lundi de Pâques, la fête de la Reine, la fête du Canada, la fête du Travail, le jour de l'Action de grâce, le jour du Souvenir, le jour de Noël et le lendemain de Noël. (*designated holiday*)

**Loi** La *Loi électorale du Canada*. (*Act*)

**nouvelle circonscription** Circonscription électorale établie par le décret de représentation électorale le plus récent pris au titre de l'article 25 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*. (*new electoral district*)

<sup>a</sup> L.C. 2014, ch. 12, art. 119

<sup>b</sup> L.C. 2000, ch. 9

**new electoral district** means an electoral district established by the most recent representation order made under section 25 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*. (*nouvelle circonscription*)

**transition period** means the period that begins on the day on which the proclamation under subsection 25(1) of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* is issued and that ends on the day before the day of the first dissolution of Parliament that occurs at least seven months after the day on which that proclamation was issued. (*période de transition*)

**Travel Directive** means the *Travel Directive* of the National Joint Council and the Treasury Board of Canada Secretariat, as amended from time to time. (*Directive sur les voyages*)

**travel time** means time spent by a person in any mode of transportation, using the most direct route, while traveling to and returning from the place where a task is to be accomplished or where a training or other session on an electoral or related matter is being held, and includes time while awaiting immediate connections. (*temps de déplacement*)

**week** means the period of seven consecutive days beginning on and including Sunday. (*semaine*)

## PART 1

### Fees Payable to Election Administrators

#### Returning Officers

##### Outside of election period

**2** A returning officer is entitled to be paid, during the period beginning on the day that is three months after the end of an election period and ending on the day before the date of the issue of the writ, the monthly rate set out in item 1, column 2, of Table 1 of the schedule, for services performed and expenses incurred, including keeping current with communications, conducting a reconciliation of all time and financial account statements, appointing and training an assistant returning officer and storing election materials at their residence.

##### During election period

**3** A returning officer is entitled to be paid, for services performed during an election period, if a poll is held, the

**période de transition** Période qui commence le jour de la prise d'une proclamation au titre du paragraphe 25(1) de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* et qui se termine le jour précédant le jour de la première dissolution du Parlement survenant au moins sept mois après la date de la proclamation. (*transition period*)

**semaine** Période de sept jours consécutifs commençant le dimanche. (*week*)

**temps de déplacement** Temps passé par une personne dans tout moyen de transport – y compris le temps qu'elle attend pour les correspondances immédiates – pour se rendre, par le chemin le plus direct, au lieu où une tâche doit être accomplie et en revenir ou pour se rendre au lieu où se tient une formation ou une autre séance portant sur les questions électorales et connexes et en revenir. (*travel time*)

**travailleur électoral** Fonctionnaire électoral nommé en vertu de l'article 32 de la Loi, membre du personnel nommé en vertu de l'article 61 de la Loi, interprète nommé en vertu de l'article 156 de la Loi et dont les services sont retenus par un directeur du scrutin, agent des bulletins de vote spéciaux nommé conformément à l'article 183 ou 184 de la Loi, témoin nommé en application de l'article 294 de la Loi, personne dont les services sont retenus en vertu du paragraphe 304(6) de la Loi pour un dépouillement judiciaire et préposé au dépouillement ou secrétaire nommé en application de l'article 3 de l'annexe 4 de la Loi. (*election worker*)

## PARTIE 1

### Honoraires à verser aux administrateurs électoraux

#### Directeurs du scrutin

##### En dehors de la période électorale

**2** Le directeur du scrutin a le droit de recevoir, pour les services qu'il fournit – notamment le maintien à jour des communications, la réconciliation du temps et des énoncés des comptes financiers, la nomination et la formation du directeur adjoint du scrutin et l'entreposage de matériel électoral à sa résidence – et les dépenses qu'il engage au cours de la période commençant le jour qui tombe trois mois après la fin de la période électorale et se terminant la veille de la date de la délivrance du bref, la rémunération au taux mensuel prévu à l'article 1 du tableau 1 de l'annexe, dans la colonne 2.

##### Pendant la période électorale

**3** Le directeur du scrutin a le droit de recevoir, pour les services qu'il fournit pendant la période électorale, s'il y a

base fee set out item 1, column 3, of Table 1 of the schedule.

#### **After election period**

**4** A returning officer is entitled to be paid, for services performed during the three months after the end of an election period, the base fee set out in item 1, column 4, of Table 1 of the schedule.

#### **Recount**

**5** In addition to the base fee referred to in section 4, a returning officer is entitled to be paid, for the preparation for and attendance at a recount, for each hour worked, at the hourly rate set out in item 1, column 5, of Table 1 of the schedule.

#### **Assignment**

**6** A returning officer who, at the Chief Electoral Officer's request, carries out an assignment other than the services set out in sections 2 to 5 or participates in a working group studying a particular aspect of the federal electoral process is entitled to be paid, for each hour worked for services performed in connection with that assignment or that participation and for each hour of travel time, at the hourly rate set out in item 1, column 5, of Table 1 of the schedule.

#### **Payment during transition period**

**7 (1)** A returning officer is entitled to be paid the monthly rate set out in item 1, column 2, of Table 1 of the schedule for each month of the transition period in which the returning officer

(a) is in office; or

(b) has been appointed as the returning officer for a new electoral district.

#### **Clarification — new electoral district**

**(2)** For greater certainty, a returning officer who, during the transition period, is in office and has been appointed as the returning officer for a new electoral district is not to be paid the monthly rate set out in item 1, column 2, of Table 1 of the schedule more than once for any given month.

## Assistant Returning Officers

#### **During election period**

**8** An assistant returning officer is entitled to be paid, for services performed during an election period, if a poll is held, the base fee set out in item 2, column 3, of Table 1 of the schedule.

scrutin, les honoraires prévus à l'article 1 du tableau 1 de l'annexe, dans la colonne 3.

#### **Après la période électorale**

**4** Le directeur du scrutin a le droit de recevoir, pour les services qu'il fournit au cours des trois mois suivant la fin de la période électorale, les honoraires prévus à l'article 1 du tableau 1 de l'annexe, dans la colonne 4.

#### **Dépouillement judiciaire**

**5** Pour la préparation et pour sa présence à un dépouillement judiciaire, le directeur du scrutin a le droit de recevoir, en plus des honoraires visés à l'article 4, pour chaque heure travaillée, la rémunération au taux horaire prévu à l'article 1 du tableau 1 de l'annexe, dans la colonne 5.

#### **Affectations**

**6** Le directeur du scrutin à qui le directeur général des élections confie une affectation qui ne comprend pas les services visés aux articles 2 à 5 ou à qui il demande de participer à un groupe de travail chargé de l'étude d'un aspect particulier du processus électoral fédéral a le droit de recevoir, pour les services qu'il fournit relativement à cette affectation ou à sa participation et pour le temps de déplacement, pour chaque heure, la rémunération au taux horaire prévu à l'article 1 du tableau 1 de l'annexe, dans la colonne 5.

#### **Indemnité pendant la période de transition**

**7 (1)** Le directeur du scrutin a le droit de recevoir la rémunération au taux mensuel prévu à l'article 1 du tableau 1 de l'annexe, dans la colonne 2, pour chaque mois de la période de transition durant lequel, selon le cas :

a) il exerce ses fonctions;

b) il a été nommé directeur du scrutin pour une nouvelle circonscription.

#### **Clarification — nouvelle circonscription**

**(2)** Il est entendu qu'un directeur du scrutin qui, pendant la période de transition, exerce ses fonctions et a été nommé directeur du scrutin pour une nouvelle circonscription ne reçoit la rémunération au taux mensuel prévu à l'article 1 du tableau 1 de l'annexe, dans la colonne 2, qu'une seule fois pour un mois donné.

## Directeurs adjoints du scrutin

#### **Pendant la période électorale**

**8** Le directeur adjoint du scrutin a le droit de recevoir, pour les services qu'il fournit pendant la période électorale, s'il y a scrutin, les honoraires prévus à l'article 2 du tableau 1 de l'annexe, dans la colonne 3.

**After election period**

**9** An assistant returning officer is entitled to be paid, for services performed during the month after the end of an election period, the base fee set out in item 2, column 4, of Table 1 of the schedule.

**Recount**

**10** In addition to the base fee referred to in section 9, an assistant returning officer is entitled to be paid for the preparation for and attendance at a recount, for each hour worked, as certified by the returning officer, at the hourly rate set out in item 2, column 5, of Table 1 of the schedule.

**Assignment**

**11** An assistant returning officer who, at the Chief Electoral Officer's request, carries out an assignment other than the services set out in sections 8 to 10 or participates in a working group studying a particular aspect of the federal electoral process is entitled to be paid, for each hour worked for services performed in connection with that assignment or that participation and for each hour of travel time, as certified by the returning officer, at the hourly rate set out in item 2, column 5, of Table 1 of the schedule.

## Additional Assistant Returning Officers

**During election period — full time**

**12 (1)** An additional assistant returning officer appointed on a full-time basis is entitled to be paid, for services performed during an election period, if a poll is held, the base fee set out in item 3, column 3, of Table 1 of the schedule.

**During election period — part time**

**(2)** An additional assistant returning officer appointed on a part-time basis is entitled to be paid, for services performed during an election period, for each hour worked, as authorized by the Chief Electoral Officer and certified by the returning officer, at the hourly rate set out in item 3, column 5, of Table 1 of the schedule.

**After election period**

**13** An additional assistant returning officer appointed on a full-time basis is entitled to be paid, for services performed during the month after the end of an election period, the base fee set out in item 3, column 4, of Table 1 of the schedule.

**Assignment**

**14** An additional assistant returning officer who, at the Chief Electoral Officer's request, carries out an assignment other than the services set out in sections 12 and 13

**Après la période électorale**

**9** Le directeur adjoint du scrutin a le droit de recevoir, pour les services qu'il fournit au cours du mois suivant la fin de la période électorale, les honoraires prévus à l'article 2 du tableau 1 de l'annexe, dans la colonne 4.

**Dépouillement judiciaire**

**10** Pour la préparation et pour sa présence à un dépouillement judiciaire, le directeur adjoint du scrutin a le droit de recevoir, en plus des honoraires visés à l'article 9, pour chaque heure travaillée certifiée par le directeur du scrutin, la rémunération au taux horaire prévu à l'article 2 du tableau 1 de l'annexe, dans la colonne 5.

**Affectations**

**11** Le directeur adjoint du scrutin à qui le directeur général des élections confie une affectation qui ne comprend pas les services visés aux articles 8 à 10 ou à qui il demande de participer à un groupe de travail chargé de l'étude d'un aspect particulier du processus électoral fédéral a le droit de recevoir, pour les services qu'il fournit relativement à cette affectation ou à sa participation et pour le temps de déplacement, pour chaque heure certifiée par le directeur du scrutin, la rémunération au taux horaire prévu à l'article 2 du tableau 1 de l'annexe, dans la colonne 5.

## Directeurs adjoints du scrutin supplémentaires

**Pendant la période électorale — temps plein**

**12 (1)** Le directeur adjoint du scrutin supplémentaire nommé à temps plein a le droit de recevoir, pour les services qu'il fournit pendant la période électorale, s'il y a scrutin, les honoraires prévus à l'article 3 du tableau 1 de l'annexe, dans la colonne 3.

**Pendant la période électorale — temps partiel**

**(2)** Le directeur adjoint du scrutin supplémentaire nommé à temps partiel a le droit de recevoir, pour les services qu'il fournit pendant la période électorale, pour chaque heure travaillée autorisée par le directeur général des élections et certifiée par le directeur du scrutin, la rémunération au taux horaire prévu à l'article 3 du tableau 1 de l'annexe, dans la colonne 5.

**Après la période électorale**

**13** Le directeur adjoint du scrutin supplémentaire nommé à temps plein a le droit de recevoir, pour les services qu'il fournit au cours du mois suivant la fin de la période électorale, les honoraires prévus à l'article 3 du tableau 1 de l'annexe, dans la colonne 4.

**Affectations**

**14** Le directeur adjoint du scrutin supplémentaire à qui le directeur général des élections confie une affectation qui ne comprend pas les services visés aux articles 12 et 13 ou

or participates in a working group studying a particular aspect of the federal electoral process is entitled to be paid, for each hour worked, for services performed in connection with that assignment or that participation and for each hour of travel time, as certified by the returning officer, at the hourly rate set out in item 3, column 5, of Table 1 of the schedule.

## Field Liaison Officers

### Outside of election period

**15** A field liaison officer is entitled to be paid, for services performed during the period beginning on the day that is three months after the end of the election period of a general election and ending on the day before the date of the issue of the writ for a general election, at the monthly rate set out in item 4, column 2, of Table 1 of the schedule.

### During election period of general election

**16** A field liaison officer is entitled to be paid, for services performed during the election period of a general election, if a poll is held in at least one electoral district in their region, the base fee set out in item 4, column 3, of Table 1 of the schedule.

### After election period of general election

**17** A field liaison officer is entitled to be paid, for services performed during the three months after the end of the election period of a general election, the base fee set out in item 4, column 4, of Table 1 of the schedule.

### During election period of by-election

**18** A field liaison officer is entitled to be paid for each hour worked and for each hour of travel time during the election period of a by-election, at the hourly rate set out in item 4, column 5, of Table 1 of the schedule.

### Recount

**19** In addition to the fees referred to in sections 17, if applicable, a field liaison officer is entitled to be paid, for each hour worked and for each hour of travel time for attending a recount at the Chief Electoral Officer's request, at the hourly rate set out in item 4, column 5, of Table 1 of the schedule.

### Assignment

**20** A field liaison officer who, at the Chief Electoral Officer's request, carries out an assignment other than the services set out in sections 15 to 19 or participates in a working group studying a particular aspect of the federal electoral process is entitled to be paid, for each hour

à qui il demande de participer à un groupe de travail chargé de l'étude d'un aspect particulier du processus électoral fédéral a le droit de recevoir, pour les services qu'il fournit relativement à cette affectation ou à sa participation et pour le temps de déplacement, pour chaque heure certifiée par le directeur du scrutin, la rémunération au taux horaire prévu à l'article 3 du tableau 1 de l'annexe, dans la colonne 5.

## Agents de liaison locaux

### En dehors de la période électorale

**15** L'agent de liaison local a le droit de recevoir, pour les services qu'il fournit au cours de la période commençant le jour qui tombe trois mois après la fin de la période électorale d'une élection générale et se terminant la veille de la date de la délivrance du bref d'élection générale, la rémunération au taux mensuel prévu à l'article 4 du tableau 1 de l'annexe, dans la colonne 2.

### Pendant la période électorale – élection générale

**16** L'agent de liaison local a le droit de recevoir, pour les services qu'il fournit pendant la période électorale d'une élection générale, s'il y a scrutin dans au moins une circonscription électorale dans sa région, les honoraires prévus à l'article 4 du tableau 1 de l'annexe, dans la colonne 3.

### Après la période électorale d'une élection générale

**17** L'agent de liaison local a le droit de recevoir, pour les services qu'il fournit au cours des trois mois suivant la fin de la période électorale d'une élection générale, les honoraires prévus à l'article 4 du tableau 1 de l'annexe, dans la colonne 4.

### Pendant la période électorale – élection partielle

**18** L'agent de liaison local a le droit de recevoir, pour chaque heure travaillée et pour chaque heure de temps de déplacement pendant la période électorale d'une élection partielle, la rémunération au taux horaire prévu à l'article 4 du tableau 1 de l'annexe, dans la colonne 5.

### Dépouillement judiciaire

**19** Pour sa présence à un dépouillement judiciaire, l'agent de liaison local a le droit de recevoir, en plus des honoraires visés à l'article 17, le cas échéant, pour chaque heure travaillée et pour chaque heure de temps de déplacement pour assister au dépouillement judiciaire à la demande du directeur général des élections, la rémunération au taux horaire prévu à l'article 4 du tableau 1 de l'annexe, dans la colonne 5.

### Affectations

**20** L'agent de liaison local à qui le directeur général des élections confie une affectation qui ne comprend pas les services visés aux articles 15 à 19 ou à qui il demande de participer à un groupe de travail chargé de l'étude d'un aspect particulier du processus électoral fédéral a le droit



worked for services performed in connection with that assignment or that participation and for each hour of travel time, at the hourly rate set out in item 4, column 5, of Table 1 of the schedule.

## Other Payments

### Adjusted payment

**21** If an election administrator works for only part of the period for which they are entitled to the monthly rate or base fee set out in column 2, 3 or 4 of Table 1 of the schedule, they are to be paid only for those days worked and the monthly rate or base fee is prorated accordingly.

### Exception — payment when poll not held

**22** Despite section 21, if a poll is not held, a returning officer, an assistant returning officer and an additional assistant returning officer appointed on a full-time basis are entitled to be paid, for services performed during the election period,

(a) if the poll is not held because of a return by acclamation or if the writ is withdrawn on or before the close of nominations, a fee of 33% of the amount payable under column 3 of Table 1 of the schedule that corresponds to the position set out in column 1 of that Table to which they have been appointed; or

(b) if the poll is not held because of the withdrawal of the writ after the close of nominations, a fee of 33% of the amount payable under column 3 of Table 1 of the schedule that corresponds to the position set out in column 1 of that Table to which they have been appointed and, for each day after the close of nominations, a fee of 3% per day of the amount set out in column 3 of Table 1 of the schedule that corresponds to the position set out in column 1 of that Table to which they have been appointed.

### Training and other sessions

**23** An election administrator who attends a training session or other session on electoral or related matters is entitled to be paid, for each hour of attendance at the session and for each hour of travel time, at the hourly rate set out in column 5 of Table 1 of the schedule that corresponds to the position set out in column 1 of that Table to which they have been appointed.

de recevoir, pour les services qu'il fournit relativement à cette affectation ou à sa participation et pour le temps de déplacement, pour chaque heure, la rémunération au taux horaire prévu à l'article 4 du tableau 1 de l'annexe, dans la colonne 5.

## Autres paiements

### Honoraires rajustés

**21** L'administrateur électoral qui ne travaille qu'une partie de la période pour laquelle il a droit à la rémunération au taux mensuel ou aux honoraires prévus au tableau 1 de l'annexe, dans les colonnes 2, 3 ou 4, ne reçoit qu'une rémunération pour les jours travaillés, le taux mensuel ou les honoraires étant calculés au prorata en conséquence.

### Exception — paiement en absence de scrutin

**22** Malgré l'article 21, s'il n'y a pas de scrutin, le directeur du scrutin, le directeur adjoint du scrutin et le directeur adjoint du scrutin supplémentaire nommé à temps plein ont le droit de recevoir, pour les services qu'ils fournissent pendant la période électorale, selon le cas :

a) s'il n'y a pas de scrutin par suite d'une élection par acclamation ou si le retrait du bref survient à la clôture des candidatures ou avant, 33 % de la somme à verser prévue au tableau 1 de l'annexe, dans la colonne 3, et qui correspond au poste, figurant à la colonne 1 de ce tableau, auquel ils ont chacun été nommés;

b) s'il n'y a pas de scrutin par suite du retrait du bref après la clôture des candidatures, 33 % de la somme à verser prévue au tableau 1 de l'annexe, dans la colonne 3, et qui correspond au poste, figurant à la colonne 1 de ce tableau, auquel ils ont chacun été nommés et pour chaque jour suivant le jour de clôture des candidatures, 3 % par jour de la somme à verser prévue au tableau 1 de l'annexe, dans la colonne 3, et qui correspond au poste, figurant à la colonne 1 de ce tableau, auquel ils ont chacun été nommés.

### Formation et autres séances

**23** L'administrateur électoral qui assiste à une séance de formation ou à une autre séance sur les questions électorales et connexes a le droit de recevoir, pour chaque heure de présence à la séance et pour chaque heure de temps de déplacement, la rémunération au taux horaire prévue au tableau 1 de l'annexe, dans la colonne 5, et qui correspond au poste, figurant à la colonne 1 de ce tableau, auquel il a été nommé.

**PART 2****Rates Payable to Election Workers****Election Officers****Election officer**

**24 (1)** A person appointed by a returning officer as an election officer under section 32 of the Act is entitled to be paid, for each hour worked, as certified by the returning officer, at the hourly rate set out in column 2 of Table 2 of the schedule that corresponds to the level of the position set out in column 1 of that Table to which they have been appointed.

**Standby election officer**

**(2)** A person appointed as a standby election officer is entitled to be paid for three hours at the hourly rate set out in column 2 of Table 2 of the schedule that corresponds to the level of the position set out in column 1 of that Table for which they are on standby, unless

- (a)** they are called in to work before the end of the three hours and are not available to actually come in to work, in which case they will not be paid for the standby hours;
- (b)** they are called in to work before the end of the three hours, at which point they cease to be on standby and will be paid at the hourly rate that corresponds to the level of the position to which they have been appointed; or
- (c)** at the request of a returning officer, they remain on standby for more than three hours, in which case they will be paid for each hour on standby, as certified by the returning officer, at the hourly rate that corresponds to the level of the position for which they are on standby.

**Staff****Staff**

**25** A person appointed by a returning officer as staff under section 61 of the Act is entitled to be paid, for each hour worked, as certified by the returning officer, at the hourly rate set out in column 2 of Table 2 of the schedule that corresponds to the level of the position set out in column 1 of that Table to which they have been appointed.

**PARTIE 2****Taux à verser aux travailleurs électoraux****Fonctionnaires électoraux****Fonctionnaire électoral**

**24 (1)** La personne nommée par un directeur du scrutin comme fonctionnaire électoral au titre de l'article 32 de la Loi a le droit de recevoir, pour chaque heure travaillée certifiée par le directeur du scrutin, la rémunération au taux horaire prévu au tableau 2 de l'annexe, dans la colonne 2, correspondant au niveau, figurant à la colonne 1 de ce tableau, du poste auquel la personne a été nommée.

**Fonctionnaire électoral en disponibilité**

**(2)** La personne nommée comme fonctionnaire électoral en disponibilité a le droit de recevoir trois heures de rémunération au taux horaire prévu au tableau 2 de l'annexe, dans la colonne 2, correspondant au niveau, figurant à la colonne 1 de ce tableau, du poste pour lequel elle est mise en disponibilité, sauf si, selon le cas :

- a)** il lui est demandé de se présenter au travail avant la fin de la période de trois heures, mais elle n'est pas disponible, auquel cas elle n'est pas rémunérée pour les heures de mise en disponibilité;
- b)** il lui est demandé de se présenter au travail avant la fin de la période de trois heures et elle s'y présente, auquel cas elle cesse d'être en disponibilité et reçoit la rémunération au taux horaire correspondant au niveau du poste auquel elle a été nommée;
- c)** à la demande du directeur du scrutin, elle demeure en disponibilité plus de trois heures, auquel cas elle reçoit, pour chaque heure de mise en disponibilité certifiée par ce dernier, la rémunération au taux horaire correspondant au niveau du poste pour lequel elle est mise en disponibilité.

**Membre du personnel****Membre du personnel**

**25** La personne nommée par un directeur du scrutin comme membre du personnel en vertu de l'article 61 de la Loi a le droit de recevoir, pour chaque heure travaillée certifiée par le directeur du scrutin, la rémunération au taux horaire prévu au tableau 2 de l'annexe, dans la colonne 2, correspondant au niveau, figurant à la colonne 1 de ce tableau, du poste auquel elle a été nommée.

## Other Election Workers

### Interpreters

**26** A person whose services are retained by a returning officer to act as a language or sign language interpreter and who is appointed for that purpose by an election officer under section 156 of the Act is entitled to be paid, for each hour worked, as certified by the returning officer, at the hourly rate set out in item 2, column 2, of Table 2 of the schedule.

### Special ballot officers

**27** A person appointed by the Chief Electoral Officer to be a special ballot officer under sections 183 or 184 of the Act is entitled to be paid, for each hour worked, at the hourly rate set out in item 2, column 2, of Table 2 of the schedule.

### Witnesses

**28** An elector acting as a witness at the validation of the results in accordance with section 294 of the Act is entitled to be paid, for each hour worked, as certified by the returning officer, at the hourly rate set out in item 1, column 2, of Table 2 of the schedule.

### Recount support staff

**29** A person whose services are retained under subsection 304(6) of the Act to assist with a recount is entitled to be paid for their attendance and services, for each hour worked, as certified by the returning officer, at the hourly rate set out in item 4, column 2, of Table 2 of the schedule.

### Handlers and recorders

**30** A person appointed as a handler or a recorder under section 3 of Schedule 4 to the Act is entitled to be paid for their attendance and services during a recount, for each hour worked, as certified by the returning officer, at the hourly rate set out in item 4, column 2, of Table 2 of the schedule.

## Other Payments

### Travel time

**31 (1)** An election worker who is required to travel while exercising their duties is entitled to be paid for each hour of travel time, as certified by the returning officer, at the hourly rate set out in column 2 of Table 2 of the schedule that corresponds to the level of the position set out in column 1 of that Table to which they have been appointed.

## Autres travailleurs électoraux

### Interprètes

**26** La personne engagée par un directeur du scrutin pour agir comme interprète linguistique ou gestuel et nommée par un fonctionnaire électoral en vertu de l'article 156 de la Loi a le droit de recevoir, pour chaque heure travaillée certifiée par le directeur du scrutin, la rémunération au taux horaire prévu à l'article 2 du tableau 2 de l'annexe, dans la colonne 2.

### Agent des bulletins de vote spéciaux

**27** La personne nommée par le directeur général des élections comme agent des bulletins de vote spéciaux conformément à l'article 183 ou 184 de la Loi a le droit de recevoir, pour chaque heure travaillée, la rémunération au taux horaire prévu à l'article 2 du tableau 2 de l'annexe, dans la colonne 2.

### Témoins

**28** L'électeur qui agit à titre de témoin à la validation des résultats en application de l'article 294 de la Loi a le droit de recevoir, pour chaque heure travaillée certifiée par le directeur du scrutin, la rémunération au taux horaire prévu à l'article 1 du tableau 2 de l'annexe, dans la colonne 2.

### Personnel de soutien pour dépouillement judiciaire

**29** La personne dont les services sont retenus en vertu du paragraphe 304(6) de la Loi pour un dépouillement judiciaire a le droit de recevoir, pour sa présence et les services fournis, pour chaque heure travaillée certifiée par le directeur du scrutin, la rémunération au taux horaire prévu à l'article 4 du tableau 2 de l'annexe, dans la colonne 2.

### Préposés au dépouillement et secrétaires

**30** La personne nommée comme préposé au dépouillement ou comme secrétaire en application de l'article 3 de l'annexe 4 de la Loi a le droit de recevoir, pour sa présence et les services fournis pendant un dépouillement judiciaire, pour chaque heure travaillée certifiée par le directeur du scrutin, la rémunération au taux horaire prévu à l'article 4 du tableau 2 de l'annexe, dans la colonne 2.

## Autres paiements

### Temps de déplacement

**31 (1)** Le travailleur électoral qui est tenu de voyager dans l'exercice de ses fonctions a le droit de recevoir, pour chaque heure de temps de déplacement certifiée par le directeur du scrutin, la rémunération au taux horaire prévu au tableau 2 de l'annexe, dans la colonne 2, correspondant au niveau, figurant à la colonne 1 de ce tableau, du poste auquel il a été nommé.

**Exception**

**(2)** An election worker is not entitled to be paid for travel time for travelling between their home and the location where they are expected to report for work, as identified by the returning officer in accordance with the instructions of the Chief Electoral Officer.

**Overtime pay**

**32 (1)** An election worker – other than a person appointed by a returning officer under section 61 of the Act – who is required to work more than eight hours in one day is entitled to be paid at a rate of one and one-half times their regular hourly rate for each hour worked in excess of eight hours in one day.

**Overtime pay – staff**

**(2)** A person appointed by a returning officer under section 61 of the Act who is required to work more than 40 hours in one week in one position is entitled to be paid at a rate of one and one-half times their regular hourly rate for each hour worked in excess of 40 hours in one week in that position.

**Extra pay on designated holiday**

**33** Despite section 32, an election worker who is required to work on a designated holiday is entitled to be paid at a rate of one and one-half times their regular hourly rate for each hour worked on the designated holiday.

**Training and other sessions**

**34** An election worker or a person seeking an appointment to an election worker position who attends a training session or other session on electoral or related matters is entitled to be paid, for each hour of attendance at the session, at the hourly rate set out in column 2 of Table 2 of the schedule that corresponds to the level of the position set out in column 1 of that Table for which they are being trained or to which they have been appointed.

**PART 3****Other Allowances and Expenses Payable****Travel and Living Expenses****Travel and living expenses**

**35 (1)** Subject to subsections (3) and (4), an election administrator and an election worker are entitled to be

**Exception**

**(2)** Le travailleur électoral n'est pas indemnisé pour le temps de déplacement lié aux déplacements entre son foyer et le lieu, désigné par le directeur du scrutin, conformément aux instructions du directeur général des élections, où il doit se présenter au travail.

**Paiement des heures supplémentaires**

**32 (1)** Le travailleur électoral – autre qu'une personne nommée par un directeur du scrutin en vertu de l'article 61 de la Loi – qui est tenu de travailler pendant plus de huit heures dans une journée a le droit de recevoir une rémunération correspondant à une fois et demie son taux horaire normal, pour chaque heure travaillée excédant huit heures dans une journée.

**Paiement des heures supplémentaires – membre du personnel**

**(2)** La personne nommée par un directeur du scrutin en vertu de l'article 61 de la Loi qui est tenue de travailler pendant plus de quarante heures au cours d'une semaine dans le cadre d'un seul poste a le droit de recevoir une rémunération correspondant à une fois et demie son taux horaire normal, pour chaque heure travaillée excédant quarante heures au cours d'une semaine dans le cadre de ce poste.

**Rémunération supplémentaire – jour férié désigné**

**33** Malgré l'article 32, le travailleur électoral qui est tenu de travailler un jour férié désigné a le droit de recevoir une rémunération correspondant à une fois et demie son taux horaire normal pour chaque heure travaillée le jour férié désigné.

**Formation et autres séances**

**34** Le travailleur électoral ou la personne qui se porte candidate à un poste de travailleur électoral qui assistent à une séance de formation ou à une autre séance sur les questions électorales et connexes ont le droit de recevoir, pour chaque heure de présence à la séance, la rémunération au taux horaire prévu au tableau 2 de l'annexe, dans la colonne 2, qui correspond au niveau, figurant à la colonne 1 de ce tableau, du poste pour lequel ils suivent une formation ou auquel ils ont chacun été nommés.

**PARTIE 3****Autres frais et indemnités à verser****Frais de déplacement et de séjour****Frais de déplacement et de séjour**

**35 (1)** Sous réserve des paragraphes (3) et (4), l'administrateur électoral et le travailleur électoral ont le droit de

paid for the following travel and living expenses incurred while exercising their duties and, in the case of an election administrator, to attend training sessions and other sessions on electoral or related matters:

- (a) in the case of travel by means of a private motor vehicle, the allowances established by the *Travel Directive*;
- (b) in the case of travel by means other than a private motor vehicle, a reimbursement of the actual and reasonable expenses that were incurred, as supported by receipts and proof of travel;
- (c) for overnight accommodations, a reimbursement of the actual and reasonable expenses that were incurred, as supported by receipts and proof of stay; and
- (d) for meals, the allowances established by the *Travel Directive*.

#### Most appropriate mode of transportation

(2) When required to travel, an election administrator or an election worker must select the most appropriate mode of transportation based on cost, duration, convenience, safety and practicality and any instructions of the Chief Electoral Officer.

#### Exception

(3) An election administrator and an election worker are not entitled to be paid for travel and living expenses for travelling between their home and the location where they are expected to report for work, as identified by the returning officer in accordance with the instructions of the Chief Electoral Officer.

#### Excess mileage — training

(4) An election officer or a person undergoing training for an election officer position who is required to travel more than 32 km, return trip, from their home to attend a training session is entitled to be paid, for any travel in excess of 32 km, an allowance equal to the applicable kilometric rate established in Appendix B of the *Travel Directive*.

#### Travel Directive

**36 (1)** The allowances for travel and living expenses referred to in section 35 are based on the rates and allowances set out in the *Travel Directive* that are in effect

- (a) if the travel or living expenses are incurred during an election period, on the day on which the writ for the election is issued for an electoral district; and
- (b) in all other cases, on the day on which the travel or living expenses are incurred.

recevoir, au titre des frais de déplacement et de séjour engagés dans l'exercice de leurs fonctions et, dans le cas d'un administrateur électoral, pour assister à des séances de formation ou à d'autres séances sur les questions électorales et connexes, les sommes suivantes :

- a) pour les déplacements en véhicule automobile privé, l'indemnité prévue par la *Directive sur les voyages*;
- b) pour les déplacements autres qu'en véhicule automobile privé, le remboursement des frais réels et raisonnables payés, reçus et preuve de voyage à l'appui;
- c) pour les logements de nuit, le remboursement des frais réels et raisonnables payés, reçus et preuve de séjour à l'appui;
- d) pour les repas, l'indemnité prévue par la *Directive sur les voyages*.

#### Moyen de transport le plus approprié

(2) Lorsqu'ils doivent voyager, l'administrateur électoral et le travailleur électoral choisissent le moyen de transport le plus approprié en tenant compte du coût, de la durée, de la commodité, de la sécurité, de l'accessibilité et de toutes instructions du directeur général des élections.

#### Exception

(3) L'administrateur électoral et le travailleur électoral ne sont pas indemnisés pour des frais de déplacement et de séjour liés aux déplacements entre leur foyer et le lieu, désigné par le directeur du scrutin, conformément aux instructions du directeur général des élections, où ils doivent se présenter au travail.

#### Kilométrage excédentaire — formation

(4) Le fonctionnaire électoral ou la personne suivant une formation pour un poste de fonctionnaire électoral qui sont tenus de se déplacer à plus de 32 km de leur résidence, aller-retour, pour assister à une séance de formation, ont le droit de recevoir, pour les déplacements qui excèdent 32 km, une indemnité équivalente au taux payable applicable par kilomètre prévu à l'appendice B de la *Directive sur les voyages*.

#### Directive sur les voyages

**36 (1)** Les indemnités au titre des frais de déplacement et de séjour prévues à l'article 35 sont établies selon les taux et les indemnités précisés dans la version de la *Directive sur les voyages* qui est en vigueur :

- a) à la date de délivrance du bref pour une circonscription donnée, dans le cas où les frais de déplacements et de séjour ont été engagés pendant la période électorale;
- b) à la date à laquelle des frais ont été engagés, dans les autres cas.

**Limit**

**(2)** The *Travel Directive* only applies to the extent that it is mentioned in this Tariff.

**Other Allowances****Storing of election materials**

**37** An additional assistant returning officer is entitled to be paid, for the storing of election materials at their own residence before the writ for an election is issued and for expenses in connection with that storage, the allowance set out in item 1, column 2, of Table 3 of the schedule.

**Use of personal telephone**

**38** An election worker who is authorized in writing by the returning officer, in accordance with the instructions of the Chief Electoral Officer, to use their personal telephone for electoral purposes is entitled to be paid the allowance set out in item 2, column 2, of Table 3 of the schedule.

**Use of modem and Internet connection**

**39** A returning officer and a field liaison officer are entitled to be paid the allowance set out in item 3, column 2, of Table 3 of the schedule for the use of their personal modem and Internet connection in carrying out their duties.

**PART 4****General Provisions****Annual Inflation Adjustment****Annual inflation adjustment**

**40 (1)** Subject to subsections (3) and (4), the amounts set out in Tables 1 and 2 of the schedule are adjusted and apply as follows:

**(a)** for 2021, on the day on which this Tariff comes into force, by multiplying each amount by the annual inflation adjustment factor set out in subsection (2) and the resulting amounts, rounded to the nearest cent, apply during the calendar year beginning on that date and ending on January 30, 2022; and

**(b)** beginning in 2022, annually, on January 31, by multiplying each amount by the annual inflation adjustment factor set out in subsection (2) and the resulting amounts, rounded to the nearest cent, apply during the calendar year beginning on that date and ending on January 30 of the following year.

**Limite**

**(2)** La *Directive sur les voyages* ne s'applique que dans la mesure où elle est mentionnée dans le présent tarif.

**Autres indemnités****Entreposage de matériel électoral**

**37** Le directeur adjoint du scrutin supplémentaire a le droit de recevoir, pour l'entreposage de matériel électoral à sa résidence avant la délivrance du bref d'élection et pour les frais afférents, l'indemnité prévue à l'article 1 du tableau 3 de l'annexe, dans la colonne 2.

**Utilisation d'un téléphone personnel**

**38** Le travailleur électoral que le directeur du scrutin autorise par écrit, conformément aux instructions du directeur général des élections, à utiliser son téléphone personnel à des fins électorales a le droit de recevoir l'indemnité prévue à l'article 2 du tableau 3 de l'annexe, dans la colonne 2.

**Utilisation d'un modem et d'une connexion Internet**

**39** Le directeur du scrutin ou l'agent de liaison local ont le droit de recevoir l'indemnité prévue à l'article 3 du tableau 3 de l'annexe, dans la colonne 2, pour l'utilisation de leur modem et de leur connexion Internet personnels dans l'exercice de leurs fonctions.

**PARTIE 4****Dispositions générales****Ajustement annuel en fonction de l'inflation****Ajustement annuel en fonction de l'inflation**

**40 (1)** Sous réserve des paragraphes (3) et (4), les montants visés aux tableaux 1 et 2 de l'annexe sont rajustés et appliqués de la manière suivante :

**a)** pour 2021, la date d'entrée en vigueur du tarif, par multiplication de chacun des montants par le facteur d'ajustement à l'inflation annuel visé au paragraphe (2), et le produit, arrondi au cent près, s'applique au cours de l'année civile commençant à cette date et se terminant le 30 janvier 2022;

**b)** à compter de 2022, annuellement, le 31 janvier, par multiplication de chacun des montants par le facteur d'ajustement à l'inflation annuel visé au paragraphe (2), et le produit, arrondi au cent près, s'applique au cours de l'année civile commençant à cette date et se terminant le 30 janvier de l'année suivante.

**Calculation of annual inflation adjustment factor**

**(2)** The annual inflation adjustment factor is determined by the formula

$$A/B$$

where

- A** is the annual average Consumer Price Index, as published by Statistics Canada under the authority of the *Statistics Act*, for the calendar year preceding the adjustment date, calculated on the basis of 2002 being equal to 100; and
- B** is 136.0, which is the annual average Consumer Price Index, as published by Statistics Canada under the authority of the *Statistics Act*, for 2019, calculated on the basis of 2002 being equal to 100.

**Maximum adjustment**

**(3)** The maximum adjustment that may be effected by the application of the annual inflation adjustment factor in any given calendar year is three percent.

**No adjustment**

**(4)** If, in any given calendar year, the annual inflation adjustment factor is below zero, no adjustment will be effected in that year.

**Hourly Rate****Minimum hourly rate**

**41 (1)** If an hourly rate set out in column 2 of Table 2 of the schedule is lower than the highest minimum hourly rate that applies in a province, other than a territory, the highest provincial hourly rate applies.

**Applicable rate**

**(2)** For the purposes of subsection (1), only provincial minimum hourly rates that are generally applicable regardless of occupation, status or work experience are to be considered.

**Adjustment of hourly rates**

**(3)** If an hourly rate set out in column 2 of Table 2 of the schedule must be adjusted under subsection (1), all the other hourly rates set out in that Table must be adjusted proportionately to ensure that relativity is maintained between the hourly rates of that Table.

**Change to hourly rate during election period**

**(4)** Despite subsection (1), any change to the hourly rate that occurs during an election period will not come into effect for that election period.

**Calcul du facteur d'ajustement à l'inflation annuel**

**(2)** Le facteur d'ajustement à l'inflation annuel correspond au résultat obtenu par la formule suivante :

$$A/B$$

où :

- A** représente la moyenne annuelle de l'indice des prix à la consommation publiée par Statistique Canada sous le régime de la *Loi sur la statistique* pour l'année civile précédant la date d'ajustement, calculée sur la base constante 2002=100;
- B** est égal à 136,0, soit la moyenne annuelle de l'indice des prix à la consommation publiée par Statistique Canada sous le régime de la *Loi sur la statistique* pour 2019, calculée sur la base constante 2002=100.

**Rajustement maximal**

**(3)** Le rajustement maximal qui peut être effectué par l'application du facteur d'ajustement à l'inflation annuel pour une année civile donnée est de 3 %.

**Aucun rajustement**

**(4)** Si, pour une année civile donnée, le facteur d'ajustement à l'inflation annuel est négatif, aucun rajustement n'est effectué pour cette année.

**Taux horaire****Taux horaire minimum applicable**

**41 (1)** Si un taux horaire prévu au tableau 2 de l'annexe, dans la colonne 2, est moindre que le plus élevé des salaires horaires minimums applicables dans une province autre qu'un territoire, ce salaire horaire provincial prévaut.

**Salaire applicable**

**(2)** Pour l'application du paragraphe (1), seuls sont pris en compte les salaires horaires provinciaux minimums applicables de façon générale, indépendamment de la profession, du statut ou de l'expérience de travail.

**Rajustement des taux horaires**

**(3)** Lorsqu'un taux horaire prévu au tableau 2 de l'annexe, dans la colonne 2, doit être rajusté en application du paragraphe (1), les autres taux horaires prévus à ce tableau doivent être rajustés en conséquence de manière à conserver la proportionnalité entre les taux horaires prévus à ce tableau.

**Changement du taux horaire pendant la période électorale**

**(4)** Malgré le paragraphe (1), tout changement apporté au taux horaire pendant la période électorale n'entre pas en vigueur pendant cette période électorale.

## Accountable Advances

### Office and incidental expenses

**42** The Chief Electoral Officer may make accountable advances to returning officers and to additional assistant returning officers to defray office and other incidental expenses in an amount that does not exceed \$2,000 per advance and per officer.

## Repeal

**43** The *Federal Elections Fees Tariff*<sup>1</sup> is repealed.

## Coming into Force

March 1, 2021

**44 (1)** This Tariff comes into force on March 1, 2021, but if it is registered after that day, it comes into force on the day on which it is registered.

### Election period

**(2)** If the day on which this Tariff comes into force in subsection (1) falls during an election period, the Tariff comes into force 30 days after the day on which the election period ends.

### SCHEDULE

(Sections 2 to 30, subsection 31(1), sections 34 and 37 to 39 and subsections 40(1) and 41(1) and (3))

## Rates and Fees Payable

TABLE 1

### Rates and Base Fees Payable to Election Administrators

Item	Column 1 Election Administrator	Column 2 Monthly Rate Payable Outside of Election Period	Column 3 Base Fee Payable During Election Period	Column 4 Base Fee Payable After Election Period	Column 5 Hourly Rate
1	Returning officer	\$429.28	\$22,483.54	\$6,975.80	\$53.66
2	Assistant returning officer	Not applicable	\$16,550.50	\$3,160.00	\$39.50
3	Additional assistant returning officer	Not applicable	\$16,550.50	\$3,160.00	\$39.50
4	Field liaison officer	\$925.80	\$25,860.68	\$7,406.40	\$61.72

<sup>1</sup> SOR/2004-53

## Avances comptables

### Frais de bureau et dépenses imprévues

**42** En vue de pourvoir à leurs frais de bureau et autres dépenses imprévues, le directeur général des élections peut consentir aux directeurs du scrutin et aux directeurs adjoints du scrutin supplémentaires des avances comptables dont le montant ne dépasse pas 2 000 \$ par avance, par directeur.

## Abrogation

**43** Le *Tarif des honoraires — élections fédérales*<sup>1</sup> est abrogé.

## Entrée en vigueur

1<sup>er</sup> mars 2021

**44 (1)** Le présent tarif entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2021 ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.

### Période électorale

**(2)** Si le jour d'entrée en vigueur prévu au paragraphe (1) tombe pendant une période électorale, le tarif entre en vigueur 30 jours suivant la fin de la période électorale.

### ANNEXE

(articles 2 à 30, paragraphe 31(1), articles 34 et 37 à 39 et paragraphes 40(1) et 41(1) et (3))

## Taux et honoraires à verser

<sup>1</sup> DORS/2004-53



TABLEAU 1

## Taux et honoraires à verser aux administrateurs électoraux

Article	Colonne 1 Administrateurs électoraux	Colonne 2 Taux mensuel à verser en dehors de la période électorale	Colonne 3 Honoraires à verser pendant la période électorale	Colonne 4 Honoraires à verser après la période électorale	Colonne 5 Taux horaire
1	Directeur du scrutin	429,28 \$	22 483,54 \$	6 975,80 \$	53,66 \$
2	Directeur adjoint du scrutin	Sans objet	16 550,50 \$	3 160,00 \$	39,50 \$
3	Directeur adjoint du scrutin supplémentaire	Sans objet	16 550,50 \$	3 160,00 \$	39,50 \$
4	Agent de liaison local	925,80 \$	25 860,68 \$	7 406,40 \$	61,72 \$

TABLE 2

## Rates Payable to Election Workers

Item	Column 1 Election Worker	Column 2 Hourly Rate
1	Level 1	\$15.29
2	Level 2	\$17.59
3	Level 3	\$20.23
4	Level 4	\$23.27
5	Level 5	\$29.09

TABLE 3

## Other Allowances Payable

Item	Column 1 Allowance	Column 2 Amount
1	Storing of election materials	\$40.00 per month
2	Use of personal telephone	\$10.00 per day, up to a maximum of \$50.00 per election period
3	Use of personal modem and Internet connection	\$20.00 per month

TABLEAU 2

## Taux à verser aux travailleurs électoraux

Article	Colonne 1 Travailleurs électoraux	Colonne 2 Taux horaire
1	Niveau 1	15,29 \$
2	Niveau 2	17,59 \$
3	Niveau 3	20,23 \$
4	Niveau 4	23,27 \$
5	Niveau 5	29,09 \$

TABLEAU 3

## Autres indemnités à verser

Article	Colonne 1 Indemnités	Colonne 2 Montant
1	Entreposage de matériel électoral	40,00 \$ par mois
2	Utilisation d'un téléphone personnel	10,00 \$ par jour, jusqu'à concurrence de 50,00 \$ par période électorale
3	Utilisation d'un modem et d'une connexion Internet personnels	20,00 \$ par mois

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Tariff.)

### Executive summary

**Issues:** Amendments are needed to the *Federal Elections Fees Tariff* (the Tariff) to address issues that fall into one of three themes: aligning the Tariff with the recent changes to the *Canada Elections Act* brought about by the *Elections Modernization Act*; addressing the gaps between the growing job demands of election workers, the challenging working conditions in which they are to be met and the compensation levels available; and making other miscellaneous amendments, such as renumbering to improve clarity, reflecting current drafting norms and addressing inconsistencies in terminology. These miscellaneous amendments are also needed to address observations from the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations.

**Description:** The Tariff has been repealed and replaced. Many provisions have been retained in substance with miscellaneous amendments to reorder provisions and reflect current drafting principles. Substantive amendments to the Tariff fall into one of the three themes outlined above: alignment with the *Canada Elections Act*, remuneration and compensation, and administration.

**Rationale:** The amendments to the Tariff increase operational flexibility, in alignment with the recent changes to the *Canada Elections Act*; enable fair and equitable remuneration and compensation for election workers in order to increase recruitment, retention success, motivation and diligence; and make administrative amendments to improve readability and the continuity of terms and practices, and to address the observations from the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations. The associated costs are mainly related to the provision for overtime and holiday pay, the increase of hourly rates paid to electoral workers and the conversion of fixed fees to hourly rates (including training fees). The costs would be incurred by Elections Canada, via a statutory draw directly from the Consolidated Revenue Fund, and would be fully transferred to electoral workers throughout the country as benefits, so the net impact of these amendments would be neutral.

### Issues

The *Elections Modernization Act* received royal assent on December 13, 2018. The *Elections Modernization Act* made hundreds of amendments to the *Canada Elections*

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie du Tarif.)

### Résumé

**Enjeux :** Le *Tarif des honoraires — élections fédérales* (le Tarif) doit être modifié pour trois grandes raisons : l'harmoniser avec les changements apportés récemment à la *Loi électorale du Canada* par la *Loi sur la modernisation des élections*; mettre les niveaux de rémunération offerts en adéquation avec les exigences croissantes à l'égard des travailleurs électoraux et leurs conditions de travail difficiles; apporter d'autres modifications diverses, comme refaire la numérotation par souci de clarté, appliquer les normes de rédaction en vigueur et corriger les manques d'uniformité dans la terminologie. De telles modifications sont aussi nécessaires pour donner suite aux observations du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation.

**Description :** Le Tarif a été abrogé et remplacé. De nombreuses dispositions ont été conservées sur le fond, avec diverses modifications visant à réordonner les dispositions et à respecter les normes de rédaction en vigueur. Les modifications de fond apportées au Tarif entrent dans l'une des trois catégories susmentionnées : harmonisation avec la *Loi électorale du Canada*, rémunération, indemnisation et administration.

**Justification :** Les modifications au Tarif apportent un assouplissement opérationnel, à l'instar des modifications récentes à la *Loi électorale du Canada*, et permettent une rémunération et une indemnisation justes et équitables des travailleurs électoraux, ce qui favorisera le recrutement, le maintien en poste, la motivation et la diligence. Quant aux modifications de nature administrative, elles visent à améliorer la lisibilité, à uniformiser les termes et les pratiques, et à donner suite aux observations du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation. Les coûts connexes découlent principalement de la création d'un supplément pour les heures supplémentaires et les jours fériés, de l'augmentation des taux horaires des travailleurs électoraux et de la conversion des honoraires fixes en taux horaires (y compris pour la formation). Les sommes seraient engagées par Élections Canada, qui prélèverait les fonds directement sur le Trésor en vertu de la loi, et seraient entièrement versées aux travailleurs électoraux de tout le pays, de sorte que l'impact net des modifications serait neutre.

### Enjeux

La *Loi sur la modernisation des élections* a reçu la sanction royale le 13 décembre 2018. La *Loi sur la modernisation des élections* a apporté des centaines de modifications

Act. Many of the amendments are highly technical and have little operational impact. Other amendments introduced new requirements and important modifications to the way Elections Canada delivers elections. Some amendments also represent an incremental shift away from some aspects of the highly prescriptive model of election administration currently set out in the legislation, providing the Chief Electoral Officer with increased flexibility to make key decisions on election delivery.

Revisions to the *Federal Elections Fees Tariff* (the Tariff) are required to ensure alignment with the *Canada Elections Act*. Most notably, the *Elections Modernization Act* collapsed the different categories of poll workers into one generic category of “election officers,” creating a disassociation between the tasks performed and the specific election officers who must perform them. The *Elections Modernization Act* also increased advance poll voting hours from 8 to 12 hours per day, for a total of 16 extra hours over the four days of advance polls. These legislative adjustments need to be accounted for in the Tariff.

Fair and equitable remuneration and compensation for election workers are necessary in order to increase recruitment and retention success, and increase motivation and diligence — key factors identified as important in improving the voter experience and reducing procedural errors.

Many election workers must be willing to work 14- to 16-hour days for a fixed or hourly fee that is close to the minimum wage in some provinces. They receive no “overtime” (e.g. 1.5 times their rate) when required to work more than 8 hours in a day (which poll workers working at advance polls or on polling day at the last general election were required to do) or on statutory holidays. For instance, when a general election occurs on the fixed election date of the third Monday in October, one of the advance polling days will always be on Thanksgiving Monday, as was the case at the last general election. These working conditions and compensation levels make it difficult to attract large numbers of skilled workers.

There is now a significant imbalance between the growing job demands of election workers, the challenging working conditions in which they are to be met and the compensation levels available. The integrity of the electoral system depends on the ability to attract, motivate and retain large numbers of appropriately skilled Canadians willing to accept an election worker position and perform assigned duties diligently, also keeping in mind that poll workers only work one to five days (office workers work for up to 10 weeks) every four years.

à la *Loi électorale du Canada*, dont bon nombre étaient hautement techniques et ont eu peu d'incidence sur les activités électorales. D'autres ont imposé de nouvelles exigences et ont changé considérablement la façon dont Élections Canada mène les élections. Certaines modifications représentent aussi un assouplissement de certains aspects du modèle d'administration électorale hautement normatif actuellement établi dans la loi, ce qui permet au directeur général des élections de prendre davantage de décisions importantes sur la conduite des élections.

La révision du *Tarif des honoraires — élections fédérales* (le Tarif) doit être harmonisée avec la *Loi électorale du Canada*. Notamment, la *Loi sur la modernisation des élections* a regroupé différentes catégories de préposés au scrutin sous l'appellation générique de « fonctionnaires électoraux », ce qui a eu pour effet de dissocier les tâches des fonctionnaires électoraux devant les accomplir. La *Loi sur la modernisation des élections* a également fait passer les heures de vote par anticipation de 8 à 12 heures par jour, ce qui représente 16 heures de plus sur quatre jours de vote par anticipation. Le Tarif doit tenir compte de ces modifications législatives.

Une rémunération et une indemnisation justes et équitables des travailleurs électoraux sont nécessaires pour favoriser le recrutement, le maintien en poste, la motivation et la diligence — des facteurs importants qui contribuent à améliorer l'expérience des électeurs et à réduire les erreurs de procédure.

De nombreux travailleurs électoraux doivent consentir à travailler de 14 à 16 heures par jour à taux fixe ou à un taux horaire proche du salaire minimum dans certaines provinces. Ils ne reçoivent aucun supplément (par exemple taux et demi) lorsqu'ils sont tenus de travailler plus de 8 heures par jour (ce que les préposés au scrutin des jours de vote par anticipation et du jour de l'élection ont été tenus de faire lors de la dernière élection générale) ou des jours fériés. Par exemple, lorsqu'une élection générale a lieu à date fixe (le troisième lundi d'octobre), l'un des jours de vote par anticipation tombe forcément le lundi de l'Action de grâce, comme à la dernière élection générale. Ces conditions de travail et niveaux de rémunération font qu'il est difficile d'attirer des travailleurs qualifiés en grands nombres.

Il y a maintenant un grand déséquilibre entre, d'une part, les exigences croissantes à l'égard des travailleurs électoraux et leurs conditions de travail difficiles et, d'autre part, leurs niveaux de rémunération. L'intégrité du système électoral dépend de la capacité d'attirer, de motiver et de maintenir en poste un grand nombre de Canadiens dûment qualifiés, prêts à accepter un poste de travailleur électoral et à s'acquitter avec diligence des tâches qui leur sont confiées. Il convient aussi de noter que les préposés au scrutin ne travaillent que d'un à cinq jours (jusqu'à 10 semaines pour les employés de bureau) tous les quatre ans.

Lastly, the use of fixed or flat rates for poll workers and certain office workers is no longer optimal given the changing nature of electoral legislation and Elections Canada's voting services model, which require more flexibility and for which training needs may vary. For example, fixed rates do not allow for flexibility in the assignment of tasks or for the fact that training requirements may differ from one position to another.

Since the Tariff was last amended in 2015, further opportunities for improvement have been identified. For example, inconsistencies have been noted in the compensation for travel time, travel expenses and living expenses for different positions in the Tariff, which generated many special authorization requests during the last general election. Though the *Canada Elections Act* allows the Chief Electoral Officer the discretion to authorize the payment of any sum or additional sum for the services or materials that they consider just and reasonable, creating and processing these special authorization requests represents a significant administrative burden for the organization. The inconsistencies referenced above included, but were not limited to

- training officers were reimbursed for travel time, travel expenses and living expenses, while recruitment officers were reimbursed only for travel time and travel expenses, even though they could incur living expenses for business reasons;
- returning officers and field liaison officers were compensated through the Tariff for all travel and living expenses incurred as part of the work they do for Elections Canada, except for work done when paid under the monthly allowance (normally, such work should not require travel, but there are situations where it could); and
- individuals had to travel over 16 km in one direction before being entitled to compensation for travel expenses, which did not make sense in urban ridings where election workers and election administrators who were required to travel for business reasons may not have had to go far but could still incur significant expenses (e.g. for parking).

Other omissions and ambiguities in the Tariff increase the complexity of its application and the overall burden on returning officers and Elections Canada staff. For example, the Tariff fails to reflect Elections Canada's practice of prorating fees to account for absences, suspensions, illnesses and dismissals for poor performance. Also, the wording of paragraph 48(b) in the former Tariff was unintentionally deleted in the 2015 revision of the Tariff.

Enfin, la rémunération des préposés au scrutin et de certains employés de bureau selon des taux fixes ou forfaitaires n'est plus optimale, en raison de la nature changeante de la législation électorale et du modèle de services électoraux d'Élections Canada, qui nécessite une plus grande souplesse et pour lequel les besoins en formation peuvent varier. Par exemple, les taux fixes n'offrent aucune latitude pour la répartition des tâches et ne tiennent pas compte du fait que les besoins en formation peuvent varier d'un poste à l'autre.

Depuis la dernière modification du Tarif en 2015, d'autres possibilités d'amélioration ont été cernées. Par exemple, des incohérences ont été relevées entre les indemnités pour le temps de déplacement et les frais de déplacement et de séjour qui sont prévues dans le Tarif pour différents postes, ce qui a entraîné de nombreuses demandes d'autorisation spéciale lors de la dernière élection générale. Même si la *Loi électorale du Canada* permet au directeur général des élections d'autoriser le paiement de toute somme ou de toute somme supplémentaire qu'il croit juste et raisonnable à une personne ayant rendu un service ou fourni du matériel, la présentation et le traitement de ces demandes d'autorisation spéciale représentent un lourd fardeau administratif pour l'organisme. Voici des exemples d'incohérences relevées :

- les agents à la formation avaient droit à une indemnité pour leur temps de déplacement et leurs frais de déplacement et de séjour, tandis que les agents de recrutement n'avaient droit à une indemnité que pour leur temps de déplacement et leurs frais de déplacement, même s'ils pouvaient engager des frais de séjour pour des raisons professionnelles;
- les directeurs du scrutin et les agents de liaison locaux pouvaient recevoir une indemnité pour tous frais de déplacement et de séjour engagés dans le cadre de leur travail pour Élections Canada, sauf si les activités étaient couvertes par l'allocation mensuelle (normalement, de telles activités ne nécessitent aucun déplacement, mais il y a des exceptions);
- les travailleurs devaient parcourir plus de 16 km, à l'aller seulement, pour avoir droit à l'indemnité pour frais de déplacement, ce qui était absurde pour les travailleurs et les administrateurs électoraux des circonscriptions urbaines dont les déplacements professionnels, même sur de courtes distances, pouvaient entraîner d'importantes dépenses (par exemple pour le stationnement).

D'autres omissions et ambiguïtés dans le Tarif rendent son application plus complexe et alourdissent la charge de travail des directeurs du scrutin et du personnel d'Élections Canada. Par exemple, le Tarif ne tient pas compte de la pratique d'Élections Canada d'établir les honoraires au prorata, en fonction des absences, des suspensions, des congés de maladie et des congédiements pour cause de mauvais rendement. De plus, le libellé de l'alinéa 48b) de

The provision allowed individuals to be paid for travel to attend training sessions that were located more than a 35 km round trip from their home. Another example relates to the standby fees, for which there is a need to clearly define eligibility and clarify their usage.

Finally, the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations has identified that amendments are needed to provisions relating to the calculation of standby fees, the inspection of campaign returns at the returning office and the notion of “necessary” travel expenses.

## Background

The Office of the Chief Electoral Officer, commonly known as Elections Canada, is an independent and non-partisan agency that reports directly to Parliament. Elections Canada is responsible for the administration of the *Canada Elections Act*, which governs the election of members of Parliament to the House of Commons, and the *Referendum Act*. The *Canada Elections Act* covers a broad variety of rules, including, but not limited to, the appointment and duties of election administrators (i.e. returning officers, assistant returning officers, additional assistant returning officers and field liaison officers) and election workers (including both poll workers and office workers); how candidates are nominated; the regulation of political financing; voting days, times and locations; voting procedures at the polls and by special ballot; the counting of ballots; voter registration; and a number of offences and related penalties for infractions.

Elections Canada is funded by, and operates under, two separate budget authorities. The first is an annual parliamentary appropriation that covers the salaries for permanent positions. This appropriation can be increased only with the approval of the Parliament. The second budget authority is a statutory authority found at section 553 of the *Canada Elections Act* that allows the Chief Electoral Officer to draw directly from the Consolidated Revenue Fund. This authority funds all other Elections Canada expenditures, including those that are paid pursuant to the Tariff, and is not subject to annual parliamentary approval. The statutory authority serves to recognize Elections Canada's independence from the Government. It also ensures that Elections Canada has access to the funds required for electoral events, which may occur at any time.

For each of the 338 electoral districts, the Chief Electoral Officer appoints a returning officer on the basis of merit for a renewable term of 10 years. Returning officers are supported by Elections Canada staff in Gatineau and a network of 31 regional field liaison officers, who provide functional leadership, mentoring and coaching. Returning officers are responsible for administering elections within

l'ancienne version du Tarif a été supprimé par inadvertance lors de la révision du Tarif en 2015. Cette disposition permettait aux fonctionnaires électoraux de recevoir une indemnité s'ils devaient parcourir plus de 35 km aller-retour, à partir de leur domicile, pour assister à des séances de formation. L'indemnité de disponibilité est un autre exemple de rémunération dont il faut préciser clairement l'usage et les conditions d'admissibilité.

Enfin, le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation a indiqué qu'il fallait réviser les dispositions relatives au calcul de l'indemnité de disponibilité, celles mentionnant l'examen des comptes de campagne électorale au bureau d'un directeur du scrutin et la notion de frais de « déplacement nécessaire ».

## Contexte

Le Bureau du directeur général des élections, communément appelé Élections Canada, est un organisme indépendant et non partisan qui relève directement du Parlement. Élections Canada est chargé d'appliquer la *Loi électorale du Canada*, qui régit l'élection des députés à la Chambre des communes, ainsi que la *Loi référendaire*. La *Loi électorale du Canada* comprend un large éventail de règles, notamment sur la nomination et les fonctions des administrateurs électoraux (directeurs du scrutin, directeurs adjoints du scrutin, directeurs adjoints du scrutin supplémentaires et agents de liaison locaux) et des travailleurs électoraux (préposés au scrutin et employés de bureau), le processus de candidature, le financement politique, les modalités de vote (où et quand), les procédures de vote aux bureaux de vote et par bulletin spécial, le dépouillement du scrutin, l'inscription des électeurs, ainsi que les infractions et les sanctions s'y rattachant.

Élections Canada est financé et fonctionne selon deux autorisations budgétaires distinctes. La première autorisation est un crédit parlementaire annuel, qui couvre les salaires du personnel permanent. Ce crédit peut être augmenté uniquement avec l'approbation du Parlement. La deuxième est une autorisation prévue à l'article 553 de la *Loi électorale du Canada*, qui permet au directeur général des élections de prélever des fonds directement sur le Trésor. Cette autorisation couvre toutes les autres dépenses d'Élections Canada, y compris celles qui découlent du Tarif, et n'a pas besoin d'être approuvée annuellement par le Parlement. Elle témoigne de l'indépendance d'Élections Canada à l'égard du gouvernement et assure à Élections Canada les fonds nécessaires pour la conduite d'un scrutin, qui peut survenir à tout moment.

Dans chacune des 338 circonscriptions, le directeur général des élections nomme un directeur du scrutin en fonction du mérite, pour un mandat renouvelable de 10 ans. Les directeurs du scrutin sont appuyés par le personnel d'Élections Canada à Gatineau et par un réseau de 31 agents de liaison locaux, qui assurent un leadership fonctionnel et fournissent des services de mentorat et

their respective electoral district. They are also responsible for filling upwards of 232 000 specific election worker positions, an average of almost 700 positions in each of the 338 electoral districts. Of these, approximately 214 000 are staffed for voting days.

During a general election, Elections Canada prepares and delivers a suite of services to electors and candidates from 72 000 polling stations across Canada. It also relies on a network of over 500 local offices (including satellite offices in large, sparsely populated districts) that operate during the election period.

The Tariff, made pursuant to the *Canada Elections Act*, sets out the fees, expenses and allowances that are paid to returning officers and other individuals employed for, or in relation to, electoral events. The Tariff was last amended in 2015, although it does provide for an annual inflation adjustment to fees. Additionally, in assessing the fees payable to each position, the Tariff allows for the consideration of any provincial minimum wage increases; if the hourly rate provided for in the Tariff is lower than the highest minimum hourly rate that applies in a province, other than a territory, the provincial hourly rate applies.

In 2017, Elections Canada initiated the renewal of the Tariff with the objective of having it approved in time for the 43rd general election (GE43) in 2019. After a comprehensive study of operational, legal, technological and financial considerations, and despite its considerable progress, Elections Canada temporarily suspended its work on this initiative in September 2018 owing to a much later than expected introduction of the *Elections Modernization Act*. Engaging in a regulatory amendment process in this uncertain environment would have been impracticable given the time constraints and capacity limitations resulting from the relatively late tabling of changes to the *Canada Elections Act* from an election readiness perspective.

In order to have a workable Tariff in time for GE43, the Chief Electoral Officer used his statutory discretion to authorize the payment of additional sums to priority areas where fees, costs, allowances and expenses were insufficient.

### **Objectives**

- Reflect recent modifications to the *Canada Elections Act*.
- Guarantee fair and equitable compensation for persons compensated under the Tariff.
- Address omissions and inconsistencies in the Tariff, as well as address amendments requested by the Standing

d'encadrement. Les directeurs du scrutin sont chargés de tenir les élections dans leur circonscription respective. Ils doivent également pourvoir plus de 232 000 postes de travailleurs électoraux, ce qui représente en moyenne près de 700 postes dans chacune des 338 circonscriptions. De ce nombre, quelque 214 000 postes sont dotés pour les jours de vote.

Lors d'une élection générale, Élections Canada prépare et offre une gamme de services aux candidats et aux électeurs à plus de 72 000 bureaux de vote au Canada. Il compte aussi un réseau de plus de 500 bureaux locaux (dont des bureaux satellites dans les vastes circonscriptions peu peuplées), qui sont en activité pendant la période électorale.

Le Tarif, qui est établi conformément à la *Loi électorale du Canada*, prévoit les honoraires, les frais, et les indemnités à verser aux directeurs du scrutin et aux autres personnes employées pour les élections. Le Tarif n'a pas été modifié depuis 2015, bien qu'il prévoit un ajustement annuel des honoraires en fonction de l'inflation. De plus, lors de l'évaluation des honoraires de chaque type de travailleur, toute augmentation du salaire minimum dans les provinces est prise en considération; si un taux horaire prévu par le présent tarif est moindre que le plus élevé des salaires horaires minimums applicables dans une province autre qu'un territoire, ce salaire horaire prévaut.

En 2017, Élections Canada a entrepris de renouveler le Tarif en vue de le faire adopter à temps pour la 43<sup>e</sup> élection générale en 2019. Après avoir étudié en profondeur les aspects opérationnel, juridique, technologique et financier et réalisé d'importants progrès, Élections Canada a temporairement suspendu ses travaux en septembre 2018, la *Loi sur la modernisation des élections* ayant été déposée beaucoup plus tard que prévu. Il aurait été impossible de s'engager dans un processus de modification réglementaire dans un tel climat d'incertitude, vu les contraintes de temps et les capacités limitées entraînées par le dépôt relativement tardif, du point de vue de la préparation électorale, d'un projet de loi modifiant la *Loi électorale du Canada*.

Pour que le Tarif soit utilisable pour la 43<sup>e</sup> élection générale, le directeur général des élections a eu recours au pouvoir discrétionnaire que lui confère la loi pour autoriser le versement de sommes additionnelles aux travailleurs prioritaires, dans les cas où les honoraires, les frais, les indemnités et les dépenses prévues étaient insuffisants.

### **Objectifs**

- Réfléter les modifications apportées récemment à la *Loi électorale du Canada*.
- Garantir une rémunération juste et équitable aux personnes visées par le Tarif.
- Corriger les omissions et les incohérences dans le Tarif, et apporter les modifications demandées par le Comité

Joint Committee for the Scrutiny of Regulations to the following elements of the Tariff: the calculation of standby fees, the inspection of campaign returns at the returning office and the notion of “necessary” travel expenses.

### **Description**

The Tariff has been repealed and replaced. Many provisions have been retained in substance with miscellaneous amendments to reorder provisions and reflect current drafting principles. Substantive amendments to the Tariff do the following.

#### *Alignment with the Canada Elections Act*

- Create a new tiered compensation model and general position titles, providing the Chief Electoral Officer with the discretion to name and outline the duties of all positions by separate instruction.
- Modify fixed fees payable to election administrators to account for additional hours of work for advance polls as a result of the increase in advance polling hours from 8 to 12 hours per day. For election workers, this issue would be addressed through the conversion of fixed fees to hourly rates (discussed below).
- Allow for the remuneration of election workers appointed pre-writ, in line with the authority of the returning officers to appoint election officers prior to the issue of the writ in accordance with the Chief Electoral Officer’s instructions, for the purposes of training and preparing them to exercise their powers and perform their duties.
- Repeal any references to inspection of campaign returns at returning officer offices, as returns are now posted online.

#### *Remuneration and compensation*

- Convert some fixed fees to hourly rates to allow more flexibility in managing working hours.
- Provide for the payment of overtime (time and a half) for election workers (excluding office staff) who work more than 8 hours in one day and for office staff who work more than 40 hours in one week.
- Provide for the payment of extra pay (time and a half) to any election worker who works on a designated holiday.
- Remove the one-time fee for central poll supervisors and designated deputy returning officers, which has proven to be an ineffective incentive for compliance with closing procedures.
- Allow for the payment at an hourly rate of assistant returning officers attending a recount in the same way as is done for returning officers and field liaison officers.

mixte permanent d’examen de la réglementation aux éléments suivants du Tarif : le calcul de l’indemnité de disponibilité, les mentions de l’examen des comptes de campagne électorale au bureau d’un directeur du scrutin et la notion de « déplacement nécessaire ».

### **Description**

Le Tarif a été abrogé et remplacé. De nombreuses dispositions ont été conservées sur le fond, avec diverses modifications visant à réordonner les dispositions et à respecter les normes de rédaction en vigueur. Des modifications de fond ont été apportées au Tarif aux fins suivantes.

#### *Harmonisation avec la Loi électorale du Canada*

- Établir un nouveau modèle de rémunération à plusieurs niveaux et des titres de postes génériques, ce qui permet au directeur général des élections d’établir et de décrire les fonctions de tous les postes par des instructions distinctes.
- Modifier les honoraires fixes des administrateurs électoraux afin qu’ils tiennent compte des heures de travail additionnelles aux bureaux de vote par anticipation, dont les heures d’ouverture sont passées de 8 à 12 heures par jour. Pour les travailleurs électoraux, la conversion des honoraires fixes en taux horaires réglerait le problème (comme expliqué plus bas).
- Permettre la rémunération des travailleurs électoraux nommés avant la délivrance d’un bref, les directeurs du scrutin étant autorisés à faire de telles nominations conformément aux instructions du directeur général des élections, afin de les former et les préparer en vue de l’exercice de leurs attributions.
- Supprimer toute mention de l’examen des comptes de campagne électorale au bureau d’un directeur du scrutin, ces comptes étant désormais publiés en ligne.

#### *Rémunération et indemnisation*

- Convertir des honoraires fixes en taux horaires pour faciliter la gestion des heures de travail.
- Prévoir la rémunération des heures supplémentaires (à taux et demi) pour les travailleurs électoraux (à l’exclusion des employés de bureau) qui travaillent plus de 8 heures en une journée, et pour les employés de bureau qui travaillent plus de 40 heures en une semaine.
- Prévoir un supplément (taux et demi) pour tout travailleur électoral qui travaille un jour férié désigné.
- Supprimer l’indemnité unique pour les superviseurs de centre de scrutin et les scrutateurs désignés, cette indemnité s’étant avérée inefficace pour favoriser la conformité aux procédures de clôture.
- Autoriser la rémunération à l’heure des directeurs adjoints du scrutin qui assistent à un dépouillement judiciaire, comme pour les directeurs du scrutin et les agents de liaison locaux.

- Adjust the amount of the monthly allowance for field liaison officers to reflect their increased workload.
- Adjust the amount paid to returning officers for the post-election period to reflect their increased workload.
- Add an allowance for returning officers and field liaison officers for the use of their personal modem and Internet connection (to replace the modem and Internet service currently provided by Elections Canada).
- Expand the scope of the provision of cell phone fee allowances to include all election workers instructed by the returning officer to use their personal cell phone to accomplish their duties.
- Clarify the calculation of standby fees, specify their usage and expand the eligibility for standby fees to all election officers appointed under the *Canada Elections Act*.

#### *Administrative amendments*

- Formalize Elections Canada's practice of prorating fees for election administrators to account for absences, suspensions, illnesses and dismissals for poor performance.
- Adjust the payments to returning officers, assistant returning officers and additional assistant returning officers to more accurately reflect the work that is done during the election period versus the work that is done after the election period. This is not an increase in the total amount, only a reallocation between the election period and post-election period amounts.
- Address inconsistencies and provide for the reimbursement of travel expenses incurred by election administrators and election workers while travelling on authorized Elections Canada business in line with the National Joint Council *Travel Directive*. While the Chief Electoral Officer will continue to address gaps in compensation in exceptional circumstances, using his authority under subsection 542(4) of the *Canada Elections Act*, the amendments to the Tariff will ensure that routine expenses do not require special authorization from the Chief Electoral Officer in order to be reimbursed. This change will also address the observation from the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations with regard to the inconsistent use of the term "necessary" in relation to travel expenses.
- Allow for the payment of an hourly rate instead of a flat rate when attending training to better reflect the different training needs associated with various electoral positions.
- Clarify the eligibility of returning officers for the monthly allowance upon electoral boundary redistribution to ensure that, in cases where the same returning officer is appointed for both the former and the new

- Majorer l'allocation mensuelle des agents de liaison locaux, leur charge de travail s'étant alourdie.
- Majorer la rémunération des directeurs du scrutin après la période électorale, leur charge de travail s'étant alourdie.
- Indemniser les directeurs du scrutin et les agents de liaison locaux pour l'utilisation de leurs propres modem et connexion à Internet (en remplacement du modem et de la connexion à Internet fournis par Élections Canada).
- Étendre l'indemnité pour l'utilisation d'un téléphone personnel à tous les travailleurs électoraux à qui le directeur du scrutin demande d'utiliser leur propre téléphone cellulaire pour accomplir leurs tâches.
- Clarifier le mode de calcul de l'indemnité de disponibilité, en préciser l'usage, et étendre cette indemnité à tous les fonctionnaires électoraux nommés conformément à la *Loi électorale du Canada*.

#### *Modifications de nature administrative*

- Officialiser la pratique d'Élections Canada d'établir les honoraires au prorata, en fonction des absences, des suspensions, des congés de maladie et des congédiements pour cause de mauvais rendement pour les administrateurs électoraux.
- Ajuster les sommes versées aux directeurs du scrutin, aux directeurs adjoints du scrutin et aux directeurs adjoints du scrutin supplémentaires, afin qu'elles correspondent mieux au travail effectué pendant la période électorale par rapport au travail effectué après. Il n'est pas question ici d'augmenter la rémunération totale, mais bien de revoir la répartition des sommes entre la période électorale et la période postélectorale.
- Corriger les incohérences et prévoir le remboursement des frais de déplacement engagés par les administrateurs électoraux et les travailleurs électoraux durant un voyage en service commandé autorisé par Élections Canada, conformément à la *Directive sur les voyages* du Conseil national mixte. Même si le directeur général des élections continuera, dans les circonstances exceptionnelles, de combler les écarts de rémunération en vertu du paragraphe 542(4) de la *Loi électorale du Canada*, le Tarif permettra le remboursement des dépenses courantes sans aucune autorisation spéciale du directeur général des élections. Cette modification donnera également suite à l'observation du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation quant à l'utilisation non uniforme du terme « nécessaire » pour qualifier les déplacements.
- Rémunérer les participants à une formation à l'heure plutôt que selon un taux fixe, vu que les besoins en formation diffèrent selon le poste.
- Clarifier les conditions d'admissibilité des directeurs du scrutin à l'allocation mensuelle après un redécoupage



electoral district, they do not get paid two monthly allowances during the time period between the issuance of the proclamation and the representation order's coming into legal effect.

- Allow for the application of the highest provincial minimum wage on the day that the new wage comes into effect, as long as it is not during an election period, instead of coming into effect only once a year on January 31, when indexation is also updated.
- Remove the provisions to compensate liaison officers for correctional institutions and hospital liaison officers and rely instead on an internal directive, as these individuals are not employed by returning officers but rather by correctional institutions and hospitals. This internal directive, the *Directive on Certain Field Acquired Goods and Services in Conduct of Electoral Events*, establishes the maximum rates that may be paid for certain goods and services acquired by the returning officers in conducting electoral events in their electoral districts.
- Make other miscellaneous amendments, such as renumbering to improve clarity, reflecting current drafting norms and addressing inconsistencies in terminology. This will include addressing the observations from the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations with regard to the use of the term “campaign election returns,” references to which have been repealed as returns are now posted online, as well as the questions relating to the appointment of registration officers versus standby registration officers, which have been addressed by abolishing of the term “registration officer” in favour of using the high-level “election officer” category and a new standby provision.

## Regulatory development

### Consultation

A working group composed of subject matter experts from various sectors at Elections Canada was assembled in early 2018 to start the discussion on potential improvements to the Tariff. At the time, the focus was on issues encountered during the 42nd general election (GE42), which were discussed during post-mortem meetings with returning officers and field liaison officers.

After GE43, the list of issues was revisited and updated. The *Report of Proceedings*, i.e. input from returning officers that is required at the conclusion of an electoral event as per the *Canada Elections Act*, was reviewed to extract additional feedback and suggestions for the improvement of processes, systems and services (including

électoral, pour éviter qu'un même directeur du scrutin (si le directeur du scrutin d'une ancienne circonscription est nommé dans une nouvelle circonscription) ne touche deux fois l'allocation mensuelle pour la même période, entre la prise de la proclamation et l'entrée en vigueur du décret de représentation.

- Permettre l'application du plus élevé des salaires minimums applicables dans une province dès son entrée en vigueur, à condition de ne pas être en période électorale, plutôt que seulement au 31 janvier lors de l'indexation.
- Supprimer les dispositions sur la rémunération des agents de liaison dans les établissements correctionnels et en milieu hospitalier, et les remplacer par une directive interne, puisque ces personnes ne sont pas employées par les directeurs du scrutin, mais plutôt par les établissements correctionnels et hospitaliers. Cette directive, qui porte le nom de *Directive sur certaines acquisitions de biens et services en région durant la conduite de scrutins*, établit les taux maximums payables pour certains biens et services acquis par les directeurs du scrutin lors d'un scrutin dans leur circonscription.
- Apporter d'autres modifications diverses, comme refaire la numérotation par souci de clarté, appliquer les normes de rédaction en vigueur et corriger les manques d'uniformité dans la terminologie. Ces modifications donneront suite aux observations du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation en ce qui concerne l'emploi du terme « comptes de campagne électorale », qui a été supprimé, car ces comptes sont désormais publiés en ligne. Elles régleront aussi les questions concernant la nomination des agents d'inscription par opposition aux agents d'inscription en disponibilité, par l'élimination du terme « agent d'inscription » au profit de l'appellation générique « fonctionnaire électoral » et d'une nouvelle disposition sur la disponibilité.

## Élaboration de la réglementation

### Consultation

Un groupe de travail composé d'experts de divers secteurs à Elections Canada a été constitué au début de 2018 pour amorcer les discussions sur d'éventuelles améliorations au Tarif. À ce moment-là, les discussions tournaient autour des enjeux rencontrés lors de la 42<sup>e</sup> élection générale, soulevés lors des réunions de bilan avec les directeurs du scrutin et les agents de liaison locaux.

Après la 43<sup>e</sup> élection générale, la liste des enjeux a été revue et mise à jour. Le *Procès-verbal*, c'est-à-dire le compte rendu que les directeurs du scrutin doivent présenter à la fin d'une élection conformément à la *Loi électorale du Canada*, a été examiné afin que d'autres commentaires et suggestions en soient extraits pour améliorer les

compensation for election workers). Views expressed were considered and applied in setting the new compensation model and rates. Additional input was expected from post-mortem meetings held after a general election. However, circumstances relating to the COVID-19 pandemic resulted in these meetings being postponed.

Leveraging the results of the 2018 discussions with subject matter experts at Elections Canada and the reports and feedback relating to GE42 and GE43, Elections Canada drafted a proposal to amend the Tariff. A consultation on this draft proposal then took place, leveraging input from eight returning officers and two field liaison officers from across Canada. The size of this group is a regular and representative number of electoral administrators for a working group; it has been the experience of Elections Canada that feedback from larger groups is not as efficient to collect, nor is it substantially different. This consultative group was assembled via a call for interest to all 338 returning officers and 31 field liaison officers. The selection of participants was based on criteria to ensure that, as much as possible, there was equal representation from the different regions of Canada.

#### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

The amendments to the Tariff impact Indigenous peoples as election workers, but have no impact on treaty rights.

#### *Instrument choice*

A regulatory amendment was the only option to update the matters addressed in the amendments, as the *Canada Elections Act* requires that they be made pursuant to the Tariff.

#### **Regulatory analysis**

A costing exercise was performed to determine the financial impact of the proposed amendments, which totalled a net of \$31.1 million to be incurred during a general election.

Each amendment was individually analyzed, with only a few having material incremental costs. These costs are mainly related to the provision for overtime and holiday pay, the increase of hourly rates paid to electoral workers and the conversion of fixed fees to hourly rates (including training fees). Calculations were done on an incremental basis starting from the current rates in the Tariff, assuming the same number of hours used per position as during the last general election, meaning that the staffing model and operational requirements would remain stable.

processus, les systèmes et les services (y compris la rémunération des travailleurs électoraux). Les opinions exprimées ont été prises en considération au moment d'établir le nouveau modèle et les taux de rémunération. D'autres commentaires devaient être recueillis lors des réunions de bilan tenues après une élection générale. Toutefois, la pandémie de COVID-19 a entraîné le report de ces réunions.

À la lumière des résultats des discussions avec des experts internes en 2018 ainsi que des rapports et commentaires présentés sur les 42<sup>e</sup> et 43<sup>e</sup> élections générales, Élections Canada a préparé un projet de modification du Tarif, qui a ensuite fait l'objet d'une consultation auprès de huit directeurs du scrutin et deux agents de liaison locaux des quatre coins du pays. Il s'agit d'un nombre d'administrateurs électoraux représentatif et normal pour un groupe de travail. Élections Canada a constaté par le passé que les consultations de groupes plus nombreux n'étaient pas aussi efficaces, et que les commentaires recueillis ne différaient guère. Ce groupe de consultation a été constitué à la suite d'un appel d'intérêt auprès des 338 directeurs du scrutin et 31 agents de liaison locaux. Les participants ont été choisis selon des critères visant à assurer, autant que possible, une représentation égale des différentes régions du pays.

#### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Les modifications apportées au Tarif ont une incidence sur les membres des peuples autochtones qui occupent des postes de travailleurs électoraux, mais aucune sur les droits issus de traités.

#### *Choix de l'instrument*

Une modification de la réglementation était le seul moyen d'apporter les modifications prévues, car la *Loi électorale du Canada* exige qu'elles soient apportées au Tarif.

#### **Analyse de la réglementation**

Un exercice d'établissement des coûts a été réalisé pour déterminer l'impact financier des modifications proposées, dont les coûts nets s'élèvent à 31,1 millions de dollars au cours d'une élection générale.

Chaque modification a été analysée individuellement, et seulement quelques-unes entraînent des coûts additionnels importants. Ces coûts découlent principalement de la création d'un supplément pour les heures supplémentaires et les jours fériés, de l'augmentation des taux horaires des travailleurs électoraux et de la conversion des honoraires fixes en taux horaires (y compris pour la formation). Les calculs ont été effectués selon la méthode additive, à partir des taux en vigueur dans le Tarif et du nombre d'heures travaillées par poste lors de la dernière

The costs would be incurred by Elections Canada, via a statutory draw directly from the Consolidated Revenue Fund, and would be fully transferred to electoral workers throughout the country as benefits, so the net impact of these amendments would be neutral.

#### *Benefits and costs*

The time horizon was based on the required minimum of 10 years (2020–2021 to 2029–2030), starting from the time the amendments to the Tariff are implemented.

The main assumption is that there would be three general elections in the next 10 years (2021–2022, 2025–2026, 2029–2030). The maximum length of time between elections is four years, but since Canada is currently under a minority government, a more conservative assumption of three elections was used. It is important to note that Elections Canada has no prior knowledge or control of the timing of elections. Also, electoral boundaries redistribution takes place once every 10 years, and the costs related to the recommendations would be incurred in 2022–2023.

All costs are stated using 2019 dollars, and the discount rate used for the net present value is 7%, in accordance with the *Canadian Cost-Benefit Analysis Guide: Regulatory Proposals* (January 2019).

The full cost-benefit analysis report can be requested for review via the contact provided below.

#### *Summary of monetized costs and benefits*

Number of years: 10 (2021 to 2030)

Base year for costing: 2019

Present value base year: 2020

Discount rate: 7%

élection générale, ce qui signifie que le modèle de dotation et les exigences opérationnelles demeureraient stables.

Les sommes seraient engagées par Élections Canada, qui prélèverait les fonds directement sur le Trésor en vertu de la Loi, et seraient entièrement versées aux travailleurs électoraux de tout le pays, de sorte que l'impact net des modifications serait neutre sur le plan des coûts-avantages.

#### *Avantages et coûts*

L'analyse couvre la période minimum requise de 10 ans (de 2020-2021 à 2029-2030), à compter de la date d'entrée en vigueur des modifications au Tarif.

La principale hypothèse est que trois élections générales auront lieu au cours des 10 prochaines années (de 2021-2022, 2025-2026, 2029-2030). Il peut s'écouler un maximum de quatre ans entre les élections, mais puisque le gouvernement actuel est minoritaire, on a supposé par prudence que trois élections auraient lieu. Il est important de noter qu'Élections Canada n'est pas prévenu du déclenchement des élections et que le moment où elles sont déclenchées n'est pas de son ressort. De plus, comme un redécoupage électoral a lieu tous les 10 ans, les coûts associés aux recommandations seraient engagés en 2022-2023.

Tous les montants sont exprimés en dollars de 2019, et un taux d'actualisation de 7 % a servi à calculer la valeur actualisée nette, conformément au *Guide d'analyse coûts-avantages pour le Canada : Propositions de réglementation* (janvier 2019).

Le rapport complet d'analyse des coûts-avantages peut être demandé à la personne-ressource indiquée plus bas.

#### *Résumé des coûts et avantages exprimés en valeur monétaire*

Nombre d'années : 10 (2021 à 2030)

Année de référence pour l'établissement des coûts : 2019

Année de référence de la valeur actualisée : 2020

Taux d'actualisation : 7 %

**Table 1: Monetized costs**

Impacted stakeholder	Description of cost (million \$)	General election years	Electoral boundary redistribution years	10-year total	Net present value	Annualized value
Government	Increased cost to compensate electoral workers	31.1	(0.3)	93.0	63.5	9.0
<b>All stakeholders</b>	<b>Total costs</b>	<b>31.1</b>	<b>(0.3)</b>	<b>93.0</b>	<b>63.5</b>	<b>9.0</b>

**Tableau 1 : Valeur monétaire des coûts**

Partie prenante	Description des coûts (en millions de dollars)	Années d'élection générale	Années de redécoupage électoral	Total pour 10 ans	Valeur actualisée nette	Valeur annualisée
Gouvernement	Augmentation des coûts associés à la rémunération des travailleurs électoraux	31,1	(0,3)	93,0	63,5	9,0
<b>Toutes les parties prenantes</b>	<b>Coûts totaux</b>	<b>31,1</b>	<b>(0,3)</b>	<b>93,0</b>	<b>63,5</b>	<b>9,0</b>

**Table 2: Monetized benefits**

Impacted stakeholder	Description of cost (million \$)	General election years	Electoral boundary redistribution years	10-year total	Net present value	Annualized value
Electoral workers	Increased compensation	31.1	(0.3)	93.0	63.5	9.0
<b>All stakeholders</b>	<b>Total costs</b>	<b>31.1</b>	<b>(0.3)</b>	<b>93.0</b>	<b>63.5</b>	<b>9.0</b>

**Tableau 2 : Valeur monétaire des avantages**

Partie prenante	Description des coûts (en millions de dollars)	Années d'élection générale	Années de redécoupage électoral	Total pour 10 ans	Valeur actualisée nette	Valeur annualisée
Travailleurs électoraux	Augmentation de la rémunération	31,1	(0,3)	93,0	63,5	9,0
<b>Toutes les parties prenantes</b>	<b>Coûts totaux</b>	<b>31,1</b>	<b>(0,3)</b>	<b>93,0</b>	<b>63,5</b>	<b>9,0</b>

**Table 3: Summary of monetized costs and benefits**

	General election years	Electoral boundary redistribution years	10-year total	Net present value	Annualized value
Total costs	31.1	(0.3)	93.0	63.5	9.0
Total benefits	31.1	(0.3)	93.0	63.5	9.0
<b>Net impact</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

**Tableau 3 : Résumé des coûts et des avantages exprimés en valeur monétaire**

	Années d'élection générale	Années de redécoupage électoral	Total pour 10 ans	Valeur actualisée nette	Valeur annualisée
Coûts totaux	31,1	(0,3)	93,0	63,5	9,0
Avantages totaux	31,1	(0,3)	93,0	63,5	9,0
<b>Impact net</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

**Quantified (non-monetary) and qualitative impacts**

The most sensitive variable that would affect the overall net present value is the number of general elections within the period. That being said, the net impact would remain zero regardless of the number of elections, or any other changes in variables, and the main benefit of maintaining a reliable and fully functional election staff would be preserved.

In addition to the increased value to election workers of having higher hourly fees, it should be reiterated that the primary benefit, and main reason for increasing the fees, is to maintain the integrity of the electoral process, which depends heavily on the ability to attract, motivate and retain a large number of appropriately skilled Canadians willing to accept an election worker position and perform assigned duties diligently.

*Small business lens*

The amendments to the Tariff do not impact small businesses and therefore do not result in cost impacts on small businesses.

*One-for-one rule*

Businesses are not impacted by the scope of the amendments to the Tariff. Therefore, there is no increase or decrease of administrative burden on businesses.

The one-for-one rule does not apply, as there is no incremental change in administrative burden on businesses. The proposal repeals an existing regulation and replaces it with a new regulatory title, which results in no net increase or decrease in regulatory titles.

*Regulatory cooperation and alignment*

The amendments to the Tariff are not related to a work plan or commitment under a formal regulatory cooperation forum.

*Strategic environmental assessment*

A preliminary scan under the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals* determined that the amendments to the Tariff

- have no outcomes, either positive or negative, that affect natural resources;
- have no known direct or likely indirect outcome that is expected to have considerable positive or negative impacts on the environment;

**Impacts quantifiés (valeur non monétaire) et qualitatifs**

La variable la plus sensible qui pourrait avoir une incidence sur la valeur actualisée nette est le nombre d'élections générales tenues pendant la période visée. Cela dit, l'impact net demeurera nul, quel que soit le nombre d'élections ou l'évolution des autres variables, et l'avantage principal d'un effectif électoral fiable et pleinement fonctionnel sera préservé.

Outre la valeur ajoutée d'une rémunération horaire plus élevée pour les travailleurs électoraux, il convient de rappeler que le principal avantage, et la principale raison d'augmenter les honoraires, est le maintien de l'intégrité du processus électoral, qui dépend fortement de la capacité d'attirer, de motiver et de maintenir en poste un grand nombre de Canadiens dûment qualifiés, prêts à accepter un poste de travailleur électoral et à s'acquitter avec diligence des tâches qui leur sont confiées.

*Lentille des petites entreprises*

Les modifications au Tarif n'auront aucun impact sur les petites entreprises et n'entraîneront aucune dépense pour les petites entreprises.

*Règle du « un pour un »*

Les entreprises ne sont pas touchées par les modifications au Tarif. Ainsi, il n'y aura aucune augmentation ou diminution du fardeau administratif des entreprises.

La règle du « un pour un » ne s'applique pas, car le fardeau administratif des entreprises ne s'alourdira pas. Il est proposé d'abroger un règlement existant et de le remplacer par un nouveau règlement, qui n'entraînera aucune augmentation ou diminution nette du nombre de règlements.

*Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Les modifications au Tarif ne sont pas liées à un plan de travail ou à un engagement pris dans un cadre officiel de coopération en matière de réglementation.

*Évaluation environnementale stratégique*

Une analyse préliminaire effectuée conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes* a permis d'établir que les modifications au Tarif :

- n'entraînent aucun résultat, positif ou négatif, qui affecte les ressources naturelles;
- n'entraînent aucun résultat connu direct ou probablement indirect qui risque de causer des effets environnementaux positifs ou négatifs importants;

- have no outcomes that are likely to affect the achievement of the Federal Sustainable Development Strategy's goals and targets;
- are not likely to affect the number, location, type and characteristics of sponsored initiatives that would be subject to project-level environmental assessments, as required by the *Canadian Environmental Assessment Act* or an equivalent process;
- do not involve a new process, technology or delivery arrangement with important environmental implications; and
- do not have a scale or timing that could result in significant interactions with the environment.

#### *Gender-based analysis plus*

No gender-based analysis plus (GBA+) impacts have been identified for the amendments to the Tariff. While the vast majority of positions will see a fee increase as a result of the amendments, Elections Canada does not collect sufficient data on election workers to be able to determine if any groups would be affected disproportionately by the amendments.

#### *Rationale*

The amendments to the Tariff increase operational flexibility, in alignment with the recent changes to the *Canada Elections Act*. For example, allowing for the use of hourly rates, in lieu of fixed rates, in certain circumstances and removing references to specific position titles allow for the possibility of redistributing responsibilities among electoral workers.

The amendments enable fair and equitable remuneration and compensation for election workers in order to increase recruitment, retention success, motivation and diligence — key factors in improving the voter experience and reducing procedural errors.

Finally, administrative amendments improve readability and the continuity of terms and practices, and address the recommendations from the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations. For example, some terms were used inconsistently, and compound revisions over the years resulted in non-standard numbering in an attempt to keep items in a logical sequence.

#### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

Elections Canada will communicate the changes to the Tariff to returning officers through its usual channels of

- n'ont aucune incidence sur l'atteinte des objectifs et des cibles de la Stratégie fédérale de développement durable;
- sont peu susceptibles d'affecter le nombre, l'emplacement, le type et les caractéristiques des initiatives approuvées qui pourraient faire l'objet d'une évaluation environnementale à l'étape du projet en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* ou d'un processus équivalent;
- ne comprennent pas de nouveaux processus, de technologies ou de mesures de prestation ayant d'importantes incidences environnementales;
- ne mèneront pas, de par leur envergure et le moment où elles sont apportées, à des interactions environnementales importantes.

#### *Analyse comparative entre les sexes plus*

À la suite d'une analyse comparative entre les sexes plus (ACS+), aucune répercussion à cet égard n'a été relevée. La rémunération de la grande majorité des postes sera majorée à la suite des modifications au Tarif, mais Élections Canada ne recueille pas suffisamment de données sur les travailleurs électoraux pour savoir si des groupes seront touchés de façon disproportionnée par les modifications.

#### *Justification*

Les modifications au Tarif apportent un assouplissement opérationnel, à l'instar des modifications récentes à la *Loi électorale du Canada*. Par exemple, en remplaçant certains taux fixes par des taux horaires et en supprimant les mentions de titres de poste précis, il devient possible de réaffecter les responsabilités entre les travailleurs électoraux.

Les modifications permettent une rémunération et une indemnisation justes et équitables des travailleurs électoraux, ce qui favorisera le recrutement, le maintien en poste, la motivation et la diligence — des facteurs importants qui contribuent à améliorer l'expérience des électeurs et à réduire les erreurs de procédure.

Enfin, les modifications de nature administrative améliorent la lisibilité, uniformisent les termes et les pratiques et donnent suite à des recommandations du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation. Par exemple, des termes ne sont pas utilisés de manière uniforme, et les multiples révisions effectuées au fil des ans ont engendré une numérotation atypique, dont le but était de maintenir les dispositions dans un ordre logique.

#### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

Élections Canada informera les directeurs du scrutin des modifications apportées au Tarif par ses canaux de

communication, and they will also be posted on Elections Canada's website. Instructions to returning officers, their financial officers and other election workers will be updated as required. Rates in Elections Canada's compensation system will be adjusted.

It is expected that the system and procedural changes required to implement the Tariff modifications can be accommodated with minimum risk within 45 to 60 business days and be operational by March 1, 2021.

**Contact**

Jennifer Paquet  
Chief Planning and Audit Officer  
Elections Canada  
30 Victoria Street  
Gatineau, Quebec  
K1A 0M6  
Telephone: 613-513-8933  
Email: [jennifer.paquet@elections.ca](mailto:jennifer.paquet@elections.ca)

communication habituels, et les modifications seront publiées sur le site Web d'Élections Canada. Les instructions pour les directeurs du scrutin, les agents financiers et les autres travailleurs électoraux seront mises à jour au besoin. Les taux enregistrés dans le système de rémunération d'Élections Canada seront aussi mis à jour.

On prévoit que les changements aux systèmes et aux procédures nécessaires à la mise en œuvre des modifications au Tarif pourront être effectués moyennant des risques minimales, dans un délai de 45 à 60 jours ouvrables et seront opérationnels d'ici le 1<sup>er</sup> mars 2021.

**Personne-ressource**

Jennifer Paquet  
Dirigeante principale des finances et de la planification  
Élections Canada  
30, rue Victoria  
Gatineau (Québec)  
K1A 0M6  
Téléphone : 613-513-8933  
Courriel : [jennifer.paquet@elections.ca](mailto:jennifer.paquet@elections.ca)

**TABLE OF CONTENTS**    **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**  
**SI: Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents**

Registration number	P.C. number	Minister	Name of Statutory Instrument or Other Document	Page
SOR/2021-14		Environment and Climate Change	Order 2021-66-03-01 Amending the Domestic Substances List.....	218
SOR/2021-15		Environment and Climate Change	Order 2021-87-03-01 Amending the Domestic Substances List.....	220
SOR/2021-16		Environment and Climate Change	Order 2021-112-03-01 Amending the Domestic Substances List.....	223
SOR/2021-17		Natural Resources	Order Amending the Schedule to the Export and Import of Rough Diamonds Act.....	231
SOR/2021-18	2021-79	Global Affairs	Regulations Amending the Special Economic Measures (Burma) Regulations.....	234
SOR/2021-19		Indigenous Services	Order Amending the Indian Bands Council Elections Order (Moosomin).....	242
SOR/2021-20		Agriculture and Agri-Food	Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations .....	247
SOR/2021-21		Agriculture and Agri-Food	Order Amending the Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Levies Order.....	250
SOR/2021-22	2021-90	President of the Queen's Privy Council	Federal Elections Fees Tariff .....	252



**INDEX**      **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**  
**SI: Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents**

Abbreviations: e — erratum  
n — new  
r — revises  
x — revokes

Name of Statutory Instrument or Other Document Statutes	Registration number	Date	Page	Comments
Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Levies Order — Order Amending the ..... Farm Products Agencies Act	<a href="#">SOR/2021-21</a>	18/02/21	250	
Canadian Chicken Marketing Quota Regulations — Regulations Amending the ..... Farm Products Agencies Act	<a href="#">SOR/2021-20</a>	18/02/21	247	
Domestic Substances List — Order 2021-66-03-01 Amending the ..... Canadian Environmental Protection Act, 1999	<a href="#">SOR/2021-14</a>	15/02/21	218	
Domestic Substances List — Order 2021-87-03-01 Amending the..... Canadian Environmental Protection Act, 1999	<a href="#">SOR/2021-15</a>	15/02/21	220	
Domestic Substances List — Order 2021-112-03-01 Amending the..... Canadian Environmental Protection Act, 1999	<a href="#">SOR/2021-16</a>	15/02/21	223	
Federal Elections Fees Tariff ..... Canada Elections Act	<a href="#">SOR/2021-22</a>	23/02/21	252	
Indian Bands Council Elections Order (Moosomin) — Order Amending the ..... Indian Act	<a href="#">SOR/2021-19</a>	18/02/21	242	
Schedule to the Export and Import of Rough Diamonds Act — Order Amending the ..... Export and Import of Rough Diamonds Act	<a href="#">SOR/2021-17</a>	16/02/21	231	
Special Economic Measures (Burma) Regulations — Regulations Amending the ..... Special Economic Measures Act	<a href="#">SOR/2021-18</a>	18/02/21	234	

**TABLE DES MATIÈRES DORS : Textes réglementaires (Règlements)**  
**TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents**

Numéro d'enregistrement	Numéro de C.P.	Ministre	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
DORS/2021-14		Environnement et Changement climatique	Arrêté 2021-66-03-01 modifiant la Liste intérieure.....	218
DORS/2021-15		Environnement et Changement climatique	Arrêté 2021-87-03-01 modifiant la Liste intérieure.....	220
DORS/2021-16		Environnement et Changement climatique	Arrêté 2021-112-03-01 modifiant la Liste intérieure.....	223
DORS/2021-17		Ressources naturelles	Arrêté modifiant l'annexe de la Loi sur l'exportation et l'importation des diamants bruts.....	231
DORS/2021-18	2021-79	Affaires mondiales	Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Birmanie.....	234
DORS/2021-19		Services aux Autochtones	Arrêté modifiant l'Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes (Moosomin).....	242
DORS/2021-20		Agriculture et Agroalimentaire	Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets.....	247
DORS/2021-21		Agriculture et Agroalimentaire	Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la recherche, le développement des marchés et la promotion des bovins de boucherie.....	250
DORS/2021-22	2021-90	Président du Conseil privé de la Reine	Tarif des honoraires — élections fédérales.....	252

**INDEX DORS : Textes réglementaires (Règlements)**  
**TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents**

Abréviations : e — erratum  
 n — nouveau  
 r — révisé  
 a — abroge

Titre du texte réglementaire ou autre document Lois	Numéro d'enregistrement	Date	Page	Commentaires
Annexe de la Loi sur l'exportation et l'importation des diamants bruts — Arrêté modifiant l' ..... Exportation et l'importation des diamants bruts (Loi sur l')	DORS/2021-17	16/02/21	231	
Contingentement de la commercialisation des poulets — Règlement modifiant le Règlement canadien sur le ..... Offices des produits agricoles (Loi sur les)	DORS/2021-20	18/02/21	247	
Élection du conseil de bandes indiennes (Moosomin) — Arrêté modifiant l'Arrêté sur l' ..... Indiens (Loi sur les)	DORS/2021-19	18/02/21	242	
Liste intérieure — Arrêté 2021-66-03-01 modifiant la ..... Protection de l'environnement (1999) (Loi canadienne sur la)	DORS/2021-14	15/02/21	218	
Liste intérieure — Arrêté 2021-87-03-01 modifiant la ..... Protection de l'environnement (1999) (Loi canadienne sur la)	DORS/2021-15	15/02/21	220	
Liste intérieure — Arrêté 2021-112-03-01 modifiant la ..... Protection de l'environnement (1999) (Loi canadienne sur la)	DORS/2021-16	15/02/21	223	
Mesures économiques spéciales visant la Birmanie — Règlement modifiant le Règlement sur les ..... Mesures économiques spéciales (Loi sur les)	DORS/2021-18	18/02/21	234	
Redevances à payer pour la recherche, le développement des marchés et la promotion des bovins de boucherie — Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les ..... Offices des produits agricoles (Loi sur les)	DORS/2021-21	18/02/21	250	
Tarif des honoraires — élections fédérales ..... Loi électorale du Canada	DORS/2021-22	23/02/21	252	